

# MARGHERITA 2000

## **Tvättmaskin**

**Bruks- och installationsanvisning**

## **Pesukone**

**Käyttö- ja asennusohjeet**

## **Vaskemaskine**

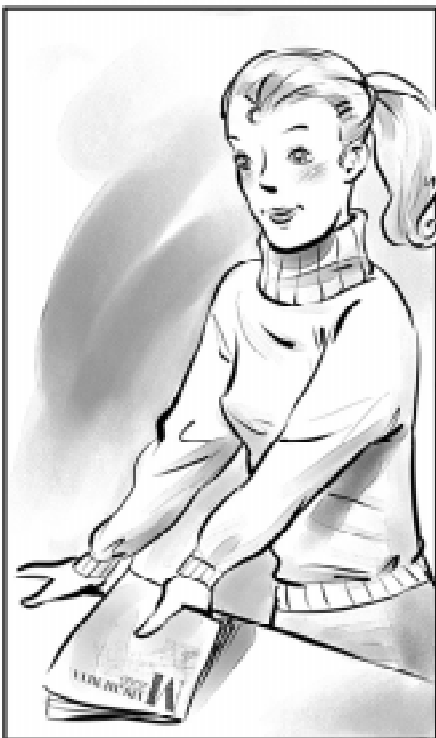
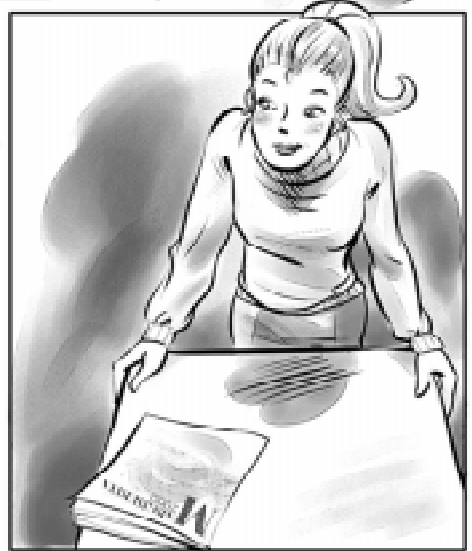
**Instruktioner vedrørende installation og brug**

## **Vaskemaskin**

**Instruksjoner for installasjon og bruk**

## **Стиральная машина**

**Инструкции по установке и использованию**



# MARGHERITA 2000

AL 129 SL

ARISTON

Bruks- och  
installationsanvisning



## Materialens hemligheter

*Råd för att tvätta bättre*

## Margherita 2000 Säker

och användarvänlig  
tvättmaskin

### ■ Klass A vid 40 °C

Den första tvättmaski-  
nen som tvättar helt rent  
redan vid 40 °C

### ■ Cachemire Gold

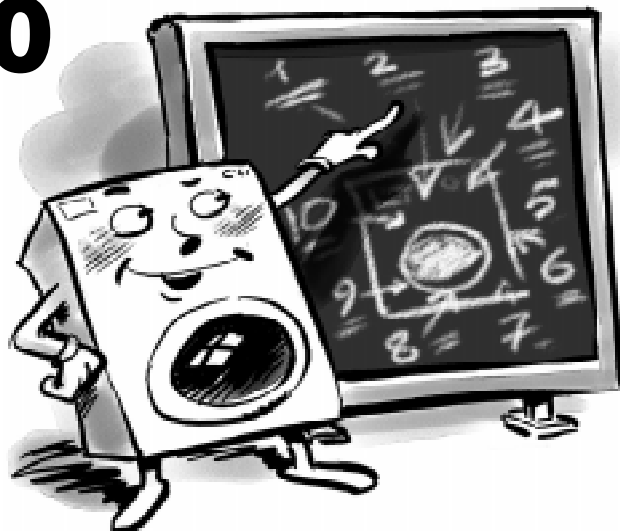
Den första tvättmaski-  
nen med "The  
Woolmark Com-  
pany"-märkning

### ■ Ekologisk sköljning

Den första tvättma-  
skinen som tar bort  
alla  
tvättmedelsrester

# Snabbguide för Margherita 2000

Här följer 11 punkter som förklaras i denna bruksanvisning. Läs, lär och roa dig: du kommer att upptäcka många små hemligheter för att tvätta bättre, smidigare och så att din tvättmaskin håller längre. Men framförallt med stor säkerhet.



## 1. Installation och flytt (sid. 10)

Installationen, efter leverans eller efter att maskinen har flyttats, är det viktigaste momentet för en god funktion av Margherita 2000. Kontrollera alltid:

1. Att elsystemet är i enlighet med gällande standard;
2. Att in- och avloppsledningarna för vatten är korrekt anslutna;
3. Att tvättmaskinen är nivellerad. Det är värt mödan för tvättmaskinens livslängd och för tvättresultatet.

## 2. Vad kan du tvätta i tvättmaskinen och hur startar du Margherita 2000 (sid. 2)

Det är viktigt att sortera tvätten, både för att tvätten ska bli renare och för tvättmaskinens livslängd. Lär dig alla knep och hemligheter för att sortera tvätten: färger, typ av material och luddningstendens är de viktigaste kriterierna.

## 3. Förklaring av tvättsymbolerna (sid. 5)

Symbolerna som sitter på etiketter i kläderna är mycket enkla att förstå och mycket viktiga för en lyckad tvätt. Här hittar du en lättförståelig guide för att välja rätt temperatur, typ av tvätt och stryksätt.

## 4. Tips för att inte göra fel (sid. 6)

En gång i tiden var det mormor som gav goda råd och det fanns inte syntetmaterial, så det är ju klart att det var lättare att tvätta då. Idag ger Margherita 2000 dig många goda råd och du kan t.o.m. tvätta ylle och kashmir på samma sätt som en expert skulle kunna tvätta dem för hand.

## 5. Tvättmedelsfack (sid. 7)

Hur tvättmedels- och blekmedelsfacket ska användas.

## 6. Förklaring av manöverpanelen (sid. 3)

Manöverpanelen på Margherita 2000 är mycket enkel. Några få viktiga funktionsknappar sitter på manöverpanelen för att välja tvättprogram, från den kraftfulla tvätten av ett blåstall till den mycket skonsamma tvätten av en kashmirtröja. Läs denna del noggrant och du kommer att tvätta bättre och tvättmaskinen kommer att hålla längre. Det är lätt.

## 7. Förklaring av tvättprogrammen för Margherita 2000 (sid. 4)

En enkel tabell för att på ett ögonblick välja alla program, temperaturer, tvättmedel och eventuella tillsatser. Med rätt inställning kommer ditt tvättgods att vara renare och du sparar tid, vatten och energi, dag efter dag.

## 8. Skötsel och underhåll (sid. 11)

Margherita 2000 är din vän: det räcker med endast lite uppoffring för att den ska vara dig trogen och pålitlig. Sköt om den med omtanke och den kommer att tvätta åt dig år efter år.

## 9. Fel och åtgärder (sid. 8 och 9)

Titta här innan du ringer en tekniker. Väldigt många problem kan åtgärdas omedelbart. Om det inte hjälper kan du ringa Aristons servicenummer och inom kort kommer vilket fel som helst att vara lagat.

## 10. Tekniska data (sid. 9)

Här finner du tekniska data för din tvättmaskin: modellbeteckning, specifikationer för el och vatten, mått, kapacitet, centrifugeringshastighet och överensstämmelse med gällande standard och italienska och europeiska direktiv.

## 11. Säkerhet för dig och barnen (sid. 12)

Här hittar du oundgängliga råd för dig och din familj. Eftersom familjen är det viktigaste som finns.

# Vad kan du tvätta i tvättmaskinen?

Innan du tvättar kan du göra mycket för att tvätta bättre. Sortera tvätten efter material och färg. Titta på etiketterna och följ tvättråden. Växla små klädesplagg med stora.

## Innan du tvättar.

Sortera tvätten efter material och färgåktighet. Tvätta grova och ömtåliga material separat.

Tvätta ljusa och mörka färger separat.

Töm alla fickor (mynt, papper, sedlar och småsaker) och kontrollera knapparna. Sy omedelbart fast eller ta bort knappar som annars skulle kunna lossna under tvätten.

## Etiketterna säger allt.

Titta alltid etiketterna: de förklarar allt om klädesplagget och hur det tvättas på bästa sätt.

På sidan 5 förklaras alla tvätt-symbolerna som finns på klädesplaggens etiketter. Tvätt-symbolernas råd är värdefulla för att tvätta på rätt sätt och för att klädesplaggen ska hålla en lång tid.

## Kontrollanordning för obalans.

Denna tvättmaskin är försedd med en speciell elektronisk kontrollanordning för att balansera tvätten jämnt. Denna anordning ser till att tvätten är placerad så jämnt som möjligt i trumman inför centrifugeringen, beroende på tvättytp och dess ur-

Sortera klädesplaggen efter material, färg och luddningstendens för att erhålla ett gott tvättresultat.

sprungliga placering. Det är därför som tvättmaskinen, även vid max. varvtal, inte vibrerar eller för oväsen.

## Starta Margherita 2000

När maskinen precis har installerats ska du köra tvättprogram "1" på 90°C.

Att starta Margherita 2000 på rätt sätt är viktigt för tvättresultatet, för att förhindra problem och öka maskinens livslängd. När du har lagt i tvätten i trumman håller du i tvättmedel och eventuella tillsatser. Kontrollera alltid att:

1. Luckan är ordentligt stängd.
2. Stickkontakten sitter i eluttaget.
3. Vattenkranen är öppen.
4. Vredet A är i ett av lägena Stop/Reset ●.

## Välj programmet

Programmet väljs beroende på typ av klädesplagg, typ av smuts och mängd tvättgods. Titta i tabellen på sidan 4 för att välja program. Tryck på knappen för On/Off L (läge ON), ställ in temperaturen med vredet B, kontrollera att vredet C är i önskat läge och vrid sedan på vredet A tills valt program överensstämmer med visaren som sitter på glasets Övre del. Tryck på knapparna F, G, H eller I om det är nödvändigt.

Lägg mer känslig tvätt, som underkläder, damstrumpor och ömtåliga kläder i en tygpåse för att skydda dem.



Kom till sist ihåg att "programmerad start" måste ställas in före starten av tvättprogrammet om du vill använda denna funktion.

## Efter avslutad tvätt...

Vänta tills kontrollampa N slocknar. Det tar cirka tre minuter. Stäng sedan av Margherita 2000 med knappen för On/Off L (läge OFF). Nu kan du öppna luckan på ett säkert sätt. Lämna alltid

luckan öppen eller på glänt så att fukten som är kvar i trumman kan avdunsta.

Stäng alltid vattenkranen. Maskinen kommer ihåg valt tvättprogram i händelse av strömavbrott eller om maskinen stängs av.

## Hur du tar bort de vanligaste fläckarna

**Bläck och kulspets:** Badda med en bomullstuss indränkt i metylalkohol eller 90-gradig alkohol.

**Tjära:** Badda med färskt smör, gå därefter över med terpentin och tvätta sedan omedelbart.

**Vax:** Skrapa bort så mycket det går och stryk sedan med hett stryckjärn mellan två ark hushållspapper. Gå sedan över med bomull med terpentin eller metylalkohol.

**Tuggummi:** Gå över med nagellackborttagningsmedel och ta sedan bort det med en ren trasa.

**Mögel:** Vit bomull eller linne läggs i en lösning med 5 delar vatten, en del blekmedel och en matsked ättika.

Tvätta sedan omedelbart. För andra material ska du använda 10-procentig väteperoxid. Tvätta sedan omedelbart.

**Läppstift:** Badda material av ylle eller bomull med eter. För silke använder du trikloretylen.

**Nagellack:** Placera det nedfläckade tyget på ett hushållspapper, blöt med lösningsmedel och flytta plagget efter hand som papperet färgas.

**Gräs:** Badda med en bomullstuss indränkt i metylalkohol.

# Här är det du som bestämmer

Det är viktigt och enkelt att välja rätt tvättprogram.

**A**

## Vred för val av program och programmerad start

Detta vred används för att välja tvättprogram.

Innan någon inställning utförs ska du trycka på knappen för On/Off (L). Kontrollampa M börjar blinka.

Valt program syns i fönstret O.

Kom ihåg att vredet endast får vridas medurs.

För att välja program måste du vrida fram önskad symbol/nummer mot visaren som sitter på glaset O och vänta i 5 sekunder. Kontrollampen M slutar att blinka och lyser med fast sken för att meddela att inställningen har godkänts och tvättprogrammet startar. Om du vill avbryta ett tvättprogram som pågår eller ställa in ett nytt tvättprogram väljer du en av symbolerna Stop/Reset ● och väntar i 5 sekunder. När raderingen har godkänts blinkar kontrollampa M. Du kan använda detta vred för att senarelägga maskinens start genom att välja ett av de fyra lägen för programmerad start och vänta i 5 sekunder. Inställningen godkänns (kontrollampa M slutar att blinka och lyser med fast sken) och du kan välja det program du önskar.

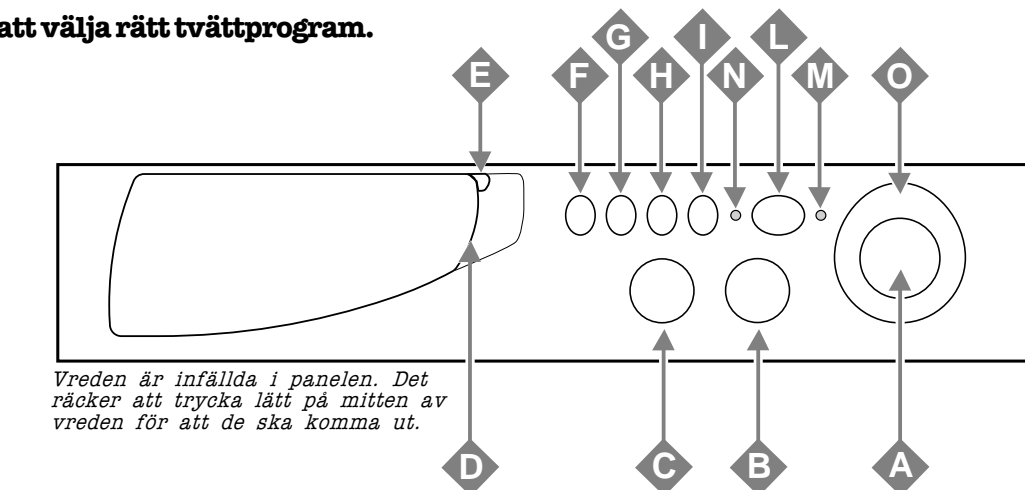
Signallampen M blinkar på ett speciellt sätt (2 sek. tänd och 4 sek. släckt) för att indikera att den uppskjutna starten har ställts in.

Under denna fas går det att öppna glasluckan och ändra tvättmängden.

Efter att tvättprogrammet har valts och godkänts av tvättmaskinen påverkas inte maskinen om du vrider på vredet (förutom läget för Stop/Reset ●).



Tvättmedelsfack med tilläggsfack för blekmedel.



Vreden är infällda i panelen. Det räcker att trycka lätt på mitten av vredet för att de ska komma ut.

**B**

## Temperaturvred

Detta vred används för att ställa in tvätttemperaturen som anges i programtabellen (se sid. 4). Med temperaturvredet kan du dessutom, om du vill, ställa in en lägre temperatur än den rekommenderade för det valda programmet, ända ned till tvätt med kallt vatten (☒).

**C**

## Vred för centrifugering

Detta vred används för att koppla ifrån centrifugen (genom att välja symbolen ☒) och för att minska centrifughastigheten för valt program. Maximala hastigheter för 4 olika material:

Material	Hastighet
Bomull	1 200 varv/min
Syntet	800 varv/min
Ylle	600 varv/min
Silke	nej

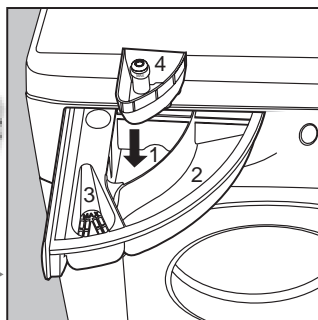
Maskinen fördelar alltid tvätten på låg hastighet.

**D**

## Tvättmedelsfack

Tvättmedelsfacket är uppdelat i tre fack:

1. Tvättmedel för förtvätt.
2. Tvättmedel för tvätt.
3. Sköljmedel, stärkmedel och parfym.



Tvättmaskinen är dessutom utrustad med ett tilläggsfack 4 (medlevereras) för blekmedel som sätts in i tvättmedelsfacket 1.

**E**

## Informationsskiva

Här hittar du beskrivningar av tvättprogrammen och knapparnas funktion. Dra skivan utåt för att läsa på den.

**F**

## Mot skrynklor

Om du trycker in denna knapp stannar programmet vid symbolen ▲ före centrifugeringen utan att det sista sköljvattnet töms ut. Detta är en mycket värdefull funktion eftersom den undviker att ömtåliga material och syntetmaterial blir skrynkliga. Används endast med program för syntetmaterial, silke och gardiner, eller när du inte kan ta ur tvätten direkt efter avslutad tvätt. Innan du öppnar luckan måste du avsluta tvättprogrammet på följande sätt:  
**Silke eller gardiner:** Tryck på knappen F och Margherita 2000 tömmer ut vattnet.  
**Syntetmaterial:** Tryck på knappen F om du vill centrifugera, eller vrid på vredet A till symbol ☒ för att tömma ut vattnet.

**G**

## Snabbtvätt

Med denna knapp förkortas tvättprogrammets längd med cirka 30%. Funktionen kan inte användas tillsammans med specialprogrammen (se sid. 4) och med programmen för ylle och silke.

**H**

## Antifläck (se sid. 7)

Om du trycker in denna knapp utför Margherita 2000 en intensivare tvätt som optimerar de flytande tvätttillsatsernas effekt för att ta bort de mest envisa fläckarna. När du trycker på knappen mot fläckar kan du inte använda förtvätt (I).

**I**

## Förtvätt

Med denna knapp kan du utföra förtvätt vid alla tvättprogram, förutom programmet för ylle och specialprogrammet (se sid. 4). Om du använder denna funktion kan du inte använda "Antifläck"-knappen (H).

**L**

## Knapp för på/av (On/Off)

När denna knapp L är intryckt är tvättmaskinen påslagen. När den inte är intryckt är maskinen avstängd.

Valt program raderas inte när maskinen stängs av.

**M**

## Kontrollampa för på/av (On/Off)

Kontrollampen M blinkar när maskinen är påslagen och väntar på att ett tvättprogram ska ställas in. Fast sken meddelar att inställt tvättprogram har godkänts.

**N**










## Kontrollampa för blockerad lucka

Tänd kontrollampa meddelar att luckan är blockerad för att förhindra att luckan öppnas av misstag. För att undvika skador är det nödvändigt att kontrollampen slocknar innan luckan öppnas. Det tar cirka tre minuter.

# Vad vill du tvätta idag?

## Program för alla årstider

**M**ARGHERITA  
2000

Typ av material och typ av smuts	Program-vred	Temperaturvred	Tvättmedel	Sköljmedel	Blekmedel och antifläckknapp	Tvättprogrammets längd (minutter)	Beskrivning av tvättprogram
<b>TÅLIGA MATERIAL</b>							
Mycket smutsigt tvättgods (lakan, dukar o.s.v.)	<b>1</b>	<b>90°C</b>	◆	◆	Skonsam/Trad.	<b>145</b>	Tvätt på 90 °C, sköljning, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Mycket smutsig tålig vit- och kulörtvätt	<b>2</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Skonsam/Trad.	<b>130</b>	Tvätt på 60 °C, sköljning, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Mycket smutsig tålig vit- och kulörtvätt	<b>3</b>	<b>40°C</b>	◆	◆		<b>150</b>	Tvätt på 40 °C, sköljning, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Något smutsigt tvättgods som är vitt eller har delikata färger (skjortor, tröjor o.s.v.)	<b>4</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skonsam/Trad.	<b>95</b>	Tvätt på 40 °C, sköljning, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Sköljning/Blekning			◆	◆	Skonsam/Trad.		Sköljning, mellanliggande centrifugering och centrifugering vid slutet
Centrifugering							Tömning och centrifugering i slutet
Stop/Reset	●						Avbryter/Raderar valt program
<b>SYNTEPMATERIAL</b>							
Mycket smutsiga syntetmaterial med tåliga färger (underkläder för spädbarn o.s.v.)	<b>5</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Skonsam	<b>100</b>	Tvätt vid 60 °C, sköljning, mot skrynklor-funktion eller försiktig centrifugering
Ömtålig syntetisk kulörtvätt (alla typer av lätt smutsade underkläder)	<b>6</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skonsam	<b>70</b>	Tvätt vid 40 °C, sköljning, mot skrynklor-funktion eller försiktig centrifugering
Syntetisk kulörtvätt (alla typer av lätt smutsade underkläder)	<b>7</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>30</b>	Tvätt vid 30 °C, sköljning och försiktig centrifugering
Sköljning/Blekning			◆		Skonsam		Sköljning, mot skrynklor-funktion eller försiktig centrifugering
Sköljmedel				◆			Sköljning med sköljmedel, mot skrynklor-funktion eller försiktig centrifugering
Centrifugering							Tömning och försiktig centrifugering
Stop/Reset	●						Avbryter/Raderar valt program
<b>YLLE</b>							
Handtvätt	<b>8</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skonsam	<b>45</b>	Tvätt vid 40 °C, sköljning och försiktig centrifugering
Sköljning/Blekning			◆		Skonsam		Sköljning och försiktig centrifugering
Centrifugering							Tömning och försiktig centrifugering
Stop/Reset	●						Avbryter/Raderar valt program
<b>SILKE och GARDINER</b>							
Mycket ömtålig kläder och material (gardiner, silke, viskos o.s.v.)	<b>9</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>50</b>	Tvätt vid 30 °C, sköljning, mot skrynklor-funktion eller tömning
Sköljning			◆				Sköljning, mot skrynklor-funktion eller tömning
Tömning							Tömning
Stop/Reset	●						Avbryter/Raderar valt program
<b>PROGRAMMERAD START</b>							
Senarelagd med 12 - 9 - 3 - 1 tim.							Senarelägger starten med 12 - 9 - 3 - 1 tim.
Stop/Reset	●						Avbryter/Raderar valt program

**Viktigt:** För att radera ett tvättprogram som precis har ställts in väljer du en av symbolerna för Stop/Reset ● och väntar i minst 5 sekunder.

De data som anges i tabellen är ungefärliga och kan variera beroende på mängd och typ av tvättgods, ledningsvattnets temperatur och omgivningens temperatur.

### Specialprogram






**Klass A vid 40 °C.** Margherita 2000 har ett specialprogram för att ge dig utmärkta tvättresultat även vid låga temperaturer. Ställ in program **3** på **40 °C** och tvättresultatet är samma som du normalt får vid **60 °C** tack vare tvättmaskinens verkan och att tvätten tar längre tid.

**Daglig tvätt.** Margherita 2000 har ett program avsett för snabb tvätt av kläder som är måttligt smutsiga. Ställ in program **7** på **30 °C** och det går att tvätta olika material tillsammans (förutom ylle och silke) med detta program. Tvätten får högst väga **3 kg**. Du sparar tid och energi då tvätten endast tar cirka **30** minuter. Vi rekommenderar att du använder flytande tvättmedel.

# Förklaring av tvättsymbolerna

Lär dig dessa symboler och du kommer att tvätta bättre, dina kläder kommer att hålla längre och med hjälp av din uppmärksamhet kommer tvättmaskinen att tvätta bättre.

På klädesplagg som säljs i Europa sitter det etiketter som med hjälp av små men viktiga symboler informerar om hur klädesplagget ska tvättas. Det är viktigt att du lär dig att tyda symbolerna för att tvätta bättre och sköta klädesplaggen på bästa sätt.

Tvättsymbolerna delas in i fem olika kategorier med fem olika former: tvätt , blekning , strykning , kemtvätt  och till sist torkning .



Var noga med att inte välja fel temperatur...

## Tips



























Vänd skjortor med avigsidan utåt för att de ska bli bättre tvättade och hålla längre.

Töm alltid klädesplaggens fickor.

Titta på tvättsymbolerna. De ger dig användbar och viktig information.

Blanda stora plagg med mindre i trumman.

Läs och lär dig symbolerna i denna tabell. De hjälper dig att tvätta och sköta dina plagg bättre och gör att du får ut mer av Margherita 2000 Ariston.

 <b>Tvättning</b>	 <b>Blekning</b>	 <b>Strykning</b>	 <b>Kemtvätt</b>	 <b>Torkning</b>
<i>Kraftig arbetning</i>				<i>Hög temp.</i>
<i>Lätt bearbetning</i>				<i>Låga temp.</i>
 Huvudtvätt 95°C	 Blekning i kallt vatten	 Strykning max 200°C	 Kemtvätt med alla slags vätskor	 Kan torkas i torktumlare
 Huvudtvätt 60°C	 Ingen blekning	 Strykning i medel temperatur max 150°C	 Kemtvätt med perlorat, flygbensin, ren alkohol R111 och R113	 Kan inte torkas i torktumlare
 Huvudtvätt 40°C		 Strykning max 110°C	 Kemtvätt med flygbensin, ren alkohol eller R113	 Torkas plant
 Huvudtvätt 30°C		 Ingen strykning	 Ingen kemtvätt	 Torkas upphängd
Handtvätt 				 Torkas på galge
Tvätta inte i vatten 				



## Tips för att inte göra fel

■ **I tvättmaskinen ska du aldrig tvätta...** tvättgods som inte är fällt, tvättgods som är fransigt eller är sönderrivet. Om du ändå vill tvätta sådana plagg bör du lägga dem i en tvättpåse. Tvätta aldrig tvättgods med mycket starka färger tillsammans med vittvätt.

■ **Var försiktig med vikten!** Överskrid inte maxvikterna som anges (vikt för torr tvätt) för att erhålla bäst tvättresultat:

- *Tålig tvätt:*  
max. 5,5 kg
- *Syntetisk tvätt:*  
max. 2,5 kg
- *Ömtålig tvätt:*  
max. 2 kg
- *Ren ny ull:*  
max. 1 kg

■ **Hur mycket väger tvätten?**  
1 lakan 400 - 500 g  
1 örngott 150 - 200 g  
1 bordsduk 400 - 500 g  
1 morgonrock 900 - 1 200 g  
1 handduk 150 - 250 g

■ **Färgade T-shirts:** T-shirts med tryck och skjortor håller längre om de tvättas med avigsidan utåt. T-shirts och collegetröjor med tryck ska alltid strykas på avigsidan.

■ **Varning för snickarbyxor.** Snickarbyxor som finns i många hem har oftast hängselspännen av metall som kan skada trumman eller andra plagg vid tvätt. Stick in metallspänna i bröstfickan och fäst dem med säkerhetsnålar så undviker du alla risker.

■ **Semester: Dra ut stickkontakten.**

När du reser på semester rekommenderas det att dra ut stickkontakten, stänga vattenkranen och låta luckan till tvättmaskinen stå öppen. På så sätt torkar trumman och packningen ordentligt och inga obehagliga lukter bildas.

### YLLE TVÄTT

För att erhålla bästa resultat ska man använda ett specialtvättmedel och se till att inte fylla maskinen med mer än **1 kg**.

## Du kan tvätta nästan vad som helst

■ **Gardiner.** Gardiner har en tendens att bli väldigt skrynkliga. Förhindra detta genom att vika ihop dem ordentligt och lägga dem i ett örngott eller en tvättpåse. Tvätta dem separat för att inte överskrida den föreskrivna vikten. Kom ihåg att använda program 9 som automatiskt utesluter centrifugering.

■ **Dunjackor och vindjackor.** Tvärt emot vad man kan tro, kan även dunjackor och vindjackor maskintvättas om de innehåller gås- eller anddun. Det är viktigt att inte tvätta för tungt. Tvätten får högst väga 2 - 3 kg. Upprepa sköljningen en eller två gånger och använd försiktig centrifugering.

■ **Tenniskor.** Tenniskor ska först rengöras från lera och de kan tvättas tillsammans med jeans och tåligare tvätt. Tvätta dem inte tillsammans med vittvätt.

## EXKLUSIVT

### Cachemire Gold: Försiktig, som att tvätta för hand

**Den första tvättmaskinen med "The Woolmark Company"-märkning.**

Tvättprogrammet Cachemire Gold har utvecklats för att tvätta plagg av mer ömtåligt och dyrbart ylle och kashmir. Tvättprov som har utförts på "The Woolmark Company" har bevisat att Margherita 2000 är den första tvättmaskinen som

garanterar en god tvätt av alla ylletyper som är märkta med symbolen för att de endast kan handtvättas. Detta resultat möjliggörs tack vare trummans hastighet på 90 varv i minuten (även under sköljningsfasen), vilket gör att

fibrerna inte gnids mot varandra. Använd alltid program 8 för alla plagg med symbolen för handtvätt: tvättbaljan med handen.



Viktigt att veta för att tvätta bättre

# Hemligheten med tvättmedelsfacket

**Den första hemligheten är den lättaste: tvättmedelsfacket öppnas genom att du vrider det utåt.**

Håll i tvättmedlet och eventuella tillsatser. Följ anvisningarna som ges på tvättmedelsförpackningen. Doseringen beror på mängd tvättgods, vattnets hårdhetsgrad och hur smutsig tvätten är.

Med tiden får du den erfarenhet som behövs för att själv veta hur mycket tvättmedel som behövs. Innan du håller i tvättmedel för förtvätt i fack 1 ska du kontrollera att tilläggsfacket 4 för blekmedel har satts in.

När du håller sköljmedlet i fack 3 ska du undvika att hålla utanför galleret.

Tvättmaskinen kan automatiskt dosera sköljmedlet för varje tvättprogram.

Flytande tvättmedel ska hällas i fack 2 och precis innan maskinen startas.

Kom ihåg att flytande tvättmedel är särskilt anpassat för tvätt vid temperaturer upp till 60 °C och

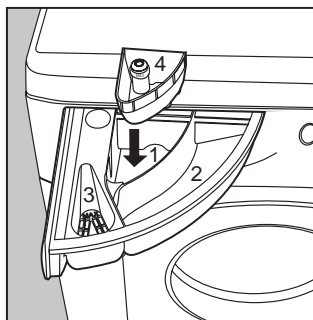
för program utan förtvätt. Du behöver därför inte trycka in knapp I.

I handeln kan du köpa flytande tvättmedel eller pulvertvättmedel med speciella behållare som placeras direkt i trumman, enligt de anvisningar som ges på förpackningen.

Använd aldrig handtvättmedel i maskinen eftersom dessa bildar enormt mycket lödder som kan skada maskinen.

Det är stor skillnad på tvättmedel som är avsett för handtvätt och tvättmedel för maskintvätt.

En sista hemlighet: Minska alltid mängden tvättmedel om du tvättar i kallt vatten. Tvättmedlet löser upp sig sämre i kallt vatten och det är slöseri att dosera för mycket.



Fack 1:  
Tvättmedel för förtvätt (pulver)

Fack 2:  
Tvättmedel för tvätt (pulver eller flytande)

Fack 3:  
Tillsatser (sköljmedel, parfymer o.s.v.)

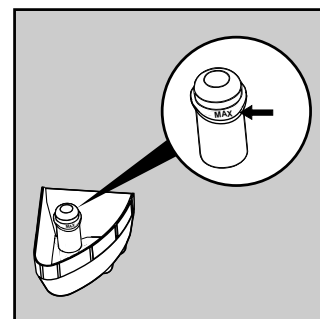
Fack 4:  
Blekmedel och mildt blekmedel.

## Blekningsprogram och antifläck-knapp

När blekning ska utföras måste du sätta in tilläggsfacket 4 (medlevereras) i tvättmedelsfacket 1.

Var noga när du håller i blekmedel så att du inte överstiger markeringen för "max" som anges på mittentappen (se figur).

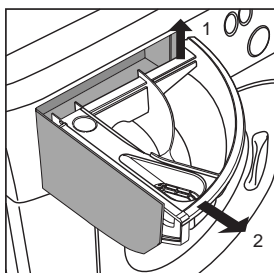
När tilläggsfacket för blekmedel används kan inte förtvätt utföras. **Traditionellt blekmedel används endast för vita tåliga material, medan mildt blekmedel används för syntetmaterial och ylle.**



Var noga med att endast bleka tåliga material. Du kan inte använda blekmedel tillsammans med "Silke"- och "Special"-programmen (se sid. 4).

Använd antifläck-knappen varje gång du tvättar med blekmedel. Om du skulle vilja utföra blekningen **separat** måste du hålla blekmedlet i tilläggsfacket 4, trycka på knappen H (antifläck), starta maskinen och sedan välja någon av symbolerna ☰ beroende på vilket material du tvättar.

Om du vill tillsätta blekmedel **under ett normalt tvättprogram**, håller du i tvättmedlet och tillsatserna i deras respektive fack, trycker på knapp H (antifläck), startar Margherita 2000 och ställer sedan in önskat program.



Tvättmedelsfacket går att ta bort när det ska rengöras. Dra ut det genom att lyfta upp det och dra det utåt enligt figuren och skölj sedan av det en stund under rinnande vatten.

## Väl värd besparing

**En guide för energisnål och ekologisk användning av hushållsmaskiner**

### FULL MASKIN

Det bästa sättet att spara energi, vatten, tvättmedel och tid är att använda maskinen med max. mängd rekommenderad tvättvikt. Med en full maskin istället för två halvfulla SPARAR du upp till 50% energi.

### ÄR DET VERKLIGEN NÖDVÄNDIGT ATT FÖRTVÄTTA?

Endast om tvättgodset är mycket smutsigt. För tvättgods som inte är särskilt smutsigt eller medelsmutsigt kan du ställa in tvättprogrammet UTAN förtvätt för att SPARA tvättmedel, tid, vatten och mellan 5 till 15% energi.

### ÄR DET ALLTID NÖDVÄNDIGT ATT TVÄTTA MED VART VATTEN?

Genom att behandla fläckar med fläckborttagningsmedel eller blötlägga intorkade fläckar i vatten före tvätt är det möjligt att sänka vattentemperaturen.

Genom att tvätta på 60° SPARAR du upp till 50% energi.

### INNAN DU ANVÄNDER ETT TORKPROGRAM...

Välj en hög centrifugeringshastighet för att minska vattenmängden i tvättgodset innan du kör torkprogrammet. På så sätt SPARAR du tid och energi.

## Fel och åtgärder

# Läs detta innan du ringer en tekniker

Den kan hända att maskinen plötsligt inte fungerar. I många fall kan felet åtgärdas på ett enkelt sätt utan att du behöver ringa en tekniker. Kontrollera dessa punkter innan du ringer serviceverkstaden.

### Tvättmaskinen startar inte.

- Sitter stickkontakten ordentligt i uttaget? Den kan ha rubbats vid städning.
- Finns det ström i bostaden? Jordfelsbrytaren kanske har kopplats in om för många hushållsapparater är påslagna. Det kanske är ett strömavbrott.
- Är luckan ordentligt stängd?  
Av säkerhetsskäl fungerar inte tvättmaskinen om luckan är öppen eller ej ordentligt stängd.

- Är knappen för på/av (On/Off) intryckt?  
Om knappen är intryckt har start av ett program ställts in.
- Är vredet för programmerad start, på modeller med denna funktion, i korrekt läge?
- Är vattenkranen öppen? Av säkerhetsskäl kan inte maskinen starta om den inte får vatten.



## RÄTT FEL

**Stäng av vattenkranen efter varje tvätt. Det minskar slitage på tvättmaskinens hydraulsystem och risk för läckage när ingen person befinner sig hemma.**

**Lämna alltid luckan på glänt. På så sätt bildas ingen dålig lukt.**

**Rengör noggrant utsidan. För att rengöra tvättmaskinens utsida och gummidelar ska du alltid använda en trasa indränkt med tvål och rent vatten.**

**Låta stickkontakten sitta kvar när tvättmaskinen rengörs. Även vid underhållsarbete ska stickkontakten alltid dras ut.**

**Använda starka lösningsmedel och slipmedel. Använd aldrig lösningsmedel eller slipmedel för att rengöra tvättmaskinens utsida och gummidelar.**

**Ej rengöra tvättmedelsfacket. Tvättmedelsfacket är utdragbart och för att rengöra det räcker det med att skölja av det under rinnande vatten en stund.**

**Åka på semester utan att tänka på tvättmaskinen. Kontrollera alltid att stickkontakten har dragits ut och att vattenkranen är stängd.**

### Vart har allt vatten tagit vägen?

Svaret är enkelt: Med den nya Ariston-tekniken räcker det med hälften så mycket vatten för att tvätta dubbelt så mycket tvätt! Det är därför som vattnet inte syns genom glasluckan: Det används väldigt lite vatten för att värma om miljön men utan att ge avkall på ett perfekt tvättresultat. Dessutom minskar strömförbrukningen.



### Roterar vredet för tvättprogrammen utan att stanna?

- Vänta några minuter tills avloppspumpen har tömt trumman, stäng av Margherita 2000, välj en av symbolerna för Stop/Reset ●, och återstarta den. Om vredet fortsätter att rotera ska du kontakta serviceverkstaden eftersom det betyder att maskinen meddelar att det finns ett fel.



### Tvättmaskinen tar in och tömmer ut vattnet oavbrutet.

### Tvättmaskinen tar inte in vatten.

- Är slangens ordentligt ansluten till kranen?
- Saknas det vatten i bostaden? Det kan hända att det pågår arbeten i lägenheten eller på vattenledningen.
- Är vattentrycket tillräckligt? Det kan vara fel på stigtanken.
- Är kranens filter rent? Om vattnet har en hög kalkhalt, eller om det nyligen har skett arbete på vattenledningen, kan kranens vattenfilter ha satts igen av fragment och slam.
- Är gummislangen vikt? Gummislangen som leder vattnet till tvättmaskinen måste vara så rak som möjligt. Kontrollera att den inte är klämd eller vikt.

- Är slangens placerad för lågt? Slangen måste vara placerad på en höjd mellan 60 och 100 cm.

- Är slangänden nedsänkt i vattnet?

- Har väggutloppet ett luftutsläpp? Om problemet kvarstår efter dessa kontroller ska du stänga av tvättmaskinen och kontakta serviceverkstaden. Om du bor högt upp i ett hus kan det hända att en hävert-effekt uppstår. Installera en lämplig ventil för att lösa detta problem.



## Tvättmaskinen tömmer inte eller centrifugerar inte.

- **Ingår tömning av vatten i det tvättprogram du har valt?** För vissa tvättprogram krävs det att tömningen aktiveras manuellt.
- **Är funktionen "Mot skrynklor"- på tvättmaskin med denna funktion - aktiv?** Med denna funktion aktiveras tömningen manuellt.
- **Är avloppspumpen igensatt?** För att kontrollera pumpen ska du stänga vattenkranen, dra ut stickkontakten och följa anvisningarna på sid. 11 eller kontakta serviceverkstaden.

Vänd dig aldrig till tekniker som inte är auktoriserade och vågra alltid installation av reservdelar som inte är original.

- **Är avloppsslangen vikt?** Avloppsslangen måste vara så rak som möjligt. Kontrollera att den inte är klämd eller vikt.
- **Är avloppssystemet igensatt?** Är eventuell förlängning av avloppsslangen ojämn och förhindrar att vattnet passerar?



## Tvättmaskinen vibrerar mycket under centrifugeringen.

- **Har den svängande invändiga enheten frigjorts ordentligt vid installationen?** Se följande sida som handlar om installation.
- **Är tvättmaskinen ordentligt nivellerad?** Tvättmaskinens nivelleringska kontrolleras regelbundet. Med tiden kan tvättmaskinen flytta på sig utan att det märks. Justera fötterna och kontrollera med ett vattenpass.
- **Är det trångt mellan tvättmaskinen och väggen?** Om det inte är en modell som ska byggas in, måste tvättmaskinen ha plats för att oscillera en aning. Det är viktigt att det finns ett utrymme på några centimeter runt maskinen.



## Tvättmaskinen läcker vatten.

- **Är inloppsslangens ringmutter ordentligt åtskruvad?** Stäng kranen, dra ut stickkontakten och dra åt ringmuttern utan att ta i för mycket.
- **Är tvättmedelsfacket igensatt?** Dra ut tvättmedelsfacket och rengör det under rinnande vatten.
- **Är avloppsslangen inte ordentligt fastsatt?** Stäng vattenkranen, dra ut stickkontakten och försök att sätta fast avloppsslangen bättre.



## De bildas för mycket lödder.


- **Är tvättmedlet lämpligt för maskintvätt?** Kontrollera att det står "maskintvätt", "handtvätt och maskintvätt" eller liknande på förpackningen.
- **Är mängden tvättmedel korrekt?** En överdriven mängd tvättmedel bildar för mycket skum, tvättar inte mer effektivt och bidrar till att beläggningar bildas på tvättmaskinens inre delar.

Om tvättmaskinen trots dessa kontroller inte fungerar eller om fel återkommer kan du ringa närmaste auktoriserade serviceverkstad och uppge följande information:

- typ av fel
- modellbeteckning (Mod. ....)
- serienummer (S/N ....)

Denna information hittar du på typskylten som sitter på tvättmaskinens bakstycke.

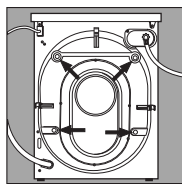
## Tekniska data

<b>Modell</b>	AL 129 SL
<b>Yttermått</b>	bredd cm 59,5 höjd cm 85 djup cm 53,5
<b>Kapacitet</b>	1 - 5,5 kg
<b>Elanslutning</b>	spänning 220/230 Volt 50 Hz max anslutningseffek 1850 W
<b>Vattenanslutning</b>	max vattentryck 1 MPa (10 bar) minsta vattentryck 0,05 MPa (0,5 bar) trumvolym 46 lt
<b>Centrifugerings hastighet</b>	upp till 1200 varv/min
<b>Kontrollprogram enligt normen IEC 456</b>	utfört med 5,0 kg tvättgods
	Denna apparat uppfyller kraven i EG-direktivet 89/336/EEG, 73/23/EGG.

# Installation och flytt När Margherita 2000 anländer

Om maskinen är ny eller om den precis har flyttats från ett hus till ett annat är installationsmomentet mycket viktigt för att tvättmaskinen ska fungera bra.

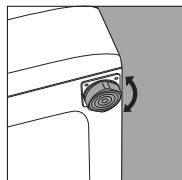
När du har tagit bort förpackningen ska du kontrollera att utrustningen är hel. Om det råder tveksamheter ska du omedelbart kontakta en kvalificerad tekniker. Tvättmaskinens inre delar blockeras med fyra skruvar på bakstycket vid transport.



Innan du startar tvättmaskinen ska du ta bort skruvarna, gummidelen med dess avståndsbricka (spara alla delar) och stänga igen hålen med plastpluggarna som medföljer. **Viktigt:** Använd den medföljande pluggen och stäng till de 3 hålen där kontakten var placerad. Hålen är placerade nere till höger bak på tvättmaskinen.

## Nivellering

För att tvättmaskinen ska fungera bra är det viktigt att den står plant. Utför nivelleringen genom att skruva på de främre justerfötterna. Arbetsplanets lutning får inte överstiga 2 grader. Vid golv med heltäckningsmatta måste du se till att ventilationen inte hindras i golvnivå.

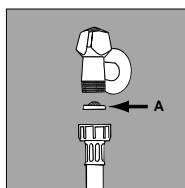


De främre fötterna är justerbara.

**Spara** blockeringskruvarna och avståndsbrickan. I händelse av flytt av maskinen kan de återanvändas för att blockera de inre delarna så att de är skyddade under transporten.

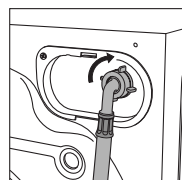
## Anslutning till vattenuttaget

Vattentrycket måste ligga mellan värdena som anges på typskylten på bakstycket. Anslut inloppsslangen till en kallvattenkran med en öppning med 3/4" gas-gänga. Placera en gummipackning mellan som är försedd med filter.



Gummislangens filter.

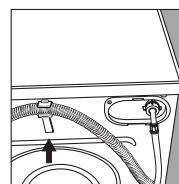
Om vattenslangen är ny eller inte har använts på länge ska du spola vatten genom installationen tills vattnet är klart och utan orenheter. Anslut slangen till tvättmaskinen vid det därtill avsedda vattenuttaget uppe till höger.



Vattenuttaget uppe till höger.

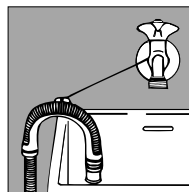
## Anslutning till avloppsslangen

På tvättmaskinens bakstycke sitter två kroker (till höger och till vänster) där avloppsslangen ska fästas. För in den andra slangändan i en rörledning eller stöd den mot handfatet eller badkaret. Undvik hopklämningar eller överdrivna böjar. Det är viktigt att slangen är placerad på en höjd mellan 60 och 100 cm. Om slangändan måste fästas på en höjd från golvet som är lägre än 60 cm, måste slangen fästas vid en av de kroker som sitter högst upp på bakstycket.



Krok att använda om avloppsslangen måste fästas på en höjd som är lägre än 60 cm.

Om slangen tömmer i badkaret eller handfatet ska du använda plastskenan och fästa den i kranen.



Plastskena för tömning i badkar eller handfat.

Se till att den inte är nedsänkt i vatten. Det avrådes från att använda förlängningsslangar till avloppsslangen. Om det ändå är nödvändigt får förlängningsslangen högst vara 150 cm lång och ska ha samma diameter som originalslangen. Om det finns ett väggavlopp, bör det kontrolleras av en kvalificerad fackman. Om din bostad ligger långt upp i ett hus kan häverteffekter uppstå som gör att tvättmaskinen tar in och tömmer vatten oavbrutet. Särskilda hävertventiler finns att köpa som förhindrar denna effekt.

## Elanslutning

Innan maskinen ansluts till eluttaget ska du kontrollera att:

- 1) Eluttaget klarar maskinens max. effekt som anges på typskylten och att det är i enlighet med gällande lagar.
- 2) Spänningstillförseln ligger inom de värden som anges på typskylten.
- 3) Uttaget passar ihop med maskinens stickkontakt. Om så inte är fallet ska du undvika att placera adapter mellan dessa två och istället byta ut uttaget eller stickkontakten.
- 4) Bostadens elsystem måste vara jordade.

**Observera!** Företaget avsägar sig allt ansvar om dessa föreskrifter inte respekteras.

Plastpåsar, frigolit, spikar och andra emballeringsmaterial kan vara farliga för barn och ska inte användas som leksaker.

# Vårda maskinen och den kommer alltid att vara din vän

Din tvättmaskin är dig en trogen vän i din vardag. Det är viktigt att hålla den i bra skick. Även för ditt eget bästa.

Margherita 2000 är en tvättmaskin som är konstruerad för att hålla i många år utan problem. Några enkla åtgärder hjälper till att hålla den i bra skick och gör att den håller längre. Först och främst ska du alltid stänga vattenkranen efter varje tvätt. Vattenstrycket kan i annat fall slita på vissa delar.

Dessutom elimineras risken för vattenläckor om ingen person befinner sig hemma.

Om vattnet är mycket hårt där du bor ska du använda ett avkalkningsmedel (vattnet är hårt om vattnet lämnar vita fläckar runt kranar och avlopp, särskilt i badkaret).

För att få mer exakt information angående ditt vatten kan du vända dig till ditt lokala vattenverk eller till en lokal rörmokare). Det är viktigt att alltid tömma fickorna, ta bort nålar, broscher och alla hårda saker.

Utsidan på tvättmaskinen rengörs med en trasa indränkt med tvål och rent vatten.

Det är viktigt att regelbundet rengöra det utdragbara tvättmedelsfacket. För att motverka att beläggningar bildas räcker det med skölja det ett tag under rinnande vatten.

## Överdriv aldrig tvättmedelsdosema.

Normala tvättmedel innehåller redan avkalkningsmedel. Använd endast separat avkalkningsmedel för varje tvätt om vattnet är särskilt hårt, d.v.s. när vattnet har en hög kalkhalt.

Ibland kan det vara bra köra ett tvättprogram med en dos avkalkningsmedel, utan tvättmedel och tvättgods.

Dosera inte för mycket tvätt- eller tillsatsmedel då det kan orsaka att överdrivet mycket lödder bildas, som bildar beläggningar och kan skada delar på din tvättmaskin.



Töm alltid fickorna: Småsaker kan skada din vän Margherita 2000.

## När pumpen och gummislangen ska kontrolleras

Margherita 2000 är utrustad med en självrengörande pump som inte behöver rengöras eller underhållas. Trots allt kan det hända att småsaker fastnar i pumpen: mynt, gem, knappar som har lossnat och andra småsaker. För att undvika att pumpen skadas, fastnar dessa saker i en förkammare som du kan nå på pumpens nederdel.

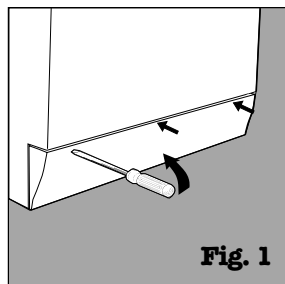


Fig. 1

För att komma åt denna förkammare tar du bara bort kåpan som sitter på tvättmaskinens nederdel med hjälp av en skruvmejsel (fig. 1). Ta bort kåpan genom att vrida den moturs (fig. 2) och kontrollera förkammaren noggrant.

### Gummislang

Kontrollera gummislangen minst två gånger om året. Byt ut den omedelbart om den är sliten eller sprucken, eftersom den utsätts för starkt tryck vid tvätt som kan förorsaka plötsliga brott.

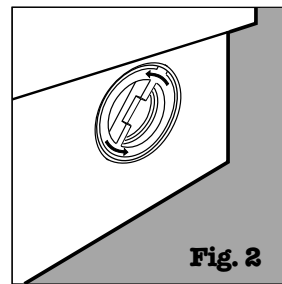


Fig. 2

**Observera!** Kontrollera att tvättprogrammet har avslutats och dra ut stickkontakten innan du tar bort kåpan och före något underhållsarbete. Det är normalt att det rinner ut lite vatten när kåpan tas bort. När kåpan sätts tillbaka ska du vara noga med att sticka in krokarna som sitter nedtill i de avlånga hålen innan du trycker in kåpan mot tvättmaskinen.

# Är alltmer viktigt Säkerheten för dig och dina barn

Margherita 2000 är tillverkad i enlighet med de strängaste internationella säkerhetsnormerna för skydda dig och din familj.

Läs noggrant dessa säkerhetsanvisningar och all information i denna bruksanvisning. Det är viktigt då bruksanvisningen innehåller viktig information angående säkerhet, användning och underhåll, förutom ett stort antal användbara noteringar.

1. **Margherita 2000 får inte installeras utomhus**, inte ens om installationsplatsen skyddas av ett tak, då det är mycket farligt att utsätta den för regn och oväder.
2. **Maskinen får endast användas av vuxna** och endast för tvätt av tvättgodis i enlighet med anvisningarna i denna bruksanvisning.
3. Om tvättmaskinen måste flyttas ska detta ske med försiktighet och av minst två eller tre personer. Detta ska inte göras av en person eftersom tvättmaskinen är mycket tung.
4. Innan du lägger in tvättska du kontrollera att trumman är tom.
5. **Ta inte i tvättmaskinen om du är barfota eller med fuktiga händer eller fötter.**
6. **Använd inte förlängnings-sladdar eller förgrenings-dosor**, vilket är särskilt farligt i fuktiga miljöer. Elsladden får inte vikas eller klämmas ihop.
7. **Öppna inte tvättmedels-facket medan tvättmaskinen är igång. Använd inte handtvättmedel** eftersom det löddrar för mycket och kan skada maskinens inre delar.
8. **Dra inte i sladden** eller i tvättmaskinen för att dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Det är mycket farligt.
9. När tvättmaskinen är igång ska du inte vidröra avloppsvattnet då det kan bli mycket varmt. **Luckan blir varm under tvätt.** Se därför till att inga barn finns i närheten. **Öppna aldrig luckan med våld** eftersom det kan skada säkerhetsmekanismen som sitter i låset och vars funktion är att skydda mot att luckan öppnas av misstag.
10. **Vid fel ska du stänga vattenkranen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.** Du ska inte under några omständigheter försöka reparera mekaniska delar inuti maskinen.



## Hur byter du elsladd

Nätanslutningskabeln ska endast bytas ut av auktoriserade tekniker.





# MARGHERITA 2000

AL 129 SL

Käyttö- ja asennusohjeet



ARISTON

## Kangastyypin salaisuudet

*Parhaan pyykinpesun ohjeet*

■ **Luokka A  
40°C:ssa**

Ensimmäinen pesukone,  
joka pesee puhtaaksi jo  
40°C:ssa

■ **Cachemire Gold**

Ensimmäinen pesukone,  
jolle on annettu "The  
Woolmark Company"  
tunnustus

■ **Luonnonystävällinen  
huuhtelu**

Ensimmäinen pesukone,  
joka poistaa kaikki  
pesuainejäämät

Margherita 2000

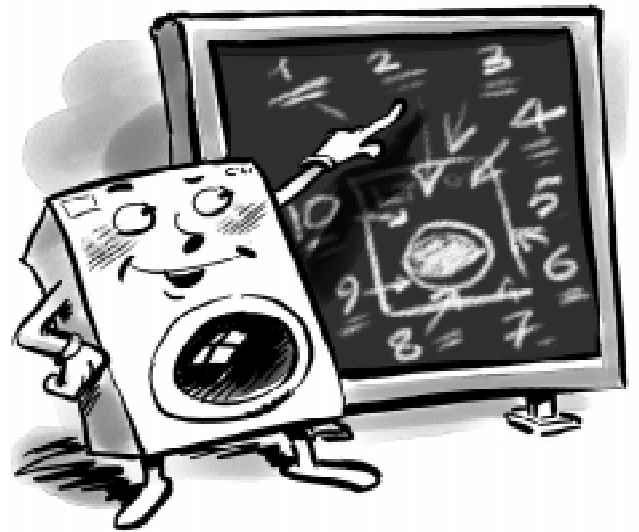
# Turvallinen

ja helppokäyttöinen  
pesukone

 **ARISTON**

# Margherita 2000 pesukoneen pikaopas

Olemme keränneet tähän 11 osa-aluetta, jotka selvitämme yksityiskohtaisemmin myöhemmin tässä käyttöoppaassa. Lue ja opi hauskaasti: löydät useita pieniä vinkkejä, joiden avulla voit pestä pyykkisi paremmin ja helpommin siten, että pesukoneesi kestää käytössä pitkään. Ja tietenkään turvallisuutta unohtamatta.



## 1. Asennus ja pesukoneen siirtäminen (sivu 24)

Margherita 2000 pesukoneen kotiinkuljetuksen tai sen siirtämisen jälkeen suoritettava asennus on erittäin tärkeä pesukoneesi moitteettoman toiminnan kannalta. Tarkista aina, että:

1. Sähkölaitteisto vastaa säännösten vaatimuksia;
2. Veden poisto- ja tuloletkut on kytketty oikein;
3. Pesukone on täysin tasallaan. Tämä on erityisen tärkeää sekä pesukoneen pitkän käyttöiän että parhaan pesutuloksen kannalta.

## 2. Mitä voit laittaa pesukoneeseesi ja kuinka Margherita 2000 käynnistetään (sivu 16)

Pyykin lajittelu on erittäin tärkeää parhaan mahdollisen pesutuloksen sekä pesukoneen pitkän käyttöiän kannalta. Opettele pyykin oikeaan lajitteluun liittyvät vinkit: väri, kangastyypit sekä nukkautumisherkkyys ovat tärkeimpiä lajittelun kriteerejä.

## 3. Tuoteselosteiden ymmärtäminen (sivu 19)

Vaatteissa olevien tuoteselosteiden ymmärtäminen ei ole vaikeaa. Ne ovatkin erittäin tärkeitä parhaan mahdollisen pesutuloksen kannalta. Olemme keränneet tähän osaan yksinkertaisen oppaan suositeltujen lämpötilojen, käsittelyn sekä silityksen ymmärtämisen helpottamiseksi.

## 4. Kuinka välttää pesuvirheitä (sivu 20)

Vuosia sitten, jolloin synteettisiä tekokuituja ei vielä tunnettu, isovanhemmat antoivat hyviä ohjeita vaatteiden pesuun. Ajat ovat muuttuneet ja nyt Margherita 2000 tarjoaa mahdollisuuden pestä jopa villa- ja cashmerevaatteita pesukoneessa, jolloin pyykki on kuin helmin käsin pesty!

## 5. Pesuainelokero (sivu 21)

Selvitämme, kuinka pesuainelokeroa ja valkaisuaineastiat käytetään.

## 6. Sädintaulun käyttö (sivu 17)

Margherita 2000 pesukoneen säädintaulu on erittäin yksinkertainen. Sille on sijoitettu kaikkein tärkeimmät säätimet, joiden avulla voit valita pesutyypin kaikkein kestävämpien (kuten työhaalareiden) ja arempien kuitujen (kuten cashmeren) pesuun soveltuvien pesuohjelmien välillä. Tutustu säätimiin, jolloin saat parhaan mahdollisen pesutuloksen ja pesukone kestää käytössä. Helppoa vai mitä.

## 7. Margherita 2000 pesuohjelmien opas (sivu 18)

Esittelemme taulukon, josta voit helposti valita kaikki ohjelmat, lämpötilat, pesuaineet sekä mahdolliset lisäaineet. Oikean ohjelman valinta on tärkeää pesutuloksen kannalta, jolloin aikaa, vettä ja energiaa säästyy.

## 8. Pesukoneen hoito ja huolto (sivu 25)

Margherita 2000 on kuin paras ystävä: anna sille jonkin verran aikaasi, jolloin saat siitä luotettavan ja varman kumppanin.

Hoida ja huolla se säännöllisesti, jolloin se pesee pyykkisi tunnollisesti vuodesta toiseen.

## 9. Ongelmat ja korjaukset (sivut 22 ja 23)

Katso näillä sivuilla olevia ohjeita ennen asentajan kutsumista: monet ongelmat voidaan ratkaista välittömästi ja ilman ulkopuolista apua. Soita Aristonin huoltopalveluun pikaista korjausta varten, mikäli ongelma ei poistu näiden ohjeiden avulla.

## 10. Tekniset ominaisuudet (sivu 23)

Olemme keränneet tähän osaan pesukoneesi tekniset tiedot: mallin tunnus, sähkö- ja vesiliitännän vaatimukset, mitat, tilavuuden, linkousnopeuden sekä eurooppalaisten ja italialaisten normien ja direktiivien yhdenmukaisuustodistukset.

## 11. Lastesi ja oma turvallisuutesi (sivu 26)

Tästä osasta löydät erittäin tärkeitä perheesi turvallisuutta käsitteleviä ohjeita. Turvallisuus ennen kaikkea.

# Mitä voit laittaa pesukoneeseesi?

**M**MARGHERITA  
2000

**Voit varmistaa parhaan mahdollisen pesutuloksen jo ennen pesun aloittamista. Lajittele vaatteet kankaan ja värin mukaan. Katso tuoteselosteissa annettuja ohjeita ja noudata niitä. Aseta pienet ja suuret vaatteet rumpuun vuorotellen.**

## Ennen pesua.

Lajittele pyykki kangastyypin ja värin kestävyiden mukaan: erottele kestävät ja arat kuidut. Lajittele kirkkaat ja tummat värit erikseen.

Tyhjennä taskut (kolikot, paperi, setelit tai pienet esineet) ja tarkista napit. Ompele tai poista löysät napit välittömästi, sillä ne saattavat irrota pesun aikana.

## Tuoteseloste kertoo kaiken.

Katso aina tuoteselosteessa annettuja ohjeita, sillä ne kertovat kaiken vaatteesta ja osoittavat, kuinka se voidaan pestä parhaiten.

Sivulla 19 on selvitetty kaikki vaatteiden tuoteselosteissa olevat symbolit. Niiden ohjeet ovat erittäin tärkeitä parhaan pesutuloksen ja vaatteiden kestävyiden kannalta.

## Pyökin elektroninen tasapainotus.

Tämä pesukone on varustettu erityisellä elektronisella tasapainotuslaitteella, joka varmistaa pyökin tasaisen jakautumisen rummussa. Tämä laite varmistaa ennen linkouksen

Vaatteiden lajittelu kangastyypin, värin ja nukkautumisherkkyiden mukaan on tärkeää parhaan mahdollisen pesutuloksen kannalta.

aloittamista, että pyykki on mahdollisimman tasapainoisesti rummussa pyökin tyyppin sekä sen alkuperäisen ohjelmoinnin mukaisesti. Tämän ansiosta pesukone ei tärise ja sen käyttöäni on hiljainen myös maksimikiertoilla.

## Margherita 2000 pesukoneen käynnistys

**Suorita pesukoneella asennuksen jälkeen pesujakso ohjelmalla "1" 90° asteessa.**

Margherita 2000 pesukoneen oikea käynnistys on tärkeää sekä pesutuloksen, että toimintahäiriöiden ehkäisyn kannalta, jolloin pesukone kestää käytössä pitkään. Aseta pyykki pesukoneeseen, lisää pesuaine ja mahdolliset lisäaineet ja tarkista aina, että:

1. Pyöreä luukku on kiinni.
2. Pistotulppa on asetettu pistorasiaan.
3. Vesihana on auki.
4. Nuppi A on asetettu yhden symbolista ● (Stop/Reset) kohdalle.

## Valitse ohjelma

Valitse ohjelma pestävien vaatteiden, niiden likaisuuden sekä laadun mukaan. Katso sivulla 18 olevia ohjeita ohjelmaa valitessasi. Paina On/Off painiketta L (asento ON), aseta lämpötila nupin B avulla, tarkista että nuppi C on haluamassasi asennossa ja käännä nuppia A kunnes haluamasi ohjelma asettuu ikkunan O yläosaan sijoitetun osoittimen kohdalle. Paina tarvittaessa painikkeita F, G, H ja I.

Muista lopuksi, että "ohjelmoitu käynnistys" (mikäli haluat käyttää sitä) on asetettava ennen pesujakson säätämistä.

## Pesun päätyttyä...

Odota, että merkkivalo N sammuu noin kolmen minuutin kuluttua. Sammuta Margherita 2000 tämän jälkeen painamalla On/Off painiketta L (asento OFF). Nyt voi avata pyöreän luukun. Poista

juuri pesty pyykki ja jätä pyöreä luukku aina kokonaan auki tai raolleen, jotta rummun sisällä oleva kosteus pääsee haihtumaan.

Sulje vesihana aina pesun jälkeen.

**Muista, että valittu ohjelma jää aina pesukoneen muistiin sähkökatkoksen sattuessa tai pesukoneen sammuttamisen jälkeen.**



**Hienopyykki:** aseta alusvaatteet, naisten sukkahousut tai muut arat vaatteet aina kangaspussiin, joka suojaa niitä pesun aikana.

## Kuinka voit poistaa yleisimmät tahrat

**Muste tai kuulakärkikynä** Painele aluetta metyylialkoholiin tai 90° alkoholiin kastellulla pumpulilla.

**Piki** Painele tahraa tuoreella voilla, kastele tärpätillä ja pese vaate välittömästi.

**Vaha** Raaputa tahraa, aseta vaate kahden imupaperin väliin ja silitä kuumalla silitysraudalla. Painele tämän jälkeen tärpättiöljyllä tai metyylialkoholilla.

**Purukumi** Kastele tahraa kynsilakan poistoaineella ja tämän jälkeen puhtaalla kankaalla.

**Home** Puuvilla ja valkoiset liinavaatteet voidaan upottaa liuokseen, jossa on 5 osaa vettä, yksi osa valkaisuainetta ja yksi ruokalusikallinen etikkaa. Pese vaate tämän jälkeen välittömästi. Voit puhdistaa muut valkoiset kankaat 10 asteisella vetyperoksidilla ja pese vaate välittömästi.

**Huulipuna** Painele villa- tai puuvillakankaita eetterillä ja silkkiä trikolorieteenillä.

**Kynsilakka** Aseta kangas siten, että tahra asettuu imupaperiarkin päälle, kastele liuotainaineella ja siirrä vaatetta aina sitä mukaa, kun paperiarkki värjäytyy.

**Ruoho** Painele tahraa metyylialkoholiin kastellulla pumpulilla.

# Valinta on sinun

Oikeiden ohjelmien valinta on erittäin tärkeää. Ja helppoa.

**A**  
**Ohjelman valinnan sekä ohjelmoidun käynnistyksen nappi**

Tätä nappia käytetään pesuohjelman valintaan.

**Paina on/off painiketta (L) ennen minkään säädön suorittamista, jolloin merkkivalo M alkaa vilkkumaan.**

Voit nähdä valitsemasi ohjelman ikkunan **O** sisällä.

**Muista, että nuppia saa kääntää ainoastaan myötöpäivään.**

Valitse ohjelma asettamalla ikkunassa **O** oleva osoitin haluttua ohjelmaa vastaavan symbolin/numeron kohdalle vähintään 5 sekunnin ajaksi.

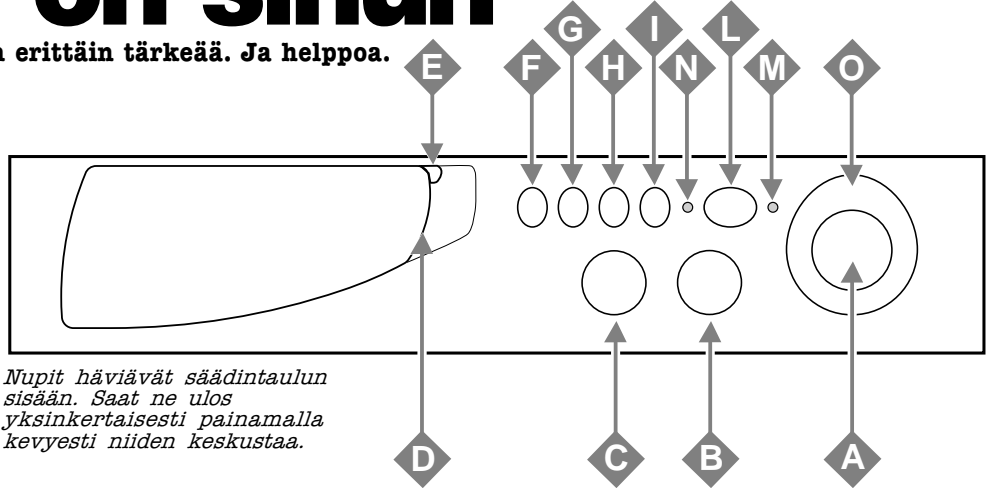
Tämän ajan jälkeen ohjelmointi hyväksytään, jolloin merkkivalo **M** lopettaa vilkkumisen (jää palamaan) ja pesujakso alkaa. Mikäli haluat keskeyttää meneillään olevan ohjelman tai asettaa uuden ohjelman, valitse yksi symboleista ● (Stop/Reset), ja odota 5 sekuntia: kun mitätöinti on vahvistunut, merkkivalo **M** vilkkuu.

Voit käyttää tätä nappia myös pesukoneen käynnistysajan ohjelmointiin: valitse yksi ohjelmoidun käynnistyksen neljästä asennosta ja odota 5 sekuntia. Nyt valinta on vahvistettu (merkkivalo **M** lopettaa vilkkumisen ja jää palamaan), jonka jälkeen voit valita haluamasi ohjelman.

**Merkkivalo M vilkkuu erityisellä tavalla (palaa 2 sek. ja sammuu 4 sek.) ja osoittaa että koneeseen on asetettu viivästetty käynnistys.**

Tämän vaiheen aikana pyöreä luukku voidaan aukaisa ja pyykin määrää voidaan vaihtaa.

Nupin siirtämisellä ei ole enää mitään vaikutusta sen jälkeen, kun pesujakso on asetettu ja pesukone on vahvistanut valinnan (poikkeuksen muodostaa ● Stop/Reset asento).



**B**  
**Lämpötilan valintanappi**

Tätä nappia käytetään ohjelma-  
taulukossa olevien pesun lämpötilojen valintaan (katso sivua 18). Tämän lisäksi voit käyttää sitä tarvittaessa valitsemallesi ohjelmalle suositellun lämpötilan alentamiseen jopa aina kylmään pesuun saakka (☒).

**C**  
**Linkouksen säätönappi**

Tätä nappia käytetään linkouksen pois sulkemiseen (valitsemalla symbolin ☒) sekä valitun ohjelman linkouksenopeuden vähentämiseen. Neljälle eri tyyppiselle kankaalle suositellut maksiminopeudet ovat:

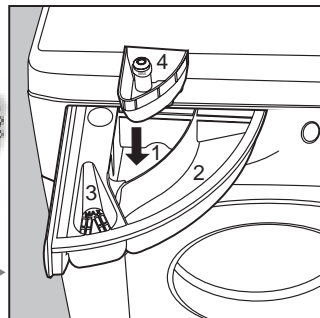
Kangas	Nopeus
Puuvilla	1200 kierr./min.
Synt.kuidut	800 kierr./min.
Villa	600 kierr./min.
Silkki	ei linkousta

Joka tapauksessa pesukone suorittaa pyykin tasapainottamisen hiljaisella nopeudella.

**D**  
**Pesuainelokero**

Pesuainelokero on jaettu kolmeen kaukaloon:

1. Esipesun pesuaine;
2. Varsinainen pesuaine;
3. Huuhteluaine, tärkki, hajusteet.



Pesuainelokero sekä ylimääräinen astia valkaisuainetta varten löytyvät tästä.

Pesukone on varustettu tämän lisäksi ylimääräisellä valkaisuaineastialla **4** (vakiovaruste), joka on asetettava kaukaloon **1**.

**E**  
**Pikaohjeet**

Tähän on kerätty pesuohjelmien sekä painikkeiden kuvaukset. Se aukeaa ulospäin vetämällä.

**F**  
**Rypistymisen esto**

Voit keskeyttää ohjelman (symbolin kohdalle ▲) tämän näppäimen avulla, jolloin pyykki jää likoamaan veteen ennen linkoamisen suorittamista. Tämä näppäin on erittäin tärkeä arkojen ja synteettisten kuitujen suojeleminen. Sitä käytetään ainoastaan synteettisten kuitujen, silkin ja verhojen pesuohjelmissa tai silloin, kun et voi poistaa pyykkiä pesukoneesta välittömästi pesun jälkeen. Suorita pesujakso loppuun seuraavalla tavalla ennen pyöreän luukun aukaisemista: **Silkki ja verhot:** paina painiketta **F**, jolloin Margherita 2000 suorittaa veden poiston  
**Synteettiset kuidut:** paina painiketta **F** mikäli haluat suorittaa linkouksen tai käännä nappi **A** symbolin ☒ kohdalle, mikäli haluat suorittaa veden tyhjennyksen.

**G**  
**Pikapesu**

Tämä painike vähentää pesuohjelman kestoajan noin 30%. Sitä ei voida käyttää erityisohjelmien (katso sivua 18) tai villa- tai silkki-ohjelmien kanssa.

**H**  
**Tahranpoistopainike**

(katso sivua 21)  
Tämän painikkeen avulla Margherita 2000 suorittaa tehokkaamman pesujakson, joka lisää nestemäisten lisäaineiden vaikutusta ja helpottaa itsepäisten tahrojen pesua. Tahranpoistopainikkeen painamisen jälkeen et voi enää käynnistää esipesua (**I**).

**I**  
**Esipesu**

Tätä painiketta painamalla voit suorittaa esipesun kaikissa ohjelmissa, paitsi villa- ja erityisohjelmissa (katso sivua 18). Et voi käyttää tahranpoistopainiketta (**H**) tämän painikkeen painamisen jälkeen.

**L**  
**On-Off painike**

Pesukone on päällä, kun painike **L** on painettuna ja sammuneena silloin, kun se on ylhäällä. **Pesukoneen sammuttaminen ei mitätöi valittua ohjelmaa.**

**M**  
**On-Off merkkivalo**










Merkkivalo **M** vilkkuu, kun pesukone on päällä ja odottaa ohjelman asettamista. Valo palaa jatkuvasti silloin, kun asetettu ohjelma on hyväksytty.

**N**  
**Pyöreän luukun lukituksen merkkivalo**

Tämä merkkivalo osoittaa, että pyöreä luukku on lukittu tahattomien aukaisujen estämiseksi. Vahinkojen estämisen kannalta on tärkeää, että odotat kunnes merkkivalo sammuu ennen luukun aukaisemista. Tämä viive kestää noin kolme minuuttia.

# Mitä haluat pestä tänään?

## Ohjelmat kaikille vuodenaajoille

Kangastyyppi ja likaisuus	Ohjelmoi- ntinuppi	Lämpötilan säätönuppi	Pesuaine	Huuhtelu- aine	Valkaisua- ine ja tahrainpo- istopainike	Pesujakson kestoai- ka (minuutte- ina)	Pesujakson kuvaus
<b>KESTÄVÄT KUIDUT</b>							
Erittäin likainen valkopyykki (lakanat, pöytäliinat, jne.)	<b>1</b>	<b>90°C</b>	◆	◆	Hieno/ Taval.	<b>145</b>	Pesu 90°C:ssa, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Erittäin likainen valko- ja kirjopyykki	<b>2</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Hieno/ Taval.	<b>130</b>	Pesu 60°C:ssa, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Erittäin likainen valko- ja kirjopyykki	<b>3</b>	<b>40°C</b>	◆	◆		<b>150</b>	Pesu 40°C:ssa, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Vähän likainen valkopyykki ja värillisten hienopesu (paidat, villapaidat, jne.)	<b>4</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Hieno/ Taval.	<b>95</b>	Pesu 40°C:ssa, huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Huuhtelut/Valkaisu			◆	◆	Hieno/ Taval.		Huuhtelut, keski- ja loppulinkoukset
Linkous							Veden poisto ja loppulinkous
Stop/Reset	●						Keskeyttää/peruuttaa valitun ohjelman
<b>SYNTEETTISET KUIDUT</b>							
Värinsä pitävät erittäin likaiset synteettiset kuidut (pienien lasten pyykki, jne.)	<b>5</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Hienopesu	<b>100</b>	Pesu 60°C:ssa, huuhtelut, rypistymisen esto tai hellä linkous
Väriä päästävät synteettiset kuidut (kaiken tyyppinen hieman likainen pyykki)	<b>6</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Hienopesu	<b>70</b>	Pesu 40°C:ssa, huuhtelut, rypistymisen esto tai hellä linkous
Väriä päästävät synteettiset kuidut (kaiken tyyppinen hieman likainen pyykki)	<b>7</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>30</b>	Pesu 30°C:ssa, huuhtelut ja hellä linkous
Huuhtelut/Valkaisu			◆		Hienopesu		Huuhtelut, rypistymisen esto tai hellä linkous
Huuhteluaine				◆			Huuhtelu, jossa otetaan huuhteluaine, rypistymisen esto tai hellä linkous
Linkous							Veden poisto ja hellä linkous
Stop/Reset	●						Keskeyttää/peruuttaa valitun ohjelman
<b>VILLA</b>							
Käsipesu	<b>8</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Hienopesu	<b>45</b>	Pesu 40°C:ssa, huuhtelut ja hellä linkous
Huuhtelut/Valkaisu			◆		Hienopesu		Huuhtelut ja hellä linkous
Linkous							Veden poisto ja hellä linkous
Stop/Reset	●						Keskeyttää/peruuttaa valitun ohjelman
<b>SILKKI ja VERHOT</b>							
Erittäin arat vaatteet ja kankaat (verhot, silkki, viskoosi jne.)	<b>9</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>50</b>	Pesu 30°C:ssa, huuhtelut, rypistymisen esto ja veden poisto
Huuhtelut			◆				Huuhtelut, rypistymisen esto ja veden poisto
Veden poisto							Veden poisto
Stop/Reset	●						Keskeyttää/peruuttaa valitun ohjelman
<b>OHJELMOITU KÄYNNISTYS</b>							
Käynnistyksen viive 12 - 9 - 3 - 1 h							Viivästä käynnistystä 12 - 9 - 3 - 1 h
Stop/Reset	●						Keskeyttää/peruuttaa valitun ohjelman

**Tärkeää:** Voit mitätöidä juuri valitun pesuohjelman valitsemalla yhden symboleista ● (Stop/Reset). Odota tällöin vähintään 5 sekuntia.

Taulukossa annetut tiedot on tarkoitettu viitteellisiksi. Ne voivat vaihdella pyykin laadun sekä tyyppin, verkkoveden lämpötilan sekä ympäristön lämpötilan mukaan.

### Erityisohjelmat







**Luokka A 40°C:ssa** Margherita 2000 pesukoneessa on erityisohjelma, jonka avulla pyykistä tulee puhdista jopa alhaisissa lämpötiloissa. Jos asetat ohjelman **3** ja lämpötilan **40°C**, tulokset ovat samat kuin tavallisesti saavuttaisit **60°C:ssa**. Tämä on pesukoneen toiminnan sekä pesun kestoajan pitenemisen ansiota.

**Päivittäinen pesu** Margherita 2000 pesukoneessa on ohjelma, joka on suunniteltu hieman likaisten vaatteiden nopeaan pesuun. Aseta ohjelma **7** ja lämpötila **30°C**, jolloin voit pestä eri tyyppisiä kankaita (paitsi villaa ja silkkiä) maksimitäyttöäärällä **3 kg**. Tämän ohjelman avulla voit säästää aikaa ja sähköä, sillä pesu kestää ainoastaan noin **30** minuuttia. Suosittelemme nestemäisen pesuaineen käyttöä tämän ohjelman yhteydessä.

# Tuoteselosteiden ymmärtäminen

**Opettele nämä symbolit. Niiden avulla vaatteet kestävät pesun paremmin ja pesukone palkitsee vaivan pesemällä vaatteet puhtaaksi.**

Kaikissa Euroopan maissa tuoteselosteissa on viestit, joiden vierellä on pieni mutta tärkeä symboli. Niiden merkityksen opetteleminen on tärkeää pesun lopputuloksen sekä vaatteiden oikean käsittelyn kannalta.

Symbolit jakautuvat viiteen ryhmään, joiden muodot poikkeavat toisistaan:  
pesu , valkaisu , silitys ,  
, kuivapesu sekä  kuivaus .



Varmista, että lämpötila on oikea....

## Tärkeitä ohjeita




































Käännä paidat nurinpäin, jolloin ne tulevat puhtaammiksi ja kestävät pidempään.

Muista poistaa kaikki taskuissa olevat esineet.

Katso tuoteselosteessa annettuja ohjeita, sillä ne antavat korvaamattomia, käytännöllisiä neuvoja.

Aseta suuria ja pieniä vaatteita rumpuun vuorotellen.

**Lue ja opettele tässä taulukossa olevat symbolit, sillä ne auttavat pesemään paremmin ja käsittelemään vaatteita oikein, jolloin Margherita 2000 Ariston pesukoneesi tarjoaa parhaan lopputuloksen.**

 <b>Vesipesu</b>		 <b>Valkaisu</b>	 <b>Silitys</b>	 <b>Kemiallinen pesu</b>	 <b>Kuivaus</b>
<i>Normaali pesu</i>	<i>Varovainen pesu</i>				<i>Kork. l-tila</i> <i>Keskilämpötila</i>
 Pesulämpö 95°C	 	 Voidaan valkaista kylmässä vedessä	 Hyvin kuuma silitys max 200°C	 Kemiallinen pesu millä tahansa puhdistusaineella	 Voidaan kuivattaa koneessa 
 Pesulämpö 60°C	 	 Ei voida valkaista	 Kuuma silitys max 150°C	 Kemiallinen pesu trikloorietyleenillä, aviobensiinillä, spriiillä ja R111 ja R113:lla	 Rumpukuivaus kielletty
 Pesulämpö 40°C	 		 Silitys max 110°C	 Kemiallinen pesu aviobensiinillä, spriiillä ja R113:lla	 Tasokuivaus
 Pesulämpö 30°C	 		 Silitys kielletty	 Kemiallinen pesu kielletty	 Kuivaus vettä valuvana
Vain käsinpesu sallittu 					 Ripustuskuivaus
Vesipesu kielletty 					

## Kuinka välttyä pesuvirheiltä

■ **Älä pese pesukoneessa koskaan...** repeytyneitä vaatteita ja vaatekappaleita joissa on pääarvottomia tai purkautuvia saumoja. Sulje ne pussiin, mikäli joudut pesemään tällaisia vaatteita. Älä pese värikkäistä vaatteita yhdessä valkoisten vaatteiden kanssa.

■ **Huomaa paino!** Parhaan tuloksen kannalta on tärkeää noudattaa kuivan pyykin täytölle annettuja maksimipainorajoituksia:

- *Kestävät kuidut:*  
maksimi 5,5 Kg
- *Synteesikuidut:*  
maksimi 2,5 Kg
- *Arat kuidut:*  
maksimi 2 Kg
- *Puhdas uusi villa:*  
maksimi 1 Kg

■ **Paljonko painaa?**  
1 lakana 400-500 gr.  
1 tyynynpäällinen 150-200 gr.  
1 pöytäliina 400-500 gr.  
1 kylpytakki 900-1.200 gr.  
1 pyyhe 150-250 gr.

■ **Värikkäiset T-paidat**, painetut paidat sekä miesten paidat kestävät kauemmin jos peset ne nurinpäin. Silitä painetut T-paidat ja collegepaidat aina sisäpuolelta.

■ **Haalarit.** Olkahihnoilla varustettujen haalareiden remmeissä on koukkuja, jotka voivat vahingoittaa rumpua tai muita vaatteita pesun aikana. Aseta koukut haalarin etuläpän taskuun ja kiinnitä ne paikalleen hakaneuloilla, jotta ne eivät pääse aiheuttamaan vahinkoa pesun aikana.

■ **Loman ajaksi: irrota pistotulppa.** Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen lomalle lähtöä, sulje veden syöttöhana ja jätä pyöreä luukku auki tai raolleen. Näin rumpu ja tiivisteet pysyvät kuivina ja pesukoneen sisälle ei muodostu epämiellyttäviä tuoksujia.

### VILLANPESUJAKSO

Parhaimman pesutuloksen saamiseksi käytä erityistä pesuainetta ja ole huolellinen, ettet ylitä **1 kg:n** täyttörajaa.

## Kuinka voit pestä melkein kaikkea

■ **Verhot.** Verhot voivat rypistyä erittäin pahoin. Toimi tämän vuoksi seuraavasti: taita verhot huolellisesti ja aseta ne tyynynpäälliseen tai verkkopussin sisään. Älä pane pesukoneeseen muuta pyykkäsitesi, ettei kokonaispaino ylitä puolta normaalista täyttömäärästä. Muista käyttää erityisohjelmaa **9**, joka estää linkouksen automaattisesti.

■ **Höyhenpeitot ja tuulitakit.** Myös höyhenpeitot ja tuulitakit voidaan pestä pesukoneessa, mikäli täyte on valmistettu hanhen tai ankan höyhenistä. Älä täytä pesukonetta 5,5 Kg määrällä vaan korkeintaan 2,3 Kg. Toista huuhtelu yksi tai kaksi kertaa käyttämällä hellää linkousta.

■ **Tenniskengät.** Puhdista tenniskengät ensin huolellisesti mullasta, jonka jälkeen voit pestä ne myös yhdessä farmarihousujen tai muiden kestävien vaatteiden kanssa. Älä pese niitä valkoisten vaatteiden kanssa.

## YKSINOIKEUS

### Cachemire Gold: Käsipesua vastaava hellä pesu

**Ensimmäinen pesukone, jolle on myönnetty "The Woolmark Company" tunnustus.**

Cachemire Gold pesuohjelma on suunniteltu arkojen ja herkien villa- ja cashmerevaatteiden pesuun pesukoneessa. "The Woolmark Company" laboratorioissa suoritettavat kokeet ovat osoittaneet, että

Margherita 2000 on ensimmäinen ja ainut pesukone, joka takaa kaikkien käsin pestävien villavaatteiden turvallisen pesun pesukoneessa. Tämä on mahdollista, sillä rumpu pyörii hiljaisella 90 kierr./min. nopeudella myös

huuhteluvaiheen aikana jolloin kuitujen hankautumiselta välttyään. Käytä aina ohjelmaa **8** kaikkien "käsipesu" symbolilla (altaan sisällä käden kuva) varustettujen vaatteiden pesuun.



# Pesuainelokeron käyttö

**Ensiksi helpoin vinkki: pesuainelokero aukeaa, kun käännät sitä ulospäin.**

Käytä pesuainetta tai muita lisäaineita valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Tavallisesti löydät tarvittavat ohjeet pakkauksesta. Annostelu riippuu pyykin määrästä, veden kovuudesta sekä pyykin likaisuudesta.

Kokemuksen myötä opit annosteamaan määrän melkein automaattisesti.

Varmista ennen esipesuaineen lisäämistä kaukaloon 1, ettei ylimääräistä valkaisulle tarkoitettua astiaa 4 ole asetettu paikoilleen.

Varmista ettei huuhteluaine valu ulos ristikosta, kun kaadat sitä kaukaloon 3.

Pesukone voi ottaa huuhteluainetta automaattisesti jokaisen pesuohjelman yhteydessä.

Nestemäinen pesuaine on kaadettava kaukaloon 2 ainoastaan juuri ennen pesukoneen käynnistystä.

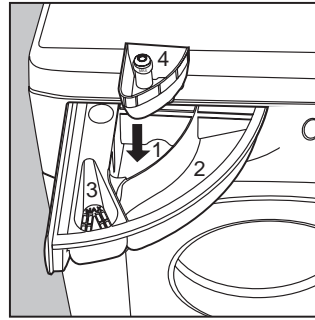
Muista, että nestemäinen pesuaine sopii erittäin hyvin pesuohjelmiin, joiden lämpötila ei ylitä 60° astetta sekä ohjelmiin, joissa esipesua ei tarvita ja painiketta I ei tarvitse käyttää.

Kaupoista on saatavilla nestemäisiä sekä jauhemaisia pesuaineita, joissa on erityiset rummun sisään laitettavat pesupallot, joita on käytettävä pakkauksessa olevien ohjeiden mukaisesti.

Älä käytä pesukoneessa koskaan käsipesuun tarkoitettuja pesuaineita, sillä niiden käytön yhteydessä muodostuu liikaa vaahtoa, joka saattaa vaurioittaa pesukonetta.

Poikkeuksen muodostavat ainoastaan erityiset pesuaineet, jotka on kehitetty sekä käsipesussa että pesukoneessa käytettäväksi.

Viimeinen vinkki: vähennä pesuaineen määrää, kun peset kylmällä vedellä. Pesuaine ei sula tällöin yhtä hyvin kuin kuumassa vedessä, jolloin osa siitä menee turhaan hukkaan.



Kaukaloon 1:  
Esipesuaine (jauhe)

Kaukaloon 2:  
Pesuaine (jauhe tai neste)

Kaukaloon 3:  
Lisäaineet (huuhteluaineet, hajusteet jne.)

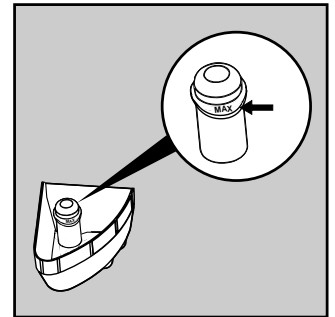
Kaukaloon 4:  
Valkaisuaine tai hienopesuun tarkoitettu valkaisuaine.

## Valkaisujakso ja tahranpoistopainike

Mikäli haluat suorittaa pyykin valkaisun, aseta ylimääräinen astia 4 (vakiovarusteena) pesuainelokeron kaukaloon 1.

Varmista valkaisuainetta kaataessasi, ettei ylitä keskellä olevalle tapille merkittyä "max" tasoa (katso kuvaa).

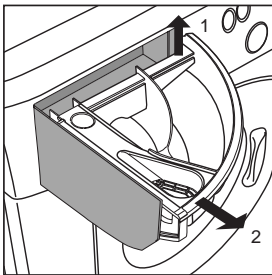
Ylimääräisen valkaisuaineastian käytön yhteydessä ei voida suorittaa esipesua. Käytä perinteistä valkaisuainetta ainoastaan valkoisille kestäville kankaille ja hienopesuun tarkoitettua valkaisuainetta värillisille ja synteettisilleen kuduille sekä villalle.



Varmista, että kangas kestää valkaisu- ja hienopesukäsittelyä. Valkaisujaksoa ei voida suorittaa "Silkki"-ohjelmaa tai "Erityisohjelmaa" käytettäessä (katso sivua 18).

Käytä tahranpoistopainiketta aina, kun valkaiset vaatteita. Mikäli haluat suorittaa sen erikseen, kaada valkaisuaine ylimääräiseen astiaan 4, paina painiketta H (tahran poisto), käynnistä pesukone ja valitse yksi symboli kankaan tyyppiin mukaan.

Mikäli suoritat valkaisun tavallisen pesujakson aikana, kaada pesuaine ja lisäaineet omiin kaukaloihinsa, paina painiketta H (tahran poisto), käynnistä Margherita 2000 ja aseta haluamasi ohjelma.



Pesuainelokero voidaan poistaa pesua varten nostamalla ja vetämällä sitä ulospäin kuvan osoittamalla tavalla. Pese se juoksevan veden alla.

## Kuinka säästän aikaa ja ympäristöä

### TÄYSI RUMPU

Tärkein energian, veden, pesuaineen sekä ajan säästöön vaikuttava tekijä on täyttää pesukone mahdollisimman täyteen suositeltujen maksimitäyttöjen mukaisesti.

Voit SÄÄSTÄÄ jopa 50% sähköä, mikäli peset täyden rummullisen pyykkiä kahden puolen rummullisen sijaan.

### ONKO ESIPESU TODELLA VÄLTÄMÄTÖN?

Tavallisesti esipesua tarvitaan erittäin likaisen pyykin pesuun. Ohjelmoi ILMAN esipesua oleva ohjelma, kun peset vain vähän likaista tai keski-rikaista pyykkiä, jolloin pesuainetta, aikaa, vettä ja sähköä SÄÄSTYY jopa 5-10%.

### ONKO KUUMALLA VEDELLÄ PESU TODELLA VÄLTÄMÄTÖN?

Käsittele tahrat tahranpoistoaineella tai liuota kuivia tahroja vedessä ennen pesun suorittamista, jolloin et tarvitse käyttää kuumaa vettä käyttävää pesuohjelmaa.

SÄÄSTÄT jopa 50% sähköä, mikäli käytät 60° asteessa tapahtuvaa pesuohjelmaa.

### ENNEN KUIVAUSOHJELMAN VALINTAA ...

Valitse korkea rummun kierrosmäärä ennen kuivausohjelman valitsemista, jotta vesi puristuu pyykistä melkein lähes viimeiseen pisaraan. Näin SÄÄSTÄT aikaa ja sähköä.

**Ohjeet kodinkoneiden taloudelliseen ja ympäristöystävälliseen käyttöön**



# Ongelmat ja korjaukset

## Lue seuraavassa annetut ohjeet, ennen huoltopalvelun kutsumista

Pesukoneen toiminnassa voi joskus ilmetä ongelmia. Usein syynä ovat helposti ratkaistavat ongelmat, jolloin asentajaa ei tarvitse kutsua paikalle. Tarkista aina seuraavat seikat, ennen huoltopalvelun kutsumista.

### Pesukone ei käynnisty.

- **Onko pistotulppa hyvin pistorasiassa?** Pistotulppa on voinut irrota siivouksen aikana.
- **Onko kotonasi sähkökatkos?** Kotisi virtasuojakytin on voinut laueta esim. sen vuoksi, että liikaa kodinkoneita on käynnistetty samanaikaisesti. Varmista, onko alueellasi yleinen sähkökatkos.
- **Onko pyöreä luukku hyvin kiinni?** Turvallisuussyistä pesukone ei

käynnisty, mikäli pyöreä luukku on auki tai suljettu huonosti.

- **Onko On/Off painiketta painettu?** Mikäli sitä on painettu, oletko asettanut ohjelmoidun käynnistyksen.
- **Onko ohjelmoidun käynnistyksen painike (milloin pesukoneessa) oikeassa asemossa?**
- **Onko vesihana auki?** Turvallisuussyistä pesukone ei käynnisty, mikäli siihen ei tule vettä.



## OIKEIN VÄÄRIN

**Sulje hana jokaisen pesun jälkeen. Tämä vähentää pesukoneen vesilaitteiston kulumista ja estää vuotojen mahdollisuuden silloin, kun kotona ei ole keitään.**

**Jätä pyöreä luukku aina raolleen. Näin rummun sisälle ei synny epämiellyttäviä tuoksuja.**

**Puhdista ulkopuoli varovasti. Käytä pesukoneen ulkopuolen ja kumiosien puhdistukseen ainoastaan haaleaan veteen kastettua pyyhettä ja saippuaa.**

**Pistotulpan jättäminen pistorasiaan pesukoneen puhdistuksen ajaksi. Irrota pistotulppa aina pistorasiasta kaikkien huoltotoimenpiteiden suorittamisen ajaksi.**

**Käyttää liuotainaineita ja hankaavia pesuaineita. Älä puhdista pesukoneen ulkopuolta tai sen kumiosia koskaan liuotainaineita tai hankaavia pesuaineita käyttämällä.**

**Pesuainelokeron jättäminen likaiseksi. Voit vetää pesuainelokeron ulos ja puhdistaa sen yksinkertaisesti juoksevan veden alla.**

**Lähteä lomalle ilman pesukoneen turvallisuuden varmistamista. Tarkista aina ennen lomalle lähtöä, että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta ja vesihana on kiinni.**

### Mutta missä on vesi?

Yksinkertaista: uuden Ariston teknologian avulla riittää jo puolet vesimäärästä kaksinkertaisen pyykkimäärän pesuun! Tämän vuoksi et näe vettä pyöreän ikkunan lävitse. Vettä käytetään todella vähän, jolloin luonnonvarat säästyvät, mutta puhdasta tulee. Ja tietenkin sähköä kuluu vähemmän.



### Ohjelman valintanappi pyörii tyhjä.

- **Odota muutama minuutti, kunnes pumppu tyhjentää rummun, sammuta Margherita 2000 pesukone, valitse yksi symboleista ● stop/reset, ja käynnistä pesukone uudelleen. Kutsu huoltopalvelu paikalle, mikäli nappi pyörii tyhjä vielä tämän jälkeenkin.**



### Pesukone täyttää ja tyhjentää veden jatkuvasti.

### Pesukoneeseen ei tule vettä.

- **Onko letku kytketty oikein vesihanaan?**
- **Puuttuuko vesi?** Varmista, onko veden tulo katkaistu rakennus- tai tietöiden vuoksi.
- **Onko veden paine riittävä?** Tarkista, onko vesipumppu virallinen.
- **Onko hanan suodatin puhdas?** Pienet epäpuhtaudet tai lika ovat voineet tukkia hanan suodattimen, mikäli vesi on erittäin kalkkipitoista tai vesiverkostoon on tehty korjauksia.
- **Onko kumiletku taittunut?** Pesukoneen kumisen veden tuloletkun on oltava mahdollisimman suorassa. Varmista, ettei se ole puristunut tai taittunut.

- **Onko letku asetettu liian alas?** Letku on asennetta 60-100 cm korkeudelle.

- **Onko letkun suukappale vedessä?**

- **Onko seinäviemäriä ilmaa?** Sulje vesihana, sammuta pesukone ja kutsu huoltopalvelu paikalle, mikäli ongelma ei poistu näiden toimenpiteiden jälkeen. Mikäli asut korkealla, vesijohdoissa voi tapahtua lappoilmioita. Asenna tarkoitukseen sopiva venttiili, jolloin nämä ilmiöt poistuvat.



**Pesukone ei poista vettä tai linkoa.**

- **Onko valitussa ohjelmassa veden poisto?** Joissakin ohjelmissa veden poisto on käynnistettävä käsin.
- **Onko "Rypistymisen estotoiminto" päällä (niissä pesukoneissa, joissa on tämä mahdollisuus)?** Tämän toiminnon yhteydessä veden poisto on käynnistettävä käsin.
- **Onko poistopumppu on tukossa?** Sulje vesihana, irrota pistotulppa pistorasiasta ja tarkista poistopumpun kunto sivulla 25 olevien ohjeiden avulla tai kutsu paikalle tekninen huoltopalvelu.

Älä anna valtuuttamattoman asentajan suorittaa pesukoneen korjauksia. Varmista, että korjauksissa käytetään ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

- **Onko veden poistoletku taittunut?** Pesukoneen veden poistoletkun on oltava mahdollisimman suorassa. Varmista, ettei se ole puristunut tai taittunut.
- **Onko veden poistojärjestelmä tukossa?** Estääkö veden poistoputken mahdollisessa jatkojohdossa oleva tukos veden poiston?



**Pesukone tärisee paljon linkouksen aikana.**

- **Onko heiluva yksikkö vapautettu oikein asennuksen yhteydessä?** Katso seuraavaa sivua, jossa asennus on selvitetty yksityiskohtaisemmin.
- **Onko pesukone tasallaan?** Pesukoneen tasaisuus on tarkistettava säännöllisesti. Ajan myötä pesukone voi liikkua huomaamattomasti. Säädä tasaisuutta pienien jalkojen avulla ja tarkista se vesivaa'an avulla.

- **Onko pesukone liian tiukasti seinän ja huonekalun välissä?** Sisäänrakentamattomien mallien on päästävä heilumaan jonkin verran linkouksen aikana. Varmista, että pesukoneen ympärillä on muutama senttimetri vapaata tilaa.



**Pesukoneesta vuotaa vettä.**

- **Onko veden tuloletkun rengasmutteri tiukasti kiinni?** Sulje vesihana, irrota pistotulppa pistorasiasta ja kierä rengasmutteri tiukemmalle.
- **Onko pesuainelokero tukossa?** Vedä pesuainelokero ulos ja pese se juoksevan veden alla.
- **Onko veden poistoletku tiukasti kiinni?** Sulje vesihana, irrota pistotulppa pistorasiasta ja pane letku tiukasti kiinni.




**Vaahtoa muodostuu liikaa.**

- **Sopiiko pesuaine pesukoneessa käytettäväksi?** Tarkista, että pesuaine on tarkoitettu "konepesulle", "käsi- ja konepesulle" tai tarkoitusta vastaavaan käyttöön.
- **Onko pesuaineen määrä oikea?** Liian suuri määrä pesuainetta tuottaa liikaa vaahtoa ja tarjoaa heikomman pesutuloksen. Tämän lisäksi se aiheuttaa karstan muodostumista pesukoneen sisäosiin.

Kutsu lähin valtuutettu tekninen huoltopalvelu paikalle, mikäli pesukone ei toimi näiden tarkistusten jälkeenkään ja toimintahäiriö jatkuu. Ilmoita tällöin seuraavat tiedot:  
- toimintahäiriön tyyppi  
- tunnus (Malli...)  
- sarjanumero (S/N...)  
Nämä tiedot löytyvät pesukoneen takaosaan sijoitetusta arvokyltistä.

**Tekniset tiedot**

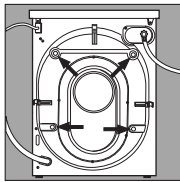
<b>Malli</b>	AL 129 SL
<b>Mitat</b>	leveys cm 59,5 korkeus cm 85 syvyys cm 53,5
<b>Täyttömäärä</b>	1 - 5,5 kg
<b>Sähköliitântä</b>	jännite 220/230 V 50 Hz suurin liitântäteho 1850 W
<b>Vesiliitântä</b>	korkein vedenpain 1 MPa (10 bar) alhaisin vedenpaine 0,05 MPa (0,5 bar) rummun tilavuus 46 litraa
<b>Linkousnopeus</b>	1200 kierrokseen asti minuutiss
<b>IEC 456 normia noudattavat tarkistusohjelmat</b>	suoriterru 5,0 kg pyykkimäärällä
	Tämä laite täyttää EN:n asettamat määräykset 89/336/EU, 73/23/EU.

# Asennus ja pesukoneen siirtäminen

## Kun Margherita 2000 saapuu kotiisi

**Oikea asennus on erittäin tärkeä pesukoneen moitteettoman toiminnan kannalta sekä uuden pesukoneen hankinnan, että muuton yhteydessä suoritettavan siirtämisen jälkeen.**

Poista pakkausmateriaali ja varmista, että pesukone on moitteettomassa kunnossa. Kutsu ammattitaitoinen asentaja paikalle, mikäli et ole varma sen kunnosta. Pesukoneen sisäosat on kiinnitetty paikalleen kuljetuksen ajaksi neljällä takapaneeliin asetetulla ruuvilla.

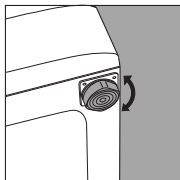


Poista ruuvit, kumikappale ja sen välikappale (säilytä kaikki osat huolellisesti) ja sulje reiät mukana toimitetuilla muovikorkeilla ennen pesukoneen käyttöönottoa.

**Tärkeää:** sulje kolme pesukoneen takana oikealla alhaalla olevaa pistotulpan reikää korkilla (toimitetaan vakiovarusteena).

### Pesukoneen tasoitus

Pesukoneen moitteettoman toiminnan kannalta on tärkeää, että se on asetettu tasalleen. Voit tasoittaa pesukoneen yksinkertaisesti etummaisilla jalkoilla käyttämällä. Varmista, ettei työtasolla mitattu kaltevuuskulma ylitä 2°. Varmista, ettei pesukoneen alaosaan ilmanvaihto tukkeudu, mikäli asetat sen kokolattiamaton päälle.

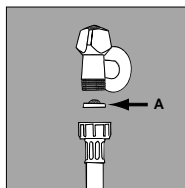


Voit säätää etummaisilla jalkoilla.

Säilytä kiinnitysruuvit ja välikappaleet. Voit käyttää niitä uudelleen pesukoneen siirron yhteydessä pesukoneen sisäosien kiinnittämiseen, jolloin ne eivät pääse vaurioitumaan kuljetuksen aikana.

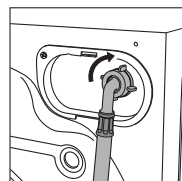
### Vesiverkkoon kytkentä

Varmista, että veden paine on pesukoneen taakse sijoitetussa kyltissä annettujen arvojen rajoissa. Kytke veden tuloletku kylmään vesihanaan, jonka putkikierte on 3/4 ja aseta suodattimella varustettu kuminen tiiviste niiden väliin.



Kumiletkun suodatin.

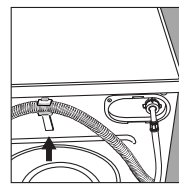
Anna veden valua ennen kytkennän suorittamista, kunnes siinä ei ole mitään epäpuhtauksia, mikäli vesiputkisto on uusi tai sitä ei ole käytetty pitkään aikaan. Kytke letku pesukoneeseen sen ylhäällä oikealla olevaan vesiliittimeen.



Ylhäällä oikealla oleva vesiliitin.

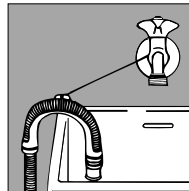
### Veden poistoletkun kytkentä

Pesukoneen takana on kaksi koukua (oikealla tai vasemmalla), johon veden poistoputki on kiinnitettävä. Aseta toinen pää viemäriin tai sijoita se pesualtaaseen tai kylpyammeeseen siten, ettei se joudu puristuksiin tai liian suurille mutkille. On tärkeää, että pää jää 60 - 100 cm korkeudelle. Kiinnitä letku pesukoneen takapaneeliin yläosaan sijoitettuun koukkuun, mikäli joudut kiinnittämään letkun pään alle 60 cm etäisyydelle lattiasta.



Koukku, jota on käytettävä silloin kun veden poistoletkun pää jää alle 60 cm korkeudelle.

Käytä muovista letkun ohjainta ja kiinnitä se hanaan, mikäli letku poistaa veden kylpyammeeseen tai pesualtaaseen.



Ohjain kylpyammeisiin ja pesualtaisiin tapahtuvalle veden poistolle.

Letku ei saa jäädä koskaan veteen. Emme suosittele jatkoletkujen käyttöä. Mikäli kuitenkin joudut käyttämään niitä, jostain syystä varmista, että niiden läpimitta vastaa alkupeiräisen letkun läpimittaa ja ettei sen pituus ylitä 150 cm. Anna ammattitaitoisen asentajan tarkistaa seinäviemäri, mikäli veden poisto tapahtuu siihen. Jos taas asunto on kerrostalon ylimmissä kerroksissa voi esiintyä ns. lappoilmioita, joiden vuoksi pesukone syöttää ja poistaa vettä jatkuvasti. Hanki tällöin tarkoitukseen oleva lappoilmion estoventtiili, jonka avulla tämä häiriö voidaan välttää.

### Sähkökytkentä

Varmista seuraavat seikat ennen pesukoneen kytkemistä pistorasiaan:

- 1) sähköpistorasia kykenee kestämään arvokyltissä osoitetun pesukoneen tuottaman maksimitehon ja että pistorasia vastaa lain vaatimuksia;
- 2) syöttöjännite on arvokyltissä osoitettujen arvojen rajoissa;
- 3) pistorasia soveltuu pistotulppalle. Älä käytä sovitimia, mikäli pistorasia ei sovellu pesukoneen pistotulppaan vaan vaihda pistorasia tai pistotulppa;
- 4) kotitalouksien sähkölaitteistojen on oltava "maadoitettuja".

### Huomio!

Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka johtuvat yllä olevien ohjeiden laiminlyönnistä. Älä jätä muovipusseja, polystyreenipaloja, nauloja tai muita pakkausmateriaalia lasten ulottuville, sillä ne saattavat aiheuttaa vaaratilanteita.

# Helppo hoito ja huolto

## Hoida pesukonettasi huolella

### Se maksaa vaivan

**Pesukoneesi on luotettava työkumppani. Hoida sitä huolellisesti ja säännöllisesti, jolloin se tarjoaa parhaan pesutuloksen ja kestää käytössä pitkään.**

Margherita 2000 pesukone on suunniteltu kestäväksi useita vuosia ilman ongelmia. Joidenkin yksinkertaisten huoltojen avulla pesukoneesi säilyy huippukunnossa vielä pidempään. Muista ensinnäkin sulkea vesihana aina jokaisen pesun jälkeen, sillä jatkuva veden paine voi kuluttaa joitakin pesukoneen osia. Tämän lisäksi tietenkin välttävät vesivahingoilta silloin, kun et ole kotona.

Käytä kalkinpoistoainetta, mikäli alueesi vesi on erittäin kovaa (vesi on kovaa, mikäli se jättää helposti valkoisia tahroja hanojen tai viemäreiden ympärille erityisesti kylpyammeessa).

Ota tarvittaessa yhteys paikalliseen vesilaitokseen tai lähimpään putkimieheen ja kysy lisätietoja alueesi vedestä).

Tyhjennä taskut huolellisesti ennen pesun aloittamista. Poista myös rintaneulat, nimilaput tai muut kovat esineet.

Pese pesukoneen ulkopuoli haaleaan veteen kastellulla pyyhkeellä ja saippualla.

Muista pestä irrotettava pesuainelokero säännöllisin väliajoin. Voit välttää kerrostumien muodostumiselta huuhtelemalla sen yksinkertaisesti juoksevan veden alla.

#### Älä käytä liikaa pesu- tai lisäainetta.

Tavallinen pesuaine sisältää jo kalkinpoistoainetta. Käytä erityisiä kalkinpoistoon tarkoitettuja tuotteita jokaisen pesun yhteydessä ainoastaan silloin, kun vesi on erittäin kovaa (ts. sisältää paljon kalkkia).

Suurista pesukoneista joskus pesujakso käyttämällä ainoastaan kalkinpoistoainetta (ilman pesuainetta tai pyykkiä).

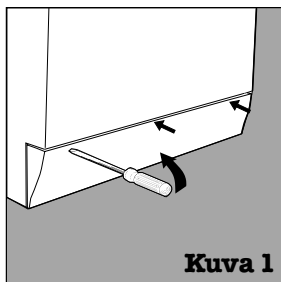
Älä käytä liikaa pesu- tai lisäaineita, sillä ne muodostavat tällöin liikaa vaahtoa. Tästä puolestaan voi olla seurauksena karstan muodostuminen pesukoneen sisään ja ajan myötä pesukoneen komponenttien vaurioituminen.



Tyhjennä taskut aina, sillä pienet esineet voivat vahingoittaa Margherita 2000 pesukonettasi.

## Tarkista pumpun ja kumiletkun kunto aina tarvittaessa

**Margherita 2000 on varustettu itsepuhdistavalla pumpulla, jota ei tarvitse puhdistaa tai huoltaa. Pienet esineet, kuten kolikot, nepparit ja löysät napit voivat kuitenkin joutua pumppuun. Vahinkojen välttämiseksi ne jäävät tällöin kuitenkin pumpun alaosaan olevaan esikammioon, jonka voit puhdistaa aina tarvittaessa.**

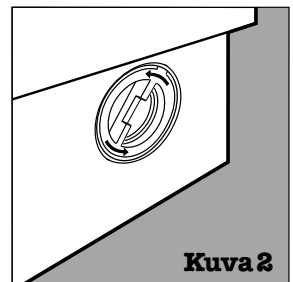


Kuva 1

Voit aukaista tämän esikammion poistamalla yksinkertaisesti pesukoneen alaosaan sijoitetun suojakannen ruuvimeisseliä käyttämällä (kuva 1). Poista esikammion kansi tämän jälkeen kääntämällä sitä vastapäivään (kuva 2) ja tarkista sen sisältö huolellisesti.

#### Kumiletku

Tarkista kumiletkun kunto vähintään kerran vuodessa. Vaihda se välittömästi uuteen, mikäli siinä ilmenee halkeamia tai uria, sillä pesun aikana letkun on kyettävä kestäämään suuria paineita, jotka voivat aiheuttaa letkun odottamattoman rikkoutumisen.



Kuva 2

**Huomio:** Varmista, että pesujakso on loppunut ja että pistotulppa on irrotettu pistorasiasta aina ennen kannen poistamista tai huoltotoimenpiteiden aloittamista. On täysin normaalia, että jonkin verran vettä valuu ulos kannen poistamisen jälkeen. Varmista suojakannen paikalleen asetuksen yhteydessä, että alaosaan olevat koukut asettuvat tarkoitukseen oleviin uriin ennen kuin työnnät sitä pesukonetta kohten.

# Sinun ja lastesi turvallisuus Tärkeintä on kuitenkin

Margherita 2000 on valmistettu tiukkojen kansainvälisten turvanormien vaatimusten mukaisesti. Näin sinun ja perheesi turvallisuus voidaan taata parhaalla mahdollisella tavalla.

Lue seuraavat varoitukset sekä kaikki tässä käyttöoppaassa olevat ohjeet huolellisesti. Ne tarjoavat käytännön vinkkien lisäksi erittäin tärkeitä pesukoneen turvalliseen käyttöön sekä huoltoon liittyviä ohjeita.

1. **Margherita 2000 pesukonetta ei saa asentaa ulkosalle** silloinkaan, kun asennustila on suojattu katoksella, sillä sen jättäminen alttiiksi sateelle ja ilmaston tekijöille voi aiheuttaa vaaratilanteita.
2. **Pesukonetta saavat käyttää ainoastaan aikuiset** ja sitä saa käyttää vain pyykinpesuun tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti.
3. Pesukoneen mahdollinen siirto on suoritettava varovasti kahden tai kolmen henkilön voimin. Älä yritä siirtää sitä yksin, sillä **pesukone on erittäin raskas**.
4. **Tarkista että rumpu on tyhjä** ennen kuin panet uuden pyykin pesukoneeseen.

5. **Älä koske pesukoneeseen avojaloin tai silloin, kun kätesi tai jalkasi ovat märät tai kosteat.**
6. **Älä käytä jatkojohtoja tai haaroitusrasioita**, jotka ovat vaarallisia erityisesti kosteissa tiloissa. Varmista, ettei sähköjohto ole taittunut tai puristunut.

7. **Älä aukaise pesuainelokeroa koneen toiminnan aikana ja älä käytä käsipesuun tarkoitettua pesuainetta** sillä sen muodostama runsas vaahto voi vahingoittaa pesukoneen sisäosia.

8. **Älä vedä johdosta** tai pesukoneesta, kun haluat irrottaa pistotulpan seinäpistorasiasta: tämä on erittäin vaarallista.
9. **Älä koske poistoveteen** pesukoneen toiminnan aikana, sillä se saattaa olla erittäin kuumaa. **Myös pyöreä luukku lämpenee pesun aikana**, joten pidä lapset kaukana. **Älä yritä aukaista tai sulkea pyöreää luukku väkisin**, sillä tämä voisi vahingoittaa luukun aukkoonsijoitetun auksaisun estävän turvalaitteen mekanismia.
10. **Toimintahäiriön yhteydessä sulje ensiksi vesihana ja irrota pistotulppa seinäpistorasiasta.** Älä käsittele pesukoneen sisäosia millään tavoin tai yritä korjata pesukonetta.

Tahdon ainoastaan erikoistuneen ja valtuutetun asentajan, joka käyttää alkuperäisiä taattuja Ariston varaosia!



## Kuinka sähköjohdon vaihto tapahtuu

Syöttöjohto tulee vaihdattua ainoastaan valtuutetulla huoltoteknikolla.



# MARGHERITA 2000

AL 129 SL

Instruktioner vedrørende  
installation og brug



ARISTON

## Hemmeligheden bag tekstilerne

*Vasketips*

## Margherita 2000

# Sikker

og brugervenlig  
vaskemaskine

### ■ 100% renhed ved 40° C

Den første vaskemaskine, som er i stand til at sikre perfekt renhed allerede ved 40° C

### ■ Cachemire Gold

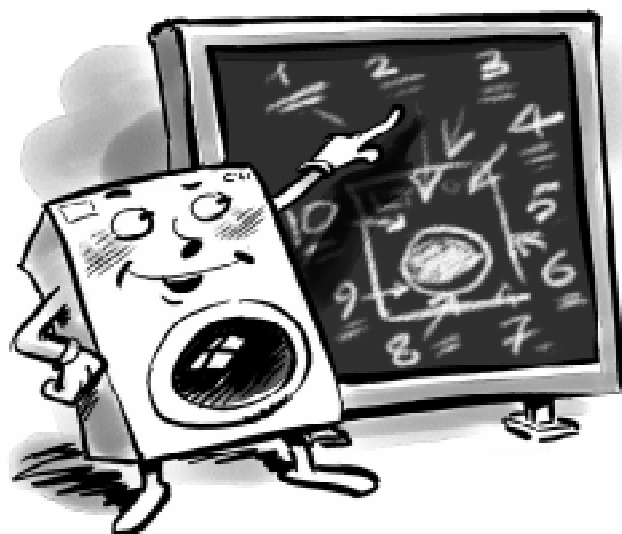
Den første vaskemaskine, som er blevet anerkendt af "The Woolmark Company"

### ■ Miljøvenlig skylning

Den første vaskemaskine, som fjerner alle rester af vaskemiddel

# Hurtig vejledning vedrørende brug af Margherita 2000

Nedenfor vises de 11 emner, som beskrives i denne manual. Læs, lær og mor dig: Opdag mange små hemmeligheder for at opnå et bedre vaskeresultat på en hurtig måde, som også forlænger vaskemaskinens levetid - og som fremfor alt øger sikkerheden.



## 1. Installation og flytning (s. 38)

Installationen efter levering eller efter flytning er det vigtigste indgreb for at sikre korrekt funktion i Margherita 2000. Kontrollér altid:

1. at strømforsyningen opfylder de gældende krav.
2. at slangerne for vandtilførsel og afløb er tilsluttet korrekt.
3. at vaskemaskinen er anbragt plant. Det kan betale sig at udføre denne kontrol både med hensyn til vaskemaskinens levetid og vaskeresultatet.

## 2. Tøj, som kan maskinvaskes, og start af Margherita 2000 (s. 30)

Det er vigtigt at sortere vasketøjet korrekt for at sikre et godt vaskeresultat og en forlængelse af vaskemaskinens levetid. Lær alle tricks og hemmeligheder ved sortering af vasketøj: farver, tekstiltipe og tendens til at fnugge er de vigtigste kriterier.

## 3. Vejledning vedrørende forståelse af vaskemærker (s. 33)

Symbolerne på tøjets vaskemærker er nemme at forstå og indeholder meget vigtige oplysninger for at opnå et godt vaskeresultat. Her finder du en nem vejledning, som gør dig i stand til at vælge rigtigt mellem anbefalede temperaturer, efterfølgende behandlinger og stryging.

## 4. Nyttige råd for at undgå fejl (s. 34)

Engang var det bedstemødrene, som gav de gode råd, og der fandtes ikke syntetiske stoffer: Derfor var det naturligvis nemt at vaske. I dag giver Margherita 2000 dig mange gode råd og den gør dig endvidere i stand til at vaske uld og kashmir på samme måde som en vaskeekspert gør det i hånden.

## 5. Skuffe til vaskemiddel (s. 35)

Brug af skuffe til vaskemiddel og beholder til blegemiddel.

## 6. Beskrivelse af betjeningspanelet (s. 31)

Betjeningspanelet på Margherita 2000 er meget enkelt. Nogle få kontroller for at fastsætte vasketypen: fra ultraprogrammet, der er i stand til at vaske mekanikerens kedeldragt ren, til skåneprogrammene for kashmir. Bliv fortrolig med vaskemaskinens funktioner og opnå bedre vaskeresultater samtidigt med at vaskemaskinens levetid forlænges. Det er nemt.

## 7. Vejledning vedrørende vaskeprogrammer i Margherita 2000 (s. 32)

En nem tabel, som gør det nemt at få et overblik over programmer, temperaturer, vaskemidler og eventuel brug af skyllemiddel, blegemiddel osv. Brug tabellen korrekt og opnå et perfekt vaskeresultat med en tids-, vand- og strømbesparelse hver dag.

## 8. Eftersyn og vedligeholdelse (s. 39)

Margherita 2000 er din ven: Vaskemaskinen kræver blot nogle få kontroller, som honoreres med driftssikkerhed og mange fordele. Få vaskemaskinen efterset regelmæssigt og du kan være sikker på, at den vasker for dig i årevis.

## 9. Fejlfinding (s. 36 og 37)

Se oplysningerne i dette afsnit, inden du retter henvendelse til en tekniker: Størstedelen af problemerne kan du selv straks løse. Hvis du ikke er i stand til at løse problemet, rettes henvendelse til Ariston servicecenteret, som på kort tid udfører en hvilken som helst reparation.

## 10. Tekniske specifikationer (s. 37)

Dette afsnit indeholder de tekniske specifikationer for din vaskemaskine: Modelbetegnelsen, specifikationer vedrørende strøm og vand, mål, kapacitet, centrifugeringshastighed samt opfyldelse af italienske og europæiske standarder.

## 11. Sikkerhed for både dig og børnene (s. 40)

Dette afsnit indeholder uundværlige oplysninger med hensyn til din og familiens sikkerhed - fordi den er den vigtigste.



# Hvad kan maskinvaskes?

**Inden vask kan du selv gøre meget for at sikre et godt vaskeresultat. Sortér vasketøjet på baggrund af tekstiltyper og farver. Se vaskemærkerne og følg instruktionerne. Anbring skiftevist små og store stykker tøj i vaskemaskinen.**

## Inden vask.

Sortér vasketøjet på baggrund af tekstiltype og farveægtighed: De robuste tekstiler må ikke vaskes sammen med de sarte tekstiler. Lyse farver må ikke vaskes sammen med mørke farver. Tøm lommene i tøjet for mønter, papir, pengesedler og små genstande og kontrollér knapperne. Reparér eller fjern straks løse knapper, idet de kan rive sig løs i forbindelse med vask i vaskemaskinen.

## Vaskemærkerne giver dig alle oplysninger.

Læs altid vaskemærkerne: Vaskemærkerne fortæller dig alt om det pågældende stykke tøj, samt hvordan det vaskes på den bedste måde.

På side 33 kan du se, hvad vaskemærkernes symboler betyder. Vaskemærkernes oplysninger er vigtige for at opnå et bedre vaskeresultat og reducere slidet på tøjet.

## Anordning til forhindring af balanceforskydning.

Denne vaskemaskine er forsynet med en elektronisk styret specialanordning til balancering af tøjet i vaskemaskinen: Inden centrifugeringen sørger denne anordning for, at tøjet fordeles så

Sortering af vasketøjet på baggrund af tekstiltyper, farver og tendens til at fnugge er vigtig for at opnå gode vaskeresultater.

ensartet som muligt i tromlen på en måde, som harmonerer med tekstiltypen og den oprindelige placering af vasketøjet. Derfor vibrerer vaskemaskinen ikke og udsender ikke støj - selv i forbindelse med kraftig centrifugering.

# Start af Margherita 2000

**Umiddelbart efter installationen skal der udføres en vask ved at indstille programmet "1" til 90°.**

Det er vigtigt at starte Margherita 2000 korrekt for at opnå et godt vaskeresultat, for at undgå problemer samt for at forlænge vaskemaskinens levetid. Efter anbringelse af vasketøjet, påfyldning af vaskemiddel og eventuelt skyllemiddel og blegemiddel skal du altid kontrollere, at:

1. Lågen er lukket korrekt.
2. Stikket er sat i stikkontakten.
3. Vandhanen er åben.
4. Knappen A er drejet til et af symbolerne ● (Stop/Reset).

## Vælg programmet

Programmet skal vælges på baggrund af tøjet, som skal vaskes, typen af snavs samt mængden af vasketøj. Vedrørende valg af programmet henvises til tabellen på side 32. Tryk på tasten for On/Off L (position ON), og indstil temperaturen ved hjælp af knappen B. Kontrollér, at knappen C er anbragt i den ønskede position, og drej herefter knappen A, indtil det valgte program står ud for pilen øverst i kontrolruden O. Brug om nødvendigt også tasterne F, G, H og I.



Med hensyn til sarte tekstiler: Anbring undertøj, nylonstrømper og sarte tekstilstykker i en vaskepose for at beskytte dem.

Husk, at du skal indstille funktionen for "programmeret start" inden vask, hvis du ønsker at benytte denne funktion.

## Efter vask...

Vent, indtil kontrollampen N er slukket: Der går ca. tre minutter. Sluk herefter Margherita 2000 ved at trykke på tasten for On/Off L (position OFF). Herefter kan du åbne lågen på sikker måde.

Efter fjernelse af vasketøjet skal du altid lade lågen stå helt åben eller på klem, således at den resterende fugtighed kan fordampe.

Luk altid vandhanen.

Vær opmærksom på, at det valgte program forbliver i vaskemaskinens hukommelse efter afbrydelse af forsyningen eller slukning af vaskemaskinen.

## Pletfjerning

**Blæk og tusch** Dup pletten med vat, der er fugtet med methylalkohol eller sprit (90°).

**Tjære** Dup pletten med frisk smør, tør over med terpentin og vask straks tøjet.

**Stearin** Skrab pletten. Anbring herefter to stykker køkkenrulle og stryg pletten med et varmt strygejern. Tør over med vat, der er fugtet med terpentin eller methylalkohol.

**Tygggegummi** Tør over med neglelakfjerner og tør efter med en ren klud.

**Mug** Bomuld og hvidt linned skal lægges i blød i en opløsning bestående af 5 dele vand, 1 del blegemiddel og 1 spiseskefuld eddike. Vask straks tøjet. Med hensyn til hvidt tøj af andre tekstiler anvendes 10% brintoverilte. Vask straks tøjet.

**Læbestift** Dup pletten med æter, hvis tøjet er af uld eller bomuld. Med hensyn til tøj af silke anvendes pletfjerningsmiddel.

**Neglelak** Anbring tøjet, således at pletten vender mod et stykke køkkenrulle. Fugt med opløsningsmiddel og fjern tøjet efterhånden, som farven afgives på køkkenrullen.

**Græs** Dup pletten med vat, der er fugtet med methylalkohol.

# Her er det dig, som bestemmer

Valg af de rigtige programmer er vigtigt - og det er nemt.

**A**  
**Programvælgerknap og knap for programmet start**

Anvendes til valg af vaskeprogrammet.

Inden indstilling ved hjælp af knappen skal du trykke på tasten for On/Off (L). Kontrollampen M begynder at blinke. Det valgte program vises i kontrolruden O.

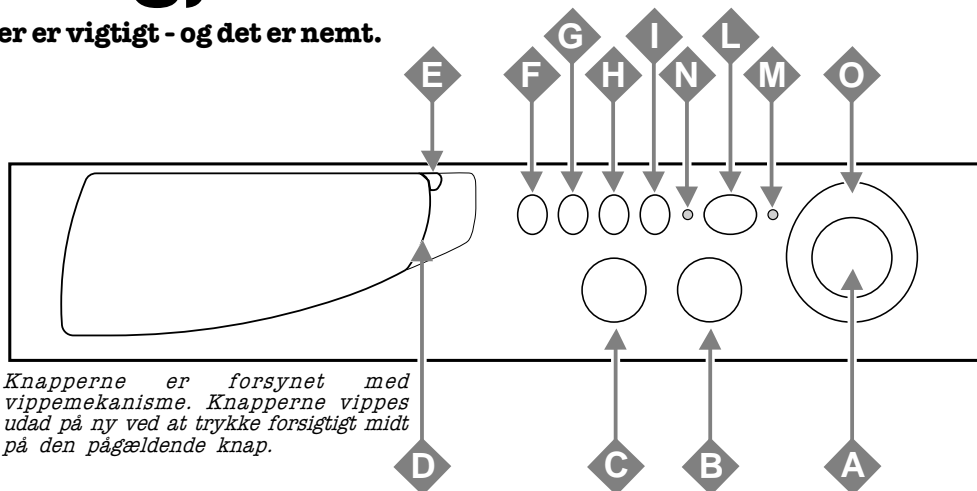
Husk at knappen skal drejes med uret.

Programmerne vælges ved at anbringe pilen på kontrolruden O ud for symbolet/nummeret, som svarer til det ønskede program i min. 5 sek. Efter 5 sek. er indstillingen blevet registreret, kontrollampen M holder op med at blinke (forbliver tændt) og vasken indledes. Hvis du ønsker at afbryde det igangværende program eller indstille et andet program, skal du vælge et af symbolerne ● (Stop/Reset). Vent herefter 5 sek. Når sletningen er blevet registreret, begynder kontrollampen M at blinke. Du kan endvidere anvende denne knap til programmeret start af vaskemaskinen: Vælg en af de fire positioner for programmeret start og vent 5 sek. Herefter er indstillingen blevet registreret (kontrollampen M holder op med at blinke og forbliver tændt) og du kan herefter vælge det ønskede program.

Kontrollampen M blinker på speciel måde (2 sek. tændt og 4 sek. slukket) for at vise, at den forsinkede start er blevet indstillet.

I løbet af dette tidsrum er det muligt at åbne lågen og fjerne eller lægge andet tøj ind i vaskemaskinen.

Efter indstilling og registrering af vasken, har det ikke længere nogen betydning, hvis knappen drejes (dette gælder dog med undtagelse af positionen for ● Stop/Reset).



Knapperne er forsynet med vippemekanisme. Knapperne vippes udad på ny ved at trykke forsigtigt midt på den pågældende knap.

**B**  
**Temperaturvælgerknap**

Anvendes til indstilling af vasketemperaturen, som fremgår af tabellen over programmer (ses. 32). Knappen gør det endvidere muligt at reducere temperaturen, som anbefales til det valgte program, og vaske med koldt vand (☒).

**C**  
**Knap til frakobling af centrifugering**

Anvendes til frakobling af centrifugeringen (ved at vælge symbolet ☒) og til reduktion af centrifugeringshastigheden i det valgte program. Der findes følgende maks. hastigheder for de 4 tekstiltyper:

Tekstil	Hastighed
Bomuld	1.200 omdr./min.
Syntetisk	800 omdr./min.
Uld	600 omdr./min.
Silke	ingen

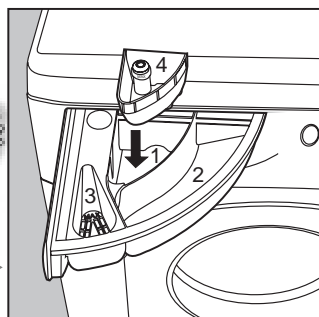
Under alle omstændigheder fordeler vaskemaskinen tøjet ved lav hastighed.

**D**  
**Skuffe til vaskemiddel**

Skuffen er opdelt i tre rum:

1. Vaskemiddel til forvask
2. Vaskemiddel til vask
3. Skyllmiddel, stivelse, parfume.

Vaskemaskinen er endvidere forsynet med en ekstra beholder 4



Skuffen til vaskemiddel og den ekstra beholder til blegemiddel er anbragt her.

(medfølger) til blegemiddel. Beholderen skal anbringes i rum 1.

**E**  
**Pult**

Her finder du beskrivelserne af vaskeprogrammernes samt beskrivelse af tasternes funktioner. Pulten åbnes ved at trække den udad.

**F**  
**Tast for antikrøl funktion**

Denne tast gør det muligt at afbryde programmet (på symbolet ▲), således at tøjet ligger i blød i vandet inden centrifugeringen. Denne funktion er yderst velegnet i forbindelse med vask af sarte og syntetiske tekstiler. Tasten anvendes udelukkende i programmer til syntetiske stoffer, silke og gardiner, eller i tilfælde, hvor du ikke har mulighed for at fjerne vasketøjet fra vaskemaskinen umiddelbart efter afslutning af vasken. Inden åbning af lågen er det nødvendigt at afslutte vaskecyklussen på følgende måde:

*Silke og gardiner:* Tryk på tasten F. Herefter tømmes Margherita 2000 for vand.

*Syntetiske stoffer:* Tryk på tasten F, hvis du ønsker centrifugere tøjet, eller drej knappen A, indtil symbolet ☒ er valgt, hvis du blot ønsker at tømme vaskemaskinen for vand.

**G**  
**Tast for lynvask**

Denne tast reducerer vaskeprogrammets varighed med ca. 30%. Tasten kan ikke benyttes i forbindelse med specialprogrammer (se s. 32) samt programmerne for uld og silke.

**H**  
**Tast for pletfjerning (se s. 35)**

Ved at trykke på denne tast vasker Margherita 2000 tøjet mere intenst, hvilket forbedrer virkningen af de flydende pletfjerningsmidler, således at selv de vanskeligste pletter fjernes. Brug af tasten for pletfjerning udelukker brug af tasten for forvask (I).

**I**  
**Tast for forvask**

Denne tast gør det muligt at udføre forvask i alle programmer med undtagelse af programmerne for uld samt specialprogrammerne (se s. 32). Brug af denne tast udelukker brug af tasten for pletfjerning (H).

**L**  
**Tast for tændt/slukket (On/Off)**

Når der er trykket på tasten L, er vaskemaskinen tændt. Når der ikke er trykket på tasten, er vaskemaskinen slukket.

**Slukning af maskinen medfører ikke sletning af det valgte program.**










**M**  
**Kontrollampe for tændt/slukket (On/Off)**

Kontrollampen M blinker, når maskinen er tændt og afventer indstilling af et program. Når kontrollampen er tændt uden at blinke, betyder dette, at det valgte program er blevet registreret.

**N**  
**Kontrollampe for blokeret låge**

Når kontrollampen er tændt, betyder dette, at lågen er blokeret, således at det forhindres, at den åbnes ved et uheld. For at undgå skader må lågen først åbnes, når kontrollampen er slukket. Der går ca. tre minutter.

# Hvad vil du vaske i dag? Programmer til alle årstider

Tekstil- og snavstypen	Programvælgerknop	Temperaturvælgerknop	Vaskemiddel vask	Skyllemiddel	Blegemiddel og tast for pletfjerning	Vaskeprogrammets varighed (minutter)	Beskrivelse af vaskecyklus
<b>ROBUSTE TEKSTILER</b>							
Meget snavsede hvide tekstiler (lagen, duge osv.)	<b>1</b>	<b>90°C</b>	◆	◆	Skåns./Alm.	<b>145</b>	Vask ved 90° C, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Meget snavsede hvide og kulørte tekstiler	<b>2</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Skåns./Alm.	<b>130</b>	Vask ved 60° C, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Meget snavsede hvide og kulørte tekstiler	<b>3</b>	<b>40°C</b>	◆	◆		<b>150</b>	Vask ved 40° C, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Let snavsede hvide tekstiler og sarte kulørte tekstiler (skjorter, trøjer osv.)	<b>4</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skåns./Alm.	<b>95</b>	Vask ved 40° C, skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Skylninger/Blegemiddel			◆	◆	Skåns./Alm.		Skylninger, centrifugering undervejs og slutcentrifugering
Centrifugering							Tømning og slutcentrifugering
Stop/Reset	●						Afbryder/sletter det valgte program
<b>SYNTEKISKE TEKSTILER</b>							
Meget snavsede syntetiske tekstiler med robuste farver (spædbørnsundertøj osv.)	<b>5</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Skånsom	<b>100</b>	Vask ved 60° C, skylninger, antitrøl eller skånecentrifugering
Syntetiske tekstiler med sarte farver (alle former for let snavsset undertøj)	<b>6</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skånsom	<b>70</b>	Vask ved 40° C, skylninger, antitrøl eller skånecentrifugering
Syntetiske tekstiler med sarte farver (alle former for let snavsset undertøj)	<b>7</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>30</b>	Vask ved 30° C, skylninger og skånecentrifugering
Skylninger/Blegemiddel			◆		Skånsom		Skylninger, antitrøl eller skånecentrifugering
Skyllemiddel				◆			Skylninger med indtagning af skyllemiddel, antitrøl eller skånecentrifugering
Centrifugering							Tømning og skånecentrifugering
Stop/Reset	●						Afbryder/sletter det valgte program
<b>ULD</b>							
Vaskes i hånden	<b>8</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skånsom	<b>45</b>	Vask ved 40° C, skylninger og skånecentrifugering
Skylninger/Blegemiddel			◆		Skånsom		Skylninger og skånecentrifugering
Centrifugering							Tømning og skånecentrifugering
Stop/Reset	●						Afbryder/sletter det valgte program
<b>SILKE og GARDINER</b>							
Meget sart tøj og tekstiler (gardiner, silke, viskose osv.)	<b>9</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>50</b>	Vask ved 30° C, skylninger, antitrøl eller tømning
Skylninger			◆				Skylninger, antitrøl eller tømning
Tømning							Tømning
Stop/Reset	●						Afbryder/sletter det valgte program
<b>PROGRAMMERET START</b>							
Forsinkelse på 12, 9, 3 timer eller 1 time							Forsinker starten med 12, 9, 3 timer eller 1 time
Stop/Reset	●						Afbryder/sletter det valgte program

**Vigtigt: Sletning af det valgte vaskeprogram sker ved at vælge et af symbolerne ● (Stop/Reset) og vente min. 5 sek.**

Oplysningerne i tabellen er udelukkende af vejledende karakter og kan ændre sig afhængigt af den konkrete type vasketøj, vandets temperatur og omgivelsernes temperatur.

## Specialprogrammer






**100% renhed ved 40° C** Margherita 2000 har et specialprogram, som gør det muligt at opnå optimale vaskeresultater allerede ved lave temperaturer. Ved at indstille program **3** ved **40° C**, opnås samme resultater som ved **60° C** takket være vaskemaskinens virkning og forlængelsen af vasketiden.

**Daglig vask** Margherita 2000 har et program, som er specielt udviklet med henblik på hurtig vask af let snavsset tøj. Ved at indstille program **7** ved **30° C** er det muligt at vaske forskellige slags tekstiler (med undtagelse af uld og silke) med en samlet vægt på maks. **3 kg** samtidigt. Dette program sikrer tids- og energibesparelser, idet det kun varer ca. **30 min.** Vi anbefaler brug af flydende vaskemiddel.

# Vejledning vedrørende forståelse af vaskemærkerne

**Lær vaskemærkerne og opnå bedre vaskeresultater: Sliddet på tøjet reduceres og vaskemaskinen honorerer din opmærksomhed ved at forbedre vasken.**

I hele Europa indeholder hvert mærke en meddelelse, som angives ved hjælp af små men vigtige symboler. Det er vigtigt at lære betydningen af disse mærker for at forbedre vaskeresultatet og behandle tøjet rigtigt.

Meddelelserne kan inddeles i fem grupper, som vises med forskellige symboler:  
vask , blegning , strygning , kemisk rensning  og tørretumbling .



Indstil altid den rigtige temperatur ....

## Nyttige råd







































Vend vrangen ud på skjorterne for at forbedre vaskeresultatet og reducere sliddet på skjorterne.

Tøm altid lommerne.

Læs vaskemærkerne: De indeholder vigtige og værdifulde oplysninger.

Læg skiftevist store og små stykker tøj i tromlen.

**Læs og lær symbolerne i denne tabel: Symbolerne hjælper dig med at opnå et bedre vaskeresultat og reducere sliddet på tøjet, så du får optimalt udbytte af din Margherita 2000 Ariston.**

 <b>Vask</b>	 <b>Skånsom behandling</b>	 <b>Blegning</b>	 <b>Strygning</b>	 <b>Kemisk rensning</b>	 <b>Tørring</b>
<i>Stærk behandling</i>	<i>Skånsom behandling</i>				<i>Høj temp.</i>  <i>Norm. temp.</i> 
 Vask på 95°C		 Kan bleges i koldt vand	 Tåler stærk varme, max 200°C	 Kemisk rensning med med alle typer rensmidler	  Tåler tørring i tørremaskine
 Vask på 60°C		 Kan ikke bleges	 Tåler middelvarme, max 150°C	 Kemisk rensning med perklorit, pletrensning, ren alkohol, R 111 og R 113	  Kan ikke tørres i tørremaskine
 Vask på 40°C			 Strygning max 110°C	 Kemisk rensning med pletrensningsbensin, ren alkohol og R 113	  Skal tørres i liggende stilling
 Vask på 30°C			 Skal ikke strykes	 Tåler ikke kemisk rensning	  Skal hænges til tørre
Skånsom håndvask 					  Skal tørres på bøjle
Skal ikke vaskes 					

## Nyttige råd for at undgå fejl

■ **Må aldrig maskinvaskes ...**  
tøj uden sømmer, iturevet tøj samt tøj med trævler. Hvis det er nødvendigt at vaske denne form for tøj, skal det anbringes i en vaskepose. Endvidere må tøj med kraftige farver ikke vaskes sammen med hvidt tøj.

■ **Husk vægten!**

For at opnå de bedste vaskeresultater må den angivne vægt aldrig overskrides. Vægten refererer til maks. mængden af tørt tøj:

*Robuste tekstiler:*

*maks. 5,5 kg*

*Syntetiske tekstiler:*

*maks. 2,5 kg*

*Sarte tekstiler:*

*maks. 2 kg*

*Ren nyuld:*

*maks. 1 kg*

■ **Hvor meget vejer det?**

1 lagen 400-500 g

1 pudebetræk 150-200 g

1 dug 400-500 g

1 morgenkåbe 900-1.200 g

1 håndklæde 150-250 g

■ **Kulørte T-shirts**, T-shirts med tryk og skjorter slides mindre, hvis de vaskes med vrangen udad. T-shirts og joggingtrøjer med tryk skal altid stryges med vrangen udad.

■ **Vær forsigtig ved vask af overalls.**

De meget anvendte overalls er forsynet med seler med kroge, som kan ødelægge tromlen og andet tøj i forbindelse med vask. Stik krogene ned i brystlommen og fastgør dem med sikkerhedsnåle. Herved undgås enhver fare.

■ **Ferie: Træk stikket ud.**

Når du tager på ferie, anbefales det at fjerne stikket fra stikkontakten, lukke vandhanen og lade lågen stå åben eller på klem. Herved sikres, at tromlen og pakningen forbliver tørre, samt at der ikke dannes ubehagelige lugte i vaskemaskinen.

### ULDCYKLUS

For at få bedre resultater skal du bruge et specialvaskemiddel og højst lægge **1 kg** vasketøj i vaskemaskinen.

## Hvordan næsten alt vaskes

■ **Gardinerne.**

Gardiner har en tendens til at krølle meget. Her er et råd for at undgå dette: Fold gardinerne omhyggeligt og anbring dem i et pudebetræk eller i et net. Vask gardineme separat, således at den samlede vægt ikke overskrider halvdelen af den maks. tilladte mængde i det pågældende vaskeprogram. Husk altid at anvende specialprogrammet **9**, som automatisk sørger for frakobling af centrifugeringen.

■ **Dyne- og vindjakker.**

Dyne- og vindjakker med for af gåse- eller andedun kan maskinvaskes. Fyld aldrig vaskemaskinen med en mængde tøj svarende til 5,5 kg men derimod kun til maks. 2-3 kg. Gentag skylningerne en eller to gange ved hjælp af skåncentrifugeringen.

■ **Kondisko.**

Fjern først pløre o. lign. fra kondiskoene og vask dem herefter sammen med cowboybukser og andre robuste tekstiler. Vask dem aldrig sammen med hvidt tøj.

## BANEBRUDENDE NYHED

### Cachemire Gold: Skånsom som vask i hånden

**Den første vaskemaskine, som er blevet anerkendt af "The Woolmark Company".**

Vaskeprogrammet Cachemire Gold er blevet udviklet for at gøre det muligt at vaske sart og kostbart tøj af uld og kashmir i vaskemaskinen. Laboratorietests hos "The Woolmark Company" har vist, at Margherita 2000 er den

første og på nuværende tidspunkt eneste vaskemaskine, som sikrer korrekt vask af tøj af uld, der tidligere er blevet erklæret egnet til "kun vask i hånden". Dette resultat har været muligt takket være en

hastighed i tromlen på 90 omdrejninger pr. minut - dette gælder også i forbindelse med skylning. Herved forhindres gnidning af fibrene. Brug altid programmet **8** til alt tøj med vaskemærket for vask i hånden: Baljen med hånden.



# Vigtigt for at opnå bedre vaskeresultater

## Hemmeligheden bag skuffen til vaskemiddel

**Den første hemmelighed er den nemmeste: Skuffen til vaskemiddel åbnes ved at dreje den udad.**

Påfyld vaskemiddel og eventuelt skyllemiddel i overensstemmelse med doserne fra vaskemiddelproducenterne: Normalt står alle oplysningerne på pakken. Doserne afhænger af mængden af vasketøj, vandets hårdhedsgrad samt mængden af snavs.

Efterhånden lærer du at dosere mængdemene helt automatisk. Det bliver din egen hemmelighed.

Inden påfyldning af vaskemiddel til forvask i rum 1 skal det kontrolleres, at den ekstra beholder 4 til blegemiddel ikke er anbragt i rummet. Når du hælder skyllemiddel i rum 3, skal du undgå, at skyllemidlet når op over risten.

Vaskemaskinen er i stand til automatisk at tage skyllemiddel ind ved hvert program.

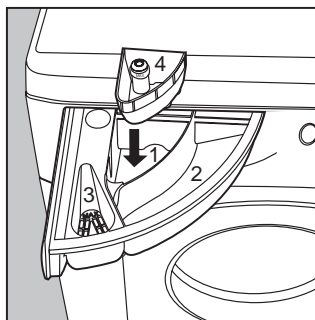
Det flydende vaskemiddel skal hældes i rum 2 umiddelbart inden start af vaskemaskinen.

Husk, at det flydende vaskemiddel er specielt velegnet til vask ved temperaturer til og med 60° samt til vaskprogrammene, som ikke omfatter forvask. Brug derfor ikke tast I.

På markedet findes flydende vaskemiddel eller vaskepulver med specialbeholdere, som anbringes direkte i tromlen i overensstemmelse med anvisningerne på pakken.

Brug aldrig Bio-tex<sup>®</sup> o. lign., idet disse typer vaskepulver til iblødsætning danner for meget skum, som vil kunne ødelægge vaskemaskinen. Dette gælder dog med undtagelse af de vaskemiddeltyper, som er udviklet specielt til både iblødsætning og maskinvask.

En sidste hemmelighed: Når du vasker med koldt vand, skal du altid reducere mængden af vaskemiddel: Vaskemidlet opløses mindre i koldt vand og den overskydende mængde er således blot spild.



I rum 1:  
Vaskemiddel til forvask (pulver)

I rum 2:  
Vaskemiddel til vask (pulver eller flydende)

I rum 3:  
Skyllmiddel, parfume osv.

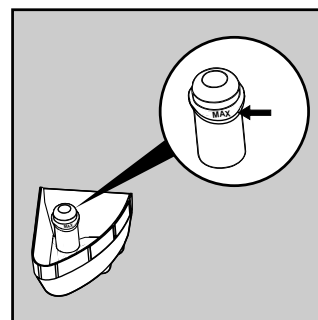
I rum 4:  
Blegemiddel eller skånsomt blegemiddel.


## Cyklus med blegning og tast for pletfjerning

Hvis tøjet skal bleges, skal du anbringe den ekstra beholder 4 (medfølger) i rum 1 i skuffen til vaskemiddel.

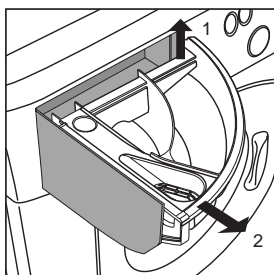
Overskrid ikke "max" niveauet på den midterste stift (se figuren) i forbindelse med påfyldning af blegemiddel.

Brug af den ekstra beholder til blegemiddel udelukker forvask. **Traditionelt blegemiddel kan kun anvendes til robuste hvide tekstiler, hvorimod skånsomt blegemiddel kan anvendes til kulørte tekstiler, syntetiske tekstiler og til uld.**



Bleg kun tekstiler, som tåler denne form for behandling. Blegningen kan ikke finde sted i programmet for "Silke" og i "specialprogrammerne" (se s. 32). Brug tasten for pletfjerning, hver gang du ønsker at blege tøjet. Hvis du **kun** ønsker at blege tøjet, skal du hælde blegemiddel i den ekstra beholder 4 og trykke på tasten **H** (pletfjerning). Tænd herefter vaskemaskinen og vælg et af symbolerne  på baggrund af den konkrete tekstiltype.

Når du bleger tøjet **i løbet af den normale vaskecyklus** hældes vaskemiddel og skyllemiddel i de respektive rum og herefter trykkes på tasten **H** (pletfjerning). Tænd Margherita 2000 og indstil herefter det ønskede program.



Skuffen til vaskemiddel kan fjernes. Skuffen renses ved blot at trække den ud, idet den løftes og trækkes udad som vist i figuren. Skyl skuffen under rindende vand et øjeblik.

## Rationel besparelse

### MAKS. UDNYTTELSE

Brug af vaskemaskinen med den maks. anbefalede last er den bedste metode for at undgå spild af energi, vand, vaskemiddel og tid.

En fyldt maskine i stedet for to halvt fyldte maskiner gør det muligt at opnå en **ENERGIBESPARELSE** på op til 50%.

### ER FORVASKEN NØDVENDIG?

Forvask er kun nødvendig, hvis tøjet er meget beskidt.

Indstilling af en vask UDEN forvask til let snavset og normalt snavset tøj gør det muligt at **SPARE** vaskemiddel, tid, vand og 5-15% energi.

### ER VASK MED VARMT VAND NØDVENDIG?

Behandling af pletterne med pletfjerningsmiddel eller iblødsætning af indtørrede pletter inden vask reducerer behovet for indstilling af en vask med varmt vand. Brug et vaskeprogram ved 60° for at opnå en **ENERGIBESPARELSE** på op til 50%.

### INDEN BRUG AF ET TØRREPROGRAM ...

Vælg en høj centrifugeringshastighed for at reducere vandindholdet i tøjet inden brug af tørreprogrammet. Dette resulterer i **TIDS-** og **ENERGIBESPARELSER**.

### Vejledning vedrørende billig og miljøvenlig brug af hårde hvidevarer

## Fejlfinding

# Læs nedenstående oplysninger, inden du retter henvendelse til servicecenteret

Det kan forekomme, at vaskemaskinen ikke fungerer. I hovedparten af tilfældene er der tale om problemer, som nemt kan løses, uden at det er nødvendigt at rette henvendelse til en tekniker. Kontrollér altid nedenstående punkter, inden du retter henvendelse til servicecenteret.

### Vaskemaskinen starter ikke.

- Er stikket sat rigtigt i stikkontakten? Stikket kan have revet sig løs i forbindelse med rengøring.
- Er der strøm i huset? HFI-relæet kan være slået fra, fordi for mange hårde hvidevarer er tændt samtidigt, eller der kan være tale om et generelt strømsvigt i området.
- Er lågen lukket rigtigt? Af hensyn til sikkerheden kan vaskemaskinen ikke fungere,

hvis lågen står åben eller hvis den ikke er lukket rigtigt.

- Er der trykket på tasten for tændt/slukket (On/Off)? Hvis ja, er der blevet indstillet en programmeret start.
- Er knappen til forsinket start (på modeller med denne funktion) drejet til den rigtige position?
- Er vandhanen åben? Af hensyn til sikkerheden kan vaskemaskinen ikke starte vaskeprogrammet, hvis den ikke kan tage vand ind.



## RIGTIGT FORKERT

**Luk vandhanen efter hver vask. Det forhindrer slitage af vaskemaskinens vand-system og undgår faren for udslip af vand, når ingen er hjemme.**

**Lad altid lågen stå på klem. Herved hindres dannelsen af ubehagelige lugte.**

**Rengør ydersiden forsigtigt. Rengør vaskemaskinens yderside og gummidele med en klud, der er fugtet med rengøringsmiddel.**

**Lade stikket være i stikkontakten i forbindelse med rengøring af vaskemaskinen. Stikket skal altid tages ud af stikkontakten. Dette gælder også i forbindelse med vedligeholdelse af vaskemaskinen.**

**Bruge opløsningsmidler og skurepulver. Brug aldrig opløsningsmidler eller skurepulver til rengøring af vaskemaskinens yderside og gummidele.**

**Undlade rengøring af skuffe til vaskemiddel. Skuffen kan fjernes og rengøres ved blot at skylle den under rindende vand et øjeblik.**

**Tage på ferie uden at have tænkt på vaskemaskinen. Inden du tager på ferie, skal du altid kontrollere, at stikket er fjernet fra stikkontakten, samt at vandhanen er lukket.**

### Men hvor er alt vandet?

Svaret er enkelt: Med den nye Ariston teknologi, bruger du kun halvt så meget vand til at vaske dobbelt så meget tøj! Derfor kan du ikke se vandet, når du ser gennem lågen i vaskemaskinen: Der er kun lidt - meget lidt - vand for at være god ved miljøet uden at gå på kompromis med tøjets renhed. Endvidere reduceres også forbruget af strøm.



### Programvælgerknappen drejer konstant?

- Vent nogle minutter, indtil afløbspumpen har tømt kurven. Sluk Margherita 2000 og vælg et af symbolerne stop/reset ●. Tænd herefter vaskemaskinen på ny. Hvis knappen fortsat drejer, rettes henvendelse til servicecenteret, idet dette er tegn på en funktionsforstyrrelse.



### Vaskemaskinen tager ikke vand ind.

- Er slangen sluttet til hanen?
- Mangler der vand? Der kan være arbejde i gang i ejendommen eller på vejen, som resulterer i midlertidig afbrydelse af vandforsyningen.
- Er trykket tilstrækkeligt? Der kan være opstået en fejl i stigetanken.
- Er filteret i hanen rent? Hvis vandet indeholder meget kalk, eller hvis der for nyligt er blevet udført indgreb i vandforsyningen, kan hanens filter være tilstoppet af partikler eller snavs.
- Er gummislangen bøjet? Strækningen for gummislangen for vandtilførsel skal være så ret som muligt. Kontrollér, at slangen ikke er klemmt sammen eller bøjet.



### Vaskemaskinen tager vand ind og leder vand bort samtidigt.

- Slangen er anbragt for lavt? Slangen skal installeres i en højde på 60-100 cm.
- Er enden af slangen sænket ned i vandet?
- Er afløbet i muren forsynet med udluftningshul? Hvis problemet ikke er blevet løst efter udførelse af disse kontroller, skal vandhanen lukkes og vaskemaskinen slukkes. Ret henvendelse til servicecenteret. Hvis du bor på en høj etage, kan der være tale om hævertforstyrrelser. Denne type problemer løses ved installation af en antihævert-ventil.



## Vaskemaskinen leder ikke vandet bort og centrifugerer ikke.

- **Omfatter det valgte program bortledning af vandet?** I enkelte programmer er det nødvendigt at aktivere bortledningen af vand manuelt.
- **Er "Antikrøl" funktionen (i vaskemaskiner med denne funktion) aktiveret?** Denne funktion kræver manuel aktivering af bortledningen af vand.
- **Er afløbspumpen tilstoppet?** Kontrol af pumpen sker ved at lukke hanen og fjerne stikket fra stikkontakten. Følg anvisningerne på side 39 eller ret henvendelse til servicecenteret.

Ret aldrig henvendelse til uautoriserede teknikere og anmod altid om installation af originale reservedele.

- **Er afløbsslangen bøjet?** Strækningen for afløbsslangen skal være så ret som muligt. Kontrollér, at slangen ikke er klemt sammen eller bøjet.
- **Er kloakken i afløbssystemet tilstoppet?** En eventuel forlænger på afløbsslangen er uensartet og forhindrer vandgennemstrømningen.



## Vaskemaskinen vibrerer kraftigt i forbindelse med centrifugering.

- **Er den indvendige vibrationsenhed blevet blokeret korrekt i forbindelse med installation af vaskemaskinen?** Se næste side vedrørende installation af vaskemaskinen.
- **Er vaskemaskinen nivelleret korrekt?** Vaskemaskinens nivellering skal kontrolleres regelmæssigt. Vaskemaskinen kan have flyttet sig en smule. Drej på justeringsfødderne, og kontrollér ved hjælp af et vaterpas.

- **Er vaskemaskinen anbragt tæt på møbel og væg?** Hvis der ikke er tale om en model til indbygning, skal vaskemaskinen kunne svinge en smule i forbindelse med centrifugeringen. Det anbefales, at der er en afstand på et par cm omkring vaskemaskinen.



## Der kommer vand ud fra vaskemaskinen.

- **Er ringmøtrikken på slangen for vandtilførsel fastspændt korrekt?** Luk hanen og tag stikket ud af stikkontakten. Forsøg at spænde ringmøtrikken uden dog at spænde den for kraftigt.
- **Er skuffen til vaskemiddel tilstoppet?** Forsøg at fjerne skuffen og skyl den under rindende vand.
- **Er afløbsslangen fastgjort korrekt?** Luk hanen og tag stikket ud af stikkontakten. Forsøg at fastgøre slangen korrekt.




## Der dannes for meget skum.

- **Er vaskemidlet egnet til brug i vaskemaskine?** Kontrollér, at der står "til maskinvask", "til vask i hånden og maskinvask" eller lignende på pakken.
- **Er mængden korrekt?** For store mængder vaskemiddel skaber ikke blot store mængder skum men resulterer også i et forringet vaskeresultat og aflejringer på vaskemaskinens indvendige dele.

Hvis vaskemaskinen efter udførelse af kontrollerne ikke fungerer, eller såfremt den konstaterede funktionsforstyrrelse bliver ved med at opstå, skal der rettes henvendelse til det nærmeste autoriserede servicecenter, idet følgende oplyses:  
 - funktionsforstyrrelsen  
 - modelbetegnelsen (Mod. ....)  
 - serienummeret (SN ....)  
 Disse oplysninger fremgår af skiltet, som er monteret bag på vaskemaskinen.

## Tekniske specifikationer

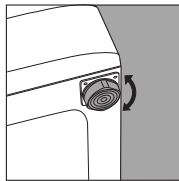
<b>Model</b>	AL 129 SL
<b>Dimensjoner</b>	lbredde cm 59,5 højde cm 85 dybde cm 53,5
<b>Rumindhold</b>	fra 1 til 5,5 Kg
<b>Elektrisk tilslutning</b>	spænding 220/230 Volt 50 Hz max. absorberet kraft 1850 W højeste strømstyrke
<b>Vandtilslutningsidrici</b>	højeste vandtryk 1 MPa (10 bar) mindste vandtryk 0,05 MPa (0,5 bar) vaskens rumindhold 46 l.
<b>Centrifugerings-hastighed</b>	indtil 1200 drejninger i minuttet
<b>Kontrolprogrammer i henhold til norm IEC 456</b>	udført med 5,0 kg vasketøj
	Dette apparat opfylder kravene i EF-direktiv 89/336/EØF, 73/23/EØF.



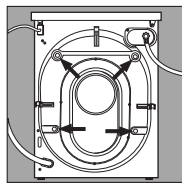
# Installation og flytning Ved levering af Margherita 2000

**Uanset om der er tale om en helt ny vaskemaskine eller en vaskemaskine, som skal installeres på ny efter en flytning, har installationen afgørende betydning med hensyn til vaskemaskinens funktion.**

Fjern emballagen og kontrollér, at apparatet ikke er beskadiget. I tvivlstilfælde skal der straks rettes henvendelse til en kvalificeret tekniker. Af transporthensyn er vaskemaskinens indvendige dele blokeret med fire skruer, som er fastspændt bag på vaskemaskinen.



De forreste fødder kan justeres.



Fjern skrueerne, stødpuden og det tilhørende afstandsstykke (gem alle delene) og luk hullerne med de medfølgende plastpropper inden start af vaskemaskinen.

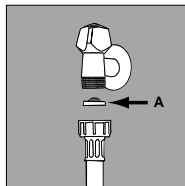
**Vigtigt:** Luk de 3 huller, hvor stikket var anbragt, ved hjælp af proppen (medleveret). Hullerne er placeret nederst til højre bag på vaskemaskinen.

## Nivellering

For at sikre en god funktion i vaskemaskinen er det vigtigt, at den er anbragt plant. Nivelleringen sker ved at dreje på de forreste justeringsfødder. Hældningsvinklen, der måles på arbejdspladen, må ikke overskride 2°. Hvis vaskemaskinen anbringes på et gulvtæppe, skal det kontrolleres, at ventilationen ikke forhindres i punktet, hvor vaskemaskinen hviler.

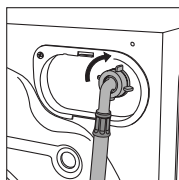
## Tilslutning til vandhane

Vandtrykket skal være i overensstemmelse med værdierne, som fremgår af skiltet bag på vaskemaskinen. Slut slangen for vandtilførsel til en koldt vandhane med gevindskåren studs på 3/4" gas, idet gummipakningen med filteret monteres mellem slangen og vandhane.



Gummislangens filter.

Hvis slangen for vandtilførsel er ny eller ikke har været benyttet i en længere periode, anbefales det at skylle den igennem med vand, indtil vandet, som kommer ud af slangen, er rent og ikke indeholder urenheder. Slut slangen til vaskemaskinen ved vandindtaget øverst til højre.

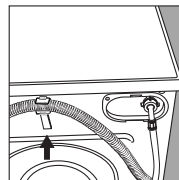


Vandindtag øverst til højre.

## Tilslutning af afløbslange

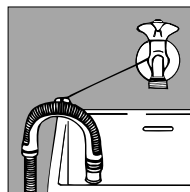
Vaskemaskinens bagside er forsynet med to kroge (højre og venstre), der anvendes til fastgørelse af afløbslangen. Anbring enden af slangen i en kloak, i håndvasken eller badekarret, idet det undgås bøjle eller krumme slangen kraftigt. Det er vigtigt, at slangens ende er anbragt i en højde på 60-100 cm. Hvis enden af slangen skal fastgøres lavere end 60

cm fra gulvet er det nødvendigt at slangen fastgøres i krogen, der er anbragt bag på vaskemaskinen.



Krog, der skal benyttes, hvis enden af afløbslangen anbringes lavere end 60 cm.

Hvis slangen leder vandet bort i badekarret eller i håndvasken, monteres plastskinne og slangen fastgøres til hane.



Vejledning vedrørende afløb i badekar og håndvaske.

Slangen må aldrig være nedsænket i vandet.

Det frarådes at anvende forlængerslanger. Såfremt dette ikke kan undgås, skal forlængerslangen have samme diameter som den originale slange. Forlængerslangen må ikke være længere end 150 cm. I forbindelse med brug af afløb i muren skal afløbets effektivitet kontrolleres af en tekniker. Hvis boligen ligger på en høj etage, er der risiko for, at der opstår hævert-forstyrrelser, således at vaskemaskinen tager vand ind og leder vand bort samtidigt.

Denne form for forstyrrelser afhjælpes ved montering af anti-hævert-ventileme, som findes på markedet.

## Tilslutning af strøm

Inden der sluttes strøm til vaskemaskinen kontrolleres følgende:

- 1) Kontrollér, at stikkontakten tåler vaskemaskinens maksimale effekt, der fremgår af skiltet med elektriske specifikationer, samt at den opfylder kravene i lovgivningen.
- 2) Kontrollér, at forsynings-spændingen er inden for værdierne, som fremgår af skiltet med de tekniske specifikationer.
- 3) Kontrollér, at stikkontakten er kompatibel med vaskemaskinens stik. Såfremt dette ikke er tilfældet, må der ikke anvendes adaptere. Udskift derimod stikket eller stikkontakten.
- 4) Kontrollér, at husstandens strømforsyningssystem er forsynet med "jordforbindelse".

**Advarsel:**  
Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af disse normer.

Plastposer, skumplast, søm og de øvrige dele af emballagen skal opbevares utilgængeligt for børn, idet de udgør en potentiel fare.

Gem låseskrueerne og afstandsstykket. Disse dele er nyttige til blokering af vaskemaskinens indvendige dele, der således beskyttes mod stød under transporten, hvis vaskemaskinen senere skal flyttes.

# Behandl vaskemaskinen rigtigt og den vil altid være din ven

**Din vaskemaskine er en pålidelig arbejdspartner. Hold den i form; det er vigtigt - også for dig.**

Margherita 2000 er en vaskemaskine, som er udviklet til at kunne fungere i flere år uden vanskeligheder. Nogle enkle kontroller sikrer fastholdelse af vaskemaskinens funktionsniveau og en yderligere forlængelse af dens levetid. Du skal frem for alt lukke vandhanen hver gang efter vask: Det konstante vandtryk kan resultere i nedslidning af nogle af vaskemaskinens komponenter.

Herved reduceres også faren for udslip af vand, når ingen er hjemme.

Hvis vandet i lokalområdet er meget hårdt, skal der bruges et kalkfjerningsprodukt (vandet er hårdt, hvis det nemt efterlader hvidlige spor omkring vandhanerne eller omkring afløbene specielt i badekarret og håndvasken).

For at opnå yderligere informationer med hensyn til husstandens vandtype rettes henvendelse til den lokale vandforsyning eller til en lokal VVS-mand).

Det er nødvendigt at tømme lommerne og fjerne nåle, emblemer og alle andre former for hårde genstande.

Vaskemaskinens yderside skal rengøres med en klud, der er fugtet med lunkent vand og rengøringsmiddel.

Det er vigtigt at vaske skuffen til vaskemiddel regelmæssigt. For at fjerne eventuelle aflejringer er det tilstrækkeligt at skylle skuffen under rindende vand et øjeblik.

## Overskrid aldrig de anbefalede doser.

Normalt vaskemiddel indeholder allerede afkalkningsprodukter. Hvis vandet er meget hårdt, dvs. indeholder meget kalk, anbefales det at anvende et specialprodukt i forbindelse med hver vask.

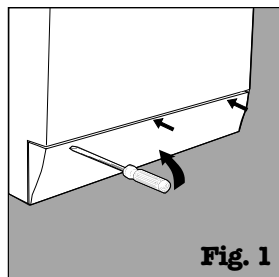
Det kan være nyttigt at lade vaskemaskinen køre en vaskcyklus regelmæssigt uden tøj og uden vaskemiddel men blot med en dosis af afkalkningsproduktet. Anvend aldrig for store mængder vaskemiddel eller skyllemiddel, idet det vil kunne resultere i dannelse af store mængder skum, der vil kunne skabe aflejringer og mulige skader i vaskemaskinens komponenter.



*Tøm altid lommerne: Små genstande vil kunne ødelægge Margherita 2000.*

## Fremgangsmåde ved kontrol af pumpe og gummislange

**Margherita 2000 er forsynet med en selvrensende pumpe, der ikke kræver nogen form for rengøring eller vedligeholdelse. Det kan dog forekomme, at små genstande ved et uheld trænger ind i pumpen: mønter, sikkerhedsnåle, løse knapper og andre små genstande. For at undgå beskadigelse blokeres disse genstande i et forkommer, som kan åbnes. Forkommeret er placeret i den nederste del af pumpen.**

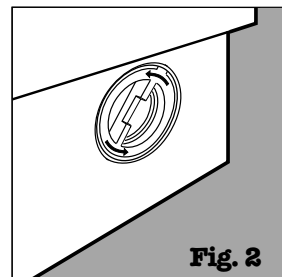


**Fig. 1**

For at opnå adgang til dette kammer er det tilstrækkeligt at fjerne dækspanelet nederst på vaskemaskinen ved hjælp af en skruetrækker (figur 1). Fjern herefter dækslet ved at dreje det mod uret (figur 2) og kontrollér forkommeret omhyggeligt.

### Gummislangen

Kontrollér gummislangen min. en gang om året. Udskift slangen straks, hvis der er tegn på sprækker eller revner, idet slangen belastes i forbindelse med vask, hvilket vil kunne resultere i pludselige brud på slangen.



**Fig. 2**

**Advarsel:** Kontrollér, at vaskedyklussen er færdig, og tag stikket ud af stikkontakten inden fjernelse af dækslet og inden udførelse af vedligeholdelse. Det er normalt, at der kommer en smule vand ud umiddelbart efter fjernelse af dækslet. I forbindelse med den efterfølgende montering af dækspanelet er det nødvendigt at kontrollere, at krogene nederst på panelet er indsat i hullerne, inden panelet presses ind mod maskinen.

Er altid vigtig

# Sikkerheden for dig og dine børn

Margherita 2000 er konstrueret med opfyldelse af de strengeste internationale sikkerhedsstandarder. For at øge sikkerheden for dig og din familie.

Læs omhyggeligt disse forskrifter og alle oplysningerne i denne manual. Det er vigtigt, idet manualen ikke blot giver en række nyttige oplysninger men også indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug og vedligeholdelse.

1. **Margherita 2000 må ikke installeres udendørs**-dette gælder også, selvom stedet er overdækket, idet det er meget farligt at udsætte vaskemaskinen for regn, sne osv.
2. **Vaskemaskinen må kun anvendes af voksne** og må kun benyttes til vask af tøj i overensstemmelse med anvisningerne i denne manual.
3. Hvis vaskemaskinen skal flyttes, skal flytningen udføres af 2-3 personer, og der skal udvises stor forsigtighed. Forsøg aldrig at flytte vaskemaskinen alene - **vaskemaskinen er meget tung**.
4. **Kontrollér, at tromlen er tom**, inden der lægges tøj i vaskemaskinen.

5. **Rør ikke vaskemaskinen, hvis du er barfodet eller har våde hænder eller fødder.**
6. **Brug aldrig forlængerledninger eller stikdåser**, idet disse kan udgøre en fare. Dette gælder specielt, hvis

vaskemaskinen installeres i fugtige omgivelser. Forsyningsledningen må ikke bøjes eller sammenpresses på farlig måde.

7. **Åben aldrig skuffen til vaskemiddel, mens vaskemaskinen er tændt; brug**

**aldrig vaskemiddel til ibrødsætning**, idet de store mængder skum, som dannes, vil kunne beskadige vaskemaskinens indvendige dele.

8. **Træk aldrig i ledningen** eller i vaskemaskinen for at tage stikket ud af stikkontakten: Det er meget farligt.

9. **Rør aldrig afløbsvandet**, når vaskemaskinen er i brug, idet vandet kan opnå meget høje temperaturer. **I forbindelse med vask opvarmes lågen**; sørg for at børn ikke opholder sig i nærheden af vaskemaskinen, når den er i brug. **Træk aldrig kraftigt i lågen**, idet sikkerhedsmekanismen i åbningen, som har til formål at beskytte mod utilsigtet åbning, herved vil kunne blive beskadiget.

10. **Luk først og fremmest vandhanen og fjern stikket fra stikkontakten i tilfælde af funktionsforstyrrelser**. Forsøg aldrig at opnå adgang til vaskemaskinens indvendige mekanismer for selv at reparere den.

Jeg vil kun have en specialiseret og autoriseret tekniker, som bruger originale reservedele fra Ariston!



## Fremgangsmåde i forbindelse med udskiftning af forsyningsledning

Forsyningsledningen må udelukkende udskiftes af autoriserede teknikere.



# MARGHERITA 2000

AL 129 SL

Instruksjoner for  
installasjon og bruk



ARISTON

## Hemmeligheten med tekstilene

*Råd for å vaske bedre*

### ■ Klasse A på 40°C

Den første vaskemaskinen som vasker helt rent allerede på 40°C

### ■ Cachemire Gold

Den første vaskemaskinen med utmerkelsen "The Woolmark Company»

### ■ Økologisk skylling

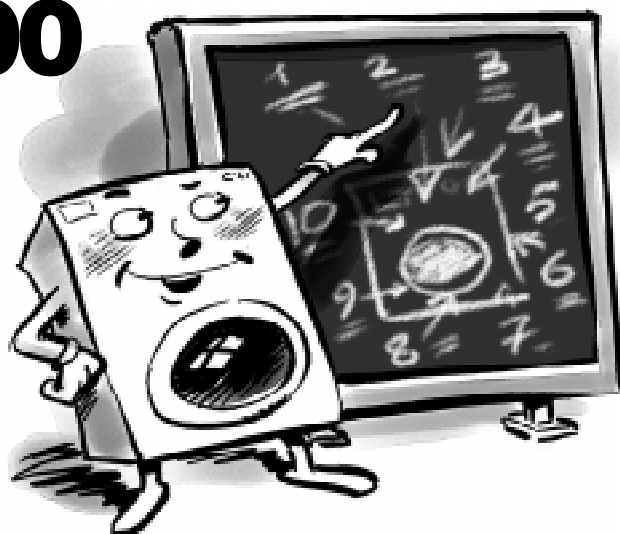
Den første vaskemaskinen som fjerner alle rester av vaskemiddel

Margherita 2000  
En vaskemaskin  
**som er sikker**  
og enkel i bruk

 **ARISTON**

# Hurtigguide for Margherita 2000

Nedenfor følger de 11 emnene som forklares i denne veiledningen. Les, lær og hyg deg: du vil finne mange råd for å vaske bedre på en enkel måte, for å gi vaskemaskinen lenger levetid, og sist men ikke minst, med større sikkerhet.



## 1. Installasjon og flytting (side 52)

Installasjonen etter levering eller flytting er det viktigste arbeidet for en god funksjon av Margherita 2000. Kontroller alltid følgende:

1. Det elektriske systemet må være i overensstemmelse med normene;
2. Innløps- og utløpsslengene for vannet må være koplet riktig;
3. Vaskemaskinen må være i horisontal posisjon. Det svarer seg, både for vaskemaskinens levetid og for tøyets kvalitet.

## 2. Hva kan vaskes i vaskemaskinen og hvordan starte Margherita 2000 (side 44)

Å dele tøyet riktig inn er viktig både for å vaske det skikkelig og for vaskemaskinens levetid. Lær deg alle knepene og hemmelighetene for å dele inn tøyet: farger, type tekstil, tendensen til å løse er de viktigste kriteriene.

## 3. Guide for å forstå etikettene (side 47)

Symbolene på tøyetikettene er veldig lette å forstå og like viktige for et riktig vaskeresultat. Her finner du en enkel guide for å forstå anbefalte temperaturer, type behandling, stryking.

## 4. Nyttige råd for å unngå å ta feil (side 48)

En gang var det bestemor som ga gode råd og de syntetiske tekstilene fantes ikke. Det var ikke rart det var lett å vaske. I dag gir Margherita 2000 deg mange råd, og det er til og med mulig å vaske ull og kasjmir på samme måte som en ekspert i håndvask ville gjort det.

## 5. Vaskemiddelskuffen (side 49)

Hvordan bruke vaskemiddelskuffen og kammeret for blekemiddel.

## 6. Forstå betjeningspanelet (side 45)

Betjeningspanelet for Margherita 2000 er veldig enkelt. Her finnes få, grunnleggende kontroller for å bestemme hver type vask, fra den mest energiske som kan vaske en skitten arbeidsdress, helt til den mest skånsomme for kasjmir. Bli kjent med panelet for å oppnå bedre vaskeresultater og en lenger levetid for vaskemaskinen din. Det er enkelt.

## 7. Guide for programmene til Margherita 2000 (side 46)

En enkel tabell for en rask avgjørelse av alle programmene, temperaturene, vaskemidlene og eventuelle ekstramidler. Bruk det riktige programmet og du vil oppnå et bedre vaskeresultat og spare tid, vann og energi dag etter dag.

## 8. Ivaretagelse og vedlikehold (side 53)

Margherita 2000 er en venn, og den trenger ikke mye oppmerksomhet for å være trofast.

Ta godt vare på den og den vil vaske for deg år etter år.

## 9. Problemer og løsninger (side 50 og 51)

Vent litt før du ringer etter en tekniker. Mange problemer kan løses på en rask måte. Dersom du ikke klarer å løse problemet, ring Aristons servicenummer og problemet vil bli løst på kort tid.

## 10. Tekniske karakteristikk (side 51)

Her finner du vaskemaskinens tekniske karakteristikk: modellens merke, elektriske og hydrauliske spesifikasjoner, mål, kapasitet, sentrifugehastighet og overensstemmelse i henhold til normer, og italienske og europeiske direktiver.

## 11. Sikkerhet for deg og barna (side 54)

Her finner du veldig viktige råd for din og familien sin sikkerhet. Fordi det er det viktigste som finnes.

# Hva kan vaskes i vaskemaskinen?

**Før du vasker kan du gjøre mye for å oppnå et bedre vaskeresultat. Del inn plaggene etter tekstil og farge. Se på etikettene og følg anvisningene. Legg lite og stort tøy vekselvis.**

## Før du vasker.

Del inn tøyet etter tekstil og fargeekthet: kraftige tekstiler må skilles fra delikate tekstiler.

Lyse farger må skilles fra mørke farger.

Tøm alle lommene (småpenger, papir, penger og små gjenstander) og kontroller knappene. Reparer eller fjern løse knapper med en gang fordi de kan falle av under vask.

## Etikettene gir deg all informasjon.

Se alltid på etikettene, de gir deg all informasjon om plagget og hvordan det best skal vaskes.

På side 47 finner du en beskrivelse av symbolene som finnes på etikettene. Anvisningene er viktige for å oppnå et bedre vaskeresultat og en lenger levetid for plaggene.

## Anordning mot ubalanse.

Denne vaskemaskinen er utstyrt med en spesialanordning med elektronisk kontroll for å balansere lasten: før sentrifugeringen garanterer denne anordningen at tøyet legges så jevnt som mulig i

Del inn plaggene etter tekstil, farge og loing, fordi det er viktig for å oppnå gode vaskeresultater.

trommelen, i henhold til typen tøy og hvordan det ble plassert i starten. Det er av denne grunn at maskinen ikke vibrerer og lager støy selv ved maks. omdreining.

## Starte Margherita 2000

**Start en vaskesyklus med program "1" på 90° grader med en gang den er installert.**

Å starte Margherita 2000 på riktig måte er viktig både for vaskeskvaliteten, for å unngå problemer og for å øke vaskemaskinens levetid. Legg i tøyet, fyll på vaskemiddelet og eventuelle ekstramidler og kontroller at:

1. Vaskeluken er lukket skikkelig igjen.
2. Støpslet er satt inn i stikkontakten.
3. Vannkranen er åpen.
4. Bryter A er dreid til et av symbolene ● (Stop/Reset).

### Velge programmet

Programmet velges ut fra plaggene som skal vaskes, hvor skitne de er og tøymengden. Se tabellen på side 46 for å velge programmet. Trykk på On/Off knappen L (posisjon ON), still inn temperaturen med bryter B, kontroller at bryter C er i ønsket posisjon og drei deretter bryter A helt til det valgte programmet faller sammen med pekeren på den øverste delen av vinduet O. Bruk knappene F, G, H og I dersom det er nødvendig.



For mer delikate plagg: legg undertøy, damestrømper og delikate plagg i en tøypose for å beskytte dem.

Husk til slutt på at dersom "programmert start" skal brukes må den stilles inn før vaskesyklusen.

### På slutten av vaskingen...

Vent til varsellampen N slukker. Det tar ca. 3 minutter. Slå deretter av Margherita 2000 ved å trykke på On/Off knappen L (posisjon OFF). Vaskeluken kan nå åpnes uten fare. Ta ut tøyet, og la vaskeluken stå åpen

eller halvåpen slik at fuktigheten i vaskemaskinen fordampes. Lukk alltid igjen vannkranen. **Husk at ved strømmangel, eller dersom vaskemaskinen slås av, vil det valgte programmet forbli i minnet.**

## Hvordan fjerne de vanligste flekkene

**Blekk og kulepenn** Tørk av med en bomullsdott dyppet i metanol eller i alkohol på 90°.

**Tjære** Tørk av med ferskt smør, gå over med terpentin og vask med en gang.

**Voks** Skrap av, legg to lag med trekkpapir og gå deretter over med veldig varmt strykejern. Bruk white spirit eller terpentin på bomull.

**Tygggegummi** Gå over med neglelakkfjerner og deretter en ren klut.

**Mugg** Bomull og hvit lin legges i en løsning på 5 deler vann, en del blekemiddel og en spiseskje eddik. Vask med en gang. Bruk 10% hydrogenperoksid for andre hvite tekstiler og vask dem med en gang.

**Lepestift** Tørk av med eter på ull eller bomull, og bruk trikloretylen for silke.

**Neglelakk** Legg den flekkete delen av tekstil ned på et trekkpapir, væt med neglelakkfjerner og flytt plagget etterhvert som arket farges.

**Gress** Tørk av med bomull dyppet i terpentin.

# Her er det du som bestemmer

Å velge riktige programmer er viktig. Og enkelt.

**A**

## Bryter for program og programmert start

Brukes for å velge vaskeprogrammet.

Trykk på On/Off knappen (L) for det utføres noen innstillinger. Varsellampen M begynner å blinke.

Det valgte programmet er synlig på innsiden av vinduet O.

Husk at bryteren kun skal dreies med klokken.

For å velge program må du la pekeren på vinduet O falle sammen med symbolet/nummeret som svarer til ønsket program i minst 5 sekunder. Etter de 5 sekunder godtas innstillingen og varsellampen M slutter å blinke (forblir tent) og vaskesyklusen starter. Dersom du vil avbryte programmet som er i gang, eller stille inn et annet, velg et av symbolene ● (Stop/Reset) og vent i 5 sekunder. Når annulleringen har blitt godtatt vil varsellampen M blinke. Du kan bruke denne bryteren for en tidsforsinket funksjon av vaskemaskinen. Velg en av de fire posisjonene for programmert start og vent i 5 sekunder. Innstillingen godtas (varsellampen M slutter å blinke og forblir tent) og du kan velge ønsket program.

Varsellampen M blinker på en spesiell måte (2 sek. tent og 4 sek. slukket) for å indikere at tidsforsinket start har blitt innstilt. I løpet av denne fasen er det mulig å åpne vaskeluken og endre tøymengden. Etter at vaskesyklusen har blitt innstilt og godtatt av vaskemaskinen skjer det ingenting når bryteren dreies (unntatt i posisjonen ● Stop/Reset).

Varsellampen M blinker på en spesiell måte (2 sek. tent og 4 sek. slukket) for å indikere at tidsforsinket start har blitt innstilt.

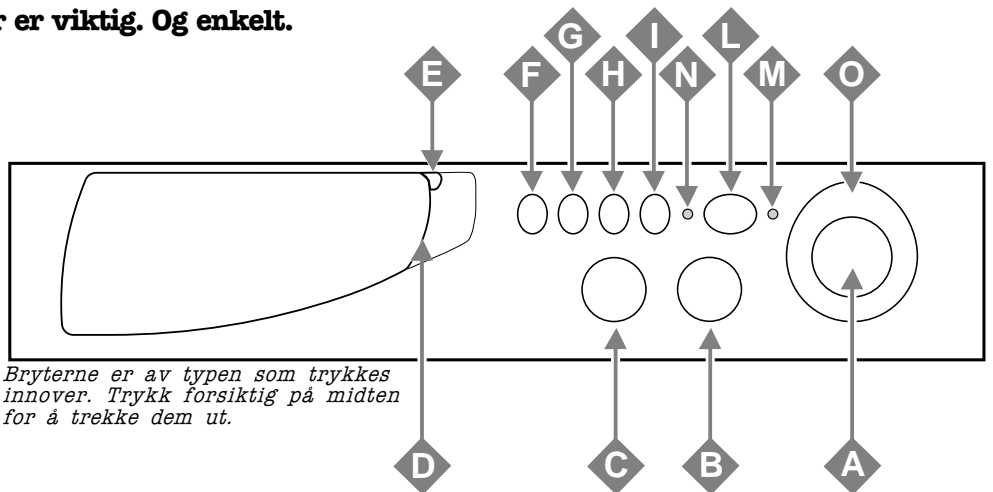
I løpet av denne fasen er det mulig å åpne vaskeluken og endre tøymengden.

Etter at vaskesyklusen har blitt innstilt og godtatt av vaskemaskinen skjer det ingenting når bryteren dreies (unntatt i posisjonen ● Stop/Reset).

Etter at vaskesyklusen har blitt innstilt og godtatt av vaskemaskinen skjer det ingenting når bryteren dreies (unntatt i posisjonen ● Stop/Reset).



Vaskemiddelskuffen med ekstra kammer for blekemiddelet finnes her.



Bryterne er av typen som trykkes innover. Trykk forsiktig på midten for å trekke dem ut.

**B**

## Temperaturbryter

Brukes for å stille inn vasketemperaturen som er oppgitt i programtabellen (se side 46). Du kan i tillegg redusere programmets anbefalte temperatur, helt ned til kald vask (✕).

**C**

## Bryter for sentrifugering

Brukes for å utelukke sentrifugeringen (ved å velge ut symbolet ☒) og for å redusere sentrifugehastigheten til valgt program. Maks. hastighet for de 4 tekstiltypene er:

Tekstil	Hastighet
Bomull	1200 omdreininger i minuttet
Syntetisk	800 omdreininger i minuttet
Ull	600 omdreininger i minuttet
Silke	ingen

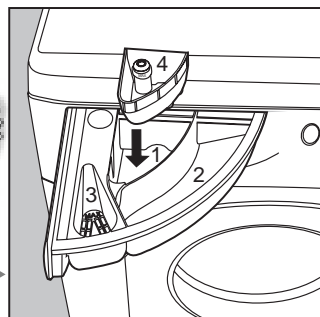
I alle tilfeller fordeler maskinen lasten ved lav hastighet.

**D**

## Vaskemiddelskuff

Den er delt inn med tre kammer:

1. Vaskemiddel for forvask;
2. Vaskemiddel for hovedvask;
3. Mykningsmiddel, stivelse, parfyme.



Vaskemaskinen har et tilleggs-kammer 4 (følger med) for blekemiddel som skal settes inn i kammer 1.

**E**

## Stativ

Her finner du beskrivelsene av vaskeprogrammene og funksjonen koplet til knappene. Den åpnes ved å trekkes utover.

**F**

## Antikrøll

Med denne knappen avbrytes programmet (på symbolet ▲) og tøyet blir liggende i vannet før sentrifugeringen. Dette er en veldig nyttig knapp ved vasking av delikate og syntetiske tekstiler. Den må kun brukes for programmer for syntetiske tekstiler, silke og gardiner, eller når det er ikke er mulig å ta tøyet ut fra vaskemaskinen med en gang. Avslutt vaskesyklusen på følgende måte før vaskeluken åpnes:

**Silke og gardiner:** trykk på knappen F og Margherita 2000 tømmer ut vannet.

**Syntetiske tekstiler:** trykk på knappen F dersom det er ønskelig å utføre en sentrifugering, eller drei bryteren A helt til symbolet ☒ dersom det er ønskelig å utføre en tømming.

**G**

## Hurtigvask

Denne knappen reduserer vaskeprogrammets varighet med ca. 30%. Den kan ikke brukes med spesialprogrammer (se side 46) og ull- og silkeprogrammene.

**H**

## Flekkfjerning (se side 49)

Med denne kontrollen utfører Margherita 2000 en kraftigere vask som forbedrer effektiviteten til de flytende ekstramidlene for å fjerne de vanskeligste flekkene. Når du trykker på knappen for flekkfjerning kan du ikke utføre en forvask (I).

**I**

## Forvask

Med denne knappen kan du bruke forvask for nesten alle programmene, unntatt for ullprogrammet og spesialprogrammene (se side 46). Ikke bruk knappen for flekkfjerning (H) når du bruker denne funksjonen.

**L**

## På-av (On/Off)

Når knappen L er trykket, er vaskemaskinen slått på. Når den ikke er trykket er vaskemaskinen slått av. Når vaskemaskinen slås av annulleres det valgte programmet.

**M**

## Varsellampen for On/Off

Varsellampen M blinker når maskinen er slått på og venter på innstillingen av et program. Når den lyser betyr det at det innstilte programmet har blitt godkjent.















**N**

## Varsellampe for blokkert vaskeluke

Den tente varsellampen betyr at vaskeluken er blokkert for å hindre tilfeldig åpning. For å unngå skader er det nødvendig å vente til varsellampen slukkes før vaskeluken åpnes. Det tar ca. 3 minutter.



# Hva vil du vaske i dag? Programmene for alle årstidene

Tekstilenes og skittens natur	Program- ryter	Temp. bryter	Vaskemi- ddel	Mykning- sm.	Blekemiddel og knapp for flekkfjerning	Vaskepro- grammets varighet (minutter)	Beskrivelse av vaskesyklusen
<b>SLITESTERKE TEKSTILER</b>							
Hvitt, veldig skittent tøy (laken, duker, osv.)	<b>1</b>	<b>90°C</b>	◆	◆	Skån./ Vanlig	<b>145</b>	Vask på 90°C, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Slitesterkt hvitt og kulørt tøy, veldig skittent	<b>2</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Skån./ Vanlig	<b>130</b>	Vask på 60°C, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Slitesterkt, hvitt og kulørt tøy, veldig skittent	<b>3</b>	<b>40°C</b>	◆	◆		<b>150</b>	Vask på 40°C, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Lite skittent hvitt tøy og delikat kulørt tøy (skjorter, jumpere, osv.)	<b>4</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skån./ Vanlig	<b>95</b>	Vask på 40°C, skyllinger, mellom- og sluttsentrifugering
Skyllinger/Blekemiddel			◆	◆	Skån./ Vanlig		Mellom- og sluttsentrifugering
Sentrifugering							Tømming og sluttsentrifugering
Stop/Reset							Avbryter/Annullerer det valgte programmet
<b>SYNTEKISKE TEKSTILER</b>							
Fargeekte syntetisk tøy som er veldig skittent (undertøy for spedbarn, osv.)	<b>5</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Skånsom	<b>100</b>	Vask på 60°C, skyllinger, antikrøll eller skånsom sentrifugering
Syntetisk med delikate farger (alle typer tøy som er litt skittent)	<b>6</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skånsom	<b>70</b>	Vask på 40°C, skyllinger, antikrøll eller skånsom sentrifugering
Syntetisk med delikate farger (alle typer tøy som er litt skittent)	<b>7</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>30</b>	Vask på 30°C, skyllinger og skånsom sentrifugering
Skyllinger/Blekemiddel			◆		Skånsom		Skyllinger, antikrøll eller skånsom sentrifugering
Mykningsmiddel				◆			Skyllinger med mykningsmiddelet, antikrøll eller skånsom sentrifugering
Sentrifugering							Tømming og skånsom sentrifugering
Stop/Reset							Avbryter/Annullerer det valgte programmet
<b>ULL</b>							
Håndvask	<b>8</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Skånsom	<b>45</b>	Vask på 40°C, skyllinger og skånsom sentrifugering
Skyllinger/Blekemiddel			◆		Skånsom		Skyllinger og skånsom sentrifugering
Sentrifugering							Tømming og skånsom sentrifugering
Stop/Reset							Avbryter/Annullerer det valgte programmet
<b>SILKE og GARDINER</b>							
Spesielt delikate plagg og tekstiler (gardiner, silke, viskose, osv.)	<b>9</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>50</b>	Vask på 30°C, skyllinger, antikrøll eller tømning
Skyllinger			◆				Skyllinger, antikrøll eller tømning
Tømming							Tømming
Stop/Reset							Avbryter/Annullerer det valgte programmet
<b>PROGRAMMERT START</b>							
Forsinkelse på 12 - 9 - 3 - 1 timer							Forsinker starten med 12 - 9 - 3 - 1 timer
Stop/Reset							Avbryter/Annullerer det valgte programmet

**Viktig: for å annullere vaskeprogrammet som nettopp har blitt stilt inn, velg et av symbolene ● (Stop/Reset) og vent i minst 5 sekunder.**

Dataene i tabellen er kun veiledende og kan variere i henhold til mengden og typen tøy, temperaturen til vannet i nettet og romtemperaturen.

## Spesialprogrammer






**Klasse A på 40°C** Margherita 2000 har et spesialprogram som gir utmerkede resultater selv ved lave temperaturer. Ved å stille inn program **3** ved **40°C** oppnås de samme resultatene som ved vasking på **60°C**, takket være vaskemaskinens virkning og økning av vaskingens varighet.

**Daglig vask** Margherita 2000 har et program for å vaske spesielt skittent tøy på kort tid. Ved å stille inn program **7** på **30°C** er det mulig å vaske ulike tekstiler sammen (unntatt ull og silke) med en maks. last på **3 kg**. Med dette programmet spares det tid og energi fordi det tar kun ca. **30** minutter. Vi anbefaler bruk av flytende vaskemiddel.

# Forstå etikettene

Lær deg disse symbolene og det vil være lettere å vaske. Tøyet ditt vil vare lenger og vaskemaskinen gir bedre vaskeresultater.

I hele Europa har hver etikett en melding merket med små, men viktige symboler. Lær deg meningen med hvert symbol for å vaske bedre og for en riktig behandling av plaggene.

De deles inn i fem kategorier synliggjort med ulike former: vasking , bleking , stryking , rensing  og til slutt tørking .



Pass på å stille inn riktig temperatur...

## Nyttige råd





























Snu skjortene for å vaske dem bedre og slik at de varer lenger.

Tøm alltid lommene.

Se på etikettene, fordi de gir nyttige og viktige anvisninger.

Legg små og store plagg vekselvis i trommelen.

Studér og lær symbolene i denne tabellen, fordi de vil hjelpe deg med å vaske bedre, behandle plaggene på en bedre måte og utnytte din Margherita 2000 Ariston best mulig.

 <b>Vask</b> 	 <b>Bleke- middel</b>	 <b>Strykning</b>	 <b>Kjemisk rensing</b>	 <b>Tørking</b>	
<i>Sterk behan- ndl.</i>	<i>Delikat behan- dl.</i>			<i>Høy temp.</i>	<i>Middels temp.</i>
 Vask på 95°C	 Kan blekes i kaldt vann	 Tåler sterk strykning max. 200°C	 Kjemisk rensing med alle typer rensedmidler	  Tåler tørk i tørketrommel	
 Vask på 60°C	 Kan ikke blekes	 Tåler middels varme max. 150°C	 Kjemisk rensing med perklorat, flybensin, ren alkohol, R111 og R113	 Kan ikke tørkes i tørketrommel	
 Vask på 40°C		 Strykning max 110°C	 Kjemisk rensing med flybensin ren alkohol og R113	 Skal tørkes på horisontalt underlag	
 Vask på 30°C		 Skal ikke strykes	 Tåler ikke kjemisk rensing	 Skal tørkes i hengende stilling	
Vaskes som finvask for hånd 				 Skal tørkes på kleshenger	
Skal ikke vaskes 					

## Nyttige råd for ikke å feile

■ **Tøy uten kanter**, som er flerret eller som er revet i stykker **må aldri vaskes i vaskemaskinen**. Dersom det er nødvendig må det legges i en pose. Sterkt farget tøy må ikke vaskes sammen med hvitt tøy.

■ **Vær oppmerksom på vekten!**

For å oppnå gode resultater må ikke den oppgitte vekten overstiges. Vekten er referert til tørt tøy:

- *Slitesterke tekstiler:*  
maksimum 5,5 kg
- *Syntetiske tekstiler:*  
maksimum 2,5 kg
- *Delikate tekstiler:*  
maksimum 2 kg
- *Ren lammeull:*  
maksimum 1 kg

■ **Hvor mye veier de?**

- 1 laken 400-500 g
- 1 putetrekk 150-200 g
- 1 duk 400-500 g
- 1 badekåpe 900-1.200 g
- 1 håndkle 150-250 g

■ **Fargede t-skjorter**, t-skjorter med trykk og skjorter varer lenger dersom de vaskes på vrangen.

T-skjorter og college-gensere med trykk må alltid strykes på vrangen.

■ **Alarm for selebukser.**

De kjente "selebuksene" har seler med hekter som kan skade trommelen eller andre plagg under vaskingen. Unngå alle farer ved å plassere hektene i brystlommen og feste dem med sikkerhetsnåler.

■ **Ferie: trekk ut støpslet.**

Når du reiser på ferie anbefales det å trekke ut støpslet, lukke igjen vannkranen og la vaske-luken stå åpen eller halvåpen. På denne måten vil trommelen og pakningen forbli helt tørre og det dannes ikke vonde lukter på innsiden.

### ULLVASK

For å oppnå det beste resultatet, bør du bruke et vaskemiddel som er beregnet på ull. Ikke ha mer enn maks. **1 kg.** tøy i maskinen når du bruker dette programmet.

## Hvordan vaske nesten alt

■ **Gardiner.**

De har en tendens til å krølle seg veldig. Her er et råd for å unngå dette: brett dem skikkelig sammen og legg dem inni et putetrekk eller en nettpose. Vask dem alene og slik at den totale vekten ikke overstiger halvfull last. Husk å bruke det spesifikke programmet 9 som automatisk utelukker sentrifugeringen.

■ **Dun- og vindjakker.**

Dersom dun- og vindjakker er foret med gåse- eller andedun kan også disse vaskes i vaskemaskin. Det som er viktig er at lasten ikke overstiger 2-3 kg. Gjenta skyllingen en eller to ganger og sentrifuger ved lav hastighet.

■ **Joggesko.**

Joggeskoene må først vaskes rene for gjørme. De kan vaskes sammen med dongeribukser og slitesterkt tøy. Ikke vask dem sammen med hvitt tøy.

## EKSKLUSIV

### Cachemire Gold: Skånsomt som ved håndvask

**Den første vaskemaskinen med utmerkelsen "The Woolmark Company".**

Vaskeprogrammet Cachemire Gold har blitt studert for å kunne vaske de mest ømfintlige og delikate plaggene i ull og kasjmir i vaskemaskinen.

Tester som har blitt utførte i laboratorier til "The

Woolmark Company" har påvist at Margherita 2000 er den første og eneste vaskemaskinen som garanterer forsiktig behandling av alle plaggene i ull som kun kan "vaskes for hånd".

Dette resultatet er mulig takket være en trommelhastighet på 90 omdreininger i minuttet, selvi skyllefasen, som unngår gnidning av fibre.

Bruk alltid program 8 med de plaggene som har symbolet for håndvask: kurven med hånden.



# Hemmeligheten med vaskemiddelskuffen

**Den første hemmeligheten er den enkleste: vaskemiddelskuffen åpnes ved å trekke den utover.**

Bruk de dosene med vaskemiddel og eventuelle ekstramidler som er oppgitt av produsenten. Vanligvis finner du all informasjon på pakken. Dosene varierer i forhold til tøylasten, vannets hardhet og hvor skittent tøyet er.

Med erfaring vil du lære å dosere mengdene helt automatisk og det vil bli ditt knep.

Før vaskemiddelet for forvask helles i kammer 1 må du kontrollere at det ikke finnes noe i kammeret for blekemiddel 4.

Når mykningsmiddelet helles i kammer 3 må du unngå at det flyter over risten.

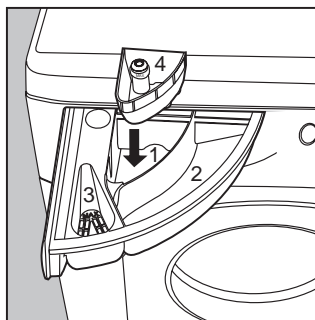
Vaskemaskinen er i stand til å hente mykningsmiddelet automatisk ved hvert vaskeprogram.

Det flytende vaskemiddelet skal helles i kammer 2 og kun like før maskinen startes.

Husk at det flytende vaskemiddelet er spesielt egnet for vask med temperaturer opp til 60° grader og for vaskeprogrammer uten forvask. Trykk derfor ikke på knapp I. I handelen finner du flytende vaskemidler og vaskemidler i pulver med spesialbeholdere som skal legges direkte inn i trommelen i henhold til instruksjonene som finnes på pakken.

Aldri bruk vaskemidler for håndvask fordi disse lager for mye skum som er skadelig for vaskemaskinen. Unntaket fra regelen er vaskemidler som er spesielt fremstilt for håndvask og vask i vaskemaskinen.

En siste hemmelighet: når du vasker med kaldt vann, reduser da også mengden vaskemiddel. I det kalde vannet løses det mindre opp enn i varmt vann, og vil derfor sløses.



I kammer 1:  
Vaskemiddel for forvask (pulver)

I kammer 2:  
Vaskemiddel for vask (pulver eller flytende)

I kammer 3:  
Ekstramidler (mykningsmidler, parfymer, osv.)

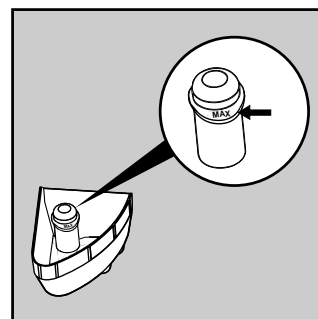
I kammer 4:  
Blekemiddel og skånsomt blekemiddel.

## Syklus for bleking og knapp for flekkfjerning


Når det er nødvendig å bleke må du sette det ekstra kammeret 4 (følger med) inn i kammer 1 i vaskemiddelskuffen.

Når du fyller på blekemiddelet må du ikke overstige "maks" nivået oppgitt på pinnen i midten (se figur).

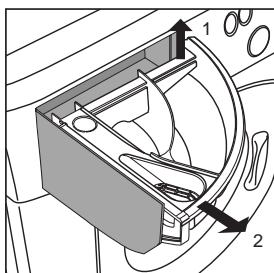
Bruken av det ekstra kammeret for blekemiddelet utelukker muligheten for forvask. **Det vanlige blekemiddelet må kun brukes på slitesterke hvite tekstiler, mens det skånsomme blekemiddelet må brukes for fargede, syntetiske tekstiler og for ull.**



Pass på å kun bleke slitesterke tekstiler som tåler denne typen behandling. Det er ikke mulig å bleke med programmet "Silke" og med "spesialprogrammene" (se side 46).

Bruk knappen for flekkfjerning hver gang du skal bleke. Dersom du vil gjøre det **hver for seg**, må du helle blekemiddelet i det ekstra kammeret 4, trykke på knappen H (flekkefjerning), slå på maskinen, og velg et av symbolene  alt avhengig av tekstiltypen.

Når du bleker **under en normal vaskesyklus** helles vaskemiddelet og ekstramidlene i de bestemte kamrene, trykk på knappen H (flekkefjerning), slå på Margherita 2000 og still inn ønsket program.



Vaskemiddelskuffen kan trekkes ut. For å vaske den er det nok å trekke den ut, løfte den opp og trekke den utover som vist på figuren. Vask den under rennende vann.

## Energisparing

### MAKS. LAST

Den beste måten for å unngå å sløse energi, vann, vaskemiddel og tid er å bruke vaskemaskinen med maks. anbefalt last.

Med en fullastet vaskemaskin i stedet for to halvfulle SPARES det opp til 50% energi.

### ER DET HELT NØDVENDIG MED FORVASK?

Kun for veldig skittent tøy.

Still inn et program UTEN forvask for lite skittent eller normalt skittent tøy og du SPARER vaskemiddel, tid, vann og mellom 5 og 15% energi.

### ER VASKING MED VARMT VANN VIRKELIG NØDVENDIG?

Å behandle flekker med en flekkfjerner, eller dype flekker som har tørket i vann før vask, gjør det mulig å redusere behovet for en vask med varmt vann.

Bruk et vaskeprogram på 60° for å SPARE opp til 50% energi.

### FØR BRUK AV ET TØRKEPROGRAM ...

Velg en høy sentrifugehastighet for å redusere vanninnholdet i tøyet før du bruker et tørkeprogram. Dette betyr TIDS- OG ENERGISPARING.

### En guide for økonomisk og økologisk bruk av husholdningsapparatene

# Problemer og løsninger

## Les dette før du ringer

Det kan hende at vaskemaskinen ikke fungerer. I de fleste tilfeller er dette problemer du kan løse selv. Kontroller alltid punktene nedenfor før du ringer etter service.

### Vaskemaskinen starter ikke.

- **Har støpslet blitt satt riktig inn i stikkontakten?** Det kan ha løsnet under rengjøringsarbeidet.
- **Er det strøm i huset?** Jordveibryteren kan ha løst seg ut, kanskje fordi for mange husholdningsapparat fungerer samtidig. Eller kanskje det er et stønbrudd i området der du bor.
- **Er vaskeluken lukket skikkelig igjen?** Av sikkerhetsmessige grunner kan ikke vaskemaskinen fun-

gere dersom vaskeluken er åpen eller ikke lukket skikkelig igjen.

- **Har du trykket på On/Off knappen?** I tilfelle ja, har programmert start blitt stilt inn.
- **Er bryteren for programmert start, for de modellene som er utstyrte med den, i riktig posisjon?**
- **Er vannkranen åpen?** Av sikkerhetsmessige årsaker kan ikke vaskingen starte dersom vaskemaskinen ikke fylles med vann.



## RIKTIG FEIL

**Lukk igjen kranen etter hver vask. Det begrenser slitasjen på vaskemaskinens hydrauliske system, og faren for vannlekkasjer når du ikke er hjemme unngås.**

**La alltid vaskeluken stå halvåpen. På denne måten skapes det ikke vonde lukter.**

**Rengjør vaskemaskinen forsiktig på utsiden. Bruk alltid en klut dyppet i lunkent såpevann for å vaske vaskemaskinen på utsiden eller delene i gummi.**

**La støpslet stå i stikkontakten mens du rengjør vaskemaskinen. Også under vedlikeholdsarbeid skal støpslet alltid trekkes ut av stikkontakten.**

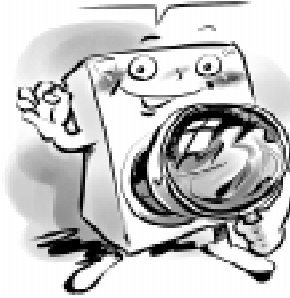
**Bruke aggressive løsningsmidler og slipende midler. Aldri bruk løsningsmidler eller slipende midler for å rengjøre vaskemaskinen på utsiden eller delene i gummi.**

**Forsømme vaskemiddelskuffen. Den kan trekkes ut, og for å vaske den holdes den under rennende vann.**

**Reise på ferie uten å tenke på vaskemaskinen. Før du reiser på ferie må du alltid kontrollere at støpslet har blitt trukket ut av stikkontakten og at vannkranen er lukket skikkelig igjen.**

### Hvor har alt vannet blitt av?

Enkelt: med den nye teknologien til Ariston er det nok med halvparten så mye vann for å vaske dobbel tøymengde like bra! Det er derfor du ikke ser vannet i vaskeluken: det brukes lite, veldig lite vann for å verne om naturen men uten å måtte gi avkall på et perfekt vaskeresultat. Dessuten sparer du også energi.



### Vaskemaskinen fylles ikke med vann.

- **Er slangen skikkelig koplet til kranen?**
- **Mangler det vann?** Er det arbeid i gang i blokken eller i veien der du bor.
- **Finnes det tilstrekkelig trykk?** Det kan være en feil i stigetanken.
- **Er filteret i kranen rent?** Dersom vannet har høyt kalkinnhold, eller dersom det nylig har blitt utført arbeid i akvedukten, kan kranens filter være tettet med løse deler og rester.
- **Er gummislangen bøyd?** Gummislangen som fører vannet til vaskemaskinen må være så rett som mulig. Kontroller at den ikke er klemt eller bøyd.

### Programbryteren dreier rundt hele tiden?

- **Vent i noen minutter til avløpspumpen har tømt trommelen, slå av Margherita 2000, velg et av symbolene stop/reset ●, og start igjen.** Dersom bryteren fortsetter å dreie, kontakt servicesenteret fordi det betyr at noe er galt.



### Vaskemaskinen tar inn vann og tømmer det ut igjen hele tiden.

- **Er slangen plassert for lavt nede?** Den må installeres i en høyde mellom 60 og 100 cm.
- **Er enden på slangen senket ned i vannet?**
- **Har dreneringen i veggen luftehull?** Dersom du ikke løser problemet etter disse kontrollene må du lukke igjen vannkranen, slå av vaskemaskinen og ringe etter service. Dersom du bor høyt opp i en blokk, kan problemet skyldes en vannlås. For å løse dette problemet er det nødvendig å installere en bestemt ventil.

**Vaskemaskinen tømmer ikke eller sentrifugerer ikke.**

- **Er tømningen av vannet inkludert i det valgte programmet?** For noen vaskesprogram er det nødvendig å starte tømningen manuelt.
- **Er funksjonen "antikrøll" - i vaskemaskinene hvor denne finnes - aktivert?** Med denne funksjonen er det nødvendig med manuell tømning.
- **Er avløpspumpen tettet til?** For å inspisere den, lukk igjen kranen, trekk ut støpslet og følg instruksjonene på side 53, eller ring servicesenteret.
- **Er utløpslangen bøyd?** Utløpslangen må være så rett som mulig. Kontroller at den ikke er klemt eller bøyd.

Kontakt aldri uautoriserte teknikere og ikke installer reservedeler som ikke er originale.

- **Er avløpssystemets rørledning tett?** Er den eventuelle forlengelsen av utløpslangen ujevn og hindrer at vannet renner gjennom?

**Vaskemaskinen vibrerer mye under sentrifugeringen.**

- **Har den innvendige svingeheten blitt utløst riktig under installasjonen?** Se neste side under installasjon.
- **Er vaskemaskinen nivellert riktig?** Nivelleringen av apparatet må kontrolleres jevnlig. Med tiden kan vaskemaskinen flytte seg uten at du legger merke til det. Bruk beina og kontroller med et vater.
- **Er det trangt mellom vaskemaskinen og veggen?** Dersom vaskemaskinen ikke er en modell for innebygning, må vaskemaskinen svinge litt under sentrifugeringen. Rundt vaskemaskinen bør det være noen cm.

**Det lekker vann fra vaskemaskinen.**

- **Er ringmutteren strammet skikkelig til på inntaksslangen?** Lukk igjen kranen, trekk ut støpslet og prøv å stramme den til uten å bruke kraft.
- **Er vaskemiddelskuffen tett?** Prøv å trekke den ut og vask den under rennende vann.
- **Er ikke utløpslangen festet skikkelig?** Lukk igjen kranen, trekk ut støpslet og prøv å feste den bedre.

**Det dannes for mye skum.**


- **Er vaskemiddelet egnet for bruk i vaskemaskin?** Kontroller at det står "for vaskemaskin" eller "for hånd og i vaskemaskin", eller lignende på pakken.
- **Har du brukt riktig mengde?** Bruk av for mye vaskemiddel vil redusere effekten og danne avsetninger i vaskemaskinens innvendige deler, i tillegg til å lage for mye skum.

Dersom vaskemaskinen fortsatt ikke fungerer og problemet fortsetter å dukke opp, til tross for alle kontrollene, kontakt nærmeste autoriserte servicesenter og oppgi følgende:

- type feil
- merket (Mod. ....)
- serienummeret (S/N ....)

Denne informasjonen finner du på platen festet bak på vaskemaskinen.

## Tekniske karakteristikk

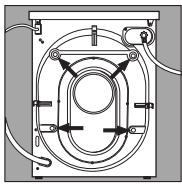
<b>Modell</b>	AL 129 SL
<b>Dimensjonbredde</b>	bredde cm 59,5 høyde cm 85 dybde cm 53,5
<b>Rominhold</b>	fra 1 til 5,5 kg
<b>Elektrisk tilkøpling</b>	spenning 220/230 Volt 50 Hz 1850 W
<b>Tilkøpling til</b>	maksimum vanntrykk 1 MPa (10 bar) minimum vanntrykk 0,05 MPa (0,5 bar) trommelens rominnhold 46 liter
<b>Sentrifugerings hastighet</b>	inntil 1200 omdreininger i minuttet
<b>Kontrollprogram etter normen IEC 456</b>	utført med en last på 5,0 kg
	Dette apparat oppfyller kravene i EU-direktivet 89/336/EEG, 73/23/EEG.

# Installasjon og flytting

## Når Margherita 2000 leveres

Både når den er ny, eller nylig flyttet fra et hus til et annet, er installasjonen veldig viktig for at vaskemaskinen skal fungerer riktig.

Etter å ha pakket vaskemaskinen ut av emballasjen må du forsikre deg om at den er hel. Kontakt en kvalifisert tekniker ved tvil. For transporten blokkeres vaskemaskinens innvendige del av fire skruer på baksiden.

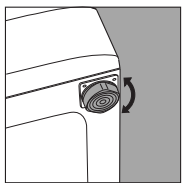


Før vaskemaskinen startes opp må du fjerne skruene, gummidelene med avstandsstykket (ta vare på alle delene) og lukke igjen hullene med plastpluggene som følger med.

**Viktig:** Bruk lokket (som følger med) og lukk igjen de 3 hullene hvor støpslet var plassert. Disse hullene finnes bak på vaskemaskinen, nede til høyre.

### Nivellering

For en riktig funksjon av vaskemaskinen er det viktig at den står i vannrett posisjon. For å utføre nivelleringen er det nok å dreie på de fremre føttene. Helningsvinkelen, målt på arbeidsbordet, må ikke overstige 2°. Dersom det ligger teppe på gulvet må du forsikre deg om at ventilasjonen i støtteområdet ikke hindres.

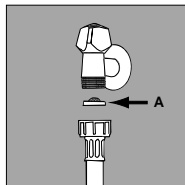


De fremre føttene er regulerbare.

Ta vare på festeskruene og avstandsstykket. Ved en eventuell flytting vil de være nyttige for å feste vaskemaskinens innvendige deler og for å beskytte vaskemaskinen mot støt under transporten.

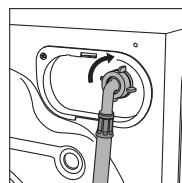
### Kopling til vannuttaket

Vanntrykket må ligge mellom de oppgitte verdiene på platen på baksiden. Kople inntaksslangen til et kaldtvannsuttak med en gjenget åpning på 3/4 gas, og legg en gummipakning med filter mellom.



Gummislansens filter.

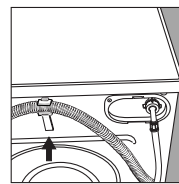
Dersom vannslangen er ny, eller ikke har vært i bruk på lang tid, må du la den renne vann gjennom slangen, helt til det renner ut rent vann uten skitt før tilkoplingen. Kople slangen til maskinen i samsvar med vannkranen oppe til høyre.



Vannkrane oppe til høyre.

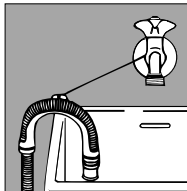
### Kopling av utløpslangen

Bak på maskinen finnes det to kroker (høyre eller venstre) som utløpslangen skal festes med. Sett den ene enden inn i et rørsystem eller legg den over vasken eller i badekaret. Unngå innsnevring og for store bøyninger. Det er viktig at den føres til en høyde på mellom 60 og 100 cm. Dersom det er nødvendig å feste enden av slangen til en bakkehøyde under 60 cm, er det nødvendig at slangen festes i kroken bak på maskinen.



Kroken som skal brukes dersom utløpslangen har en høyde fra bakken under 60 cm.

Sett på plastskinnene og fest utløpslangen til kranen dersom den går ut i badekaret eller i vasken.



Skinnen for utløp i badekar eller vask.

Den må aldri ligge nedsenket i vannet.

Det anbefales ikke å bruke forlengingsslang. Dersom det er helt nødvendig må forlengelsen ha den samme diameteren som originalslangen, og må ikke være lenger enn 150 cm. Ved veggutløp må du la en tekniker kontrollere at veggen er i god stand. Dersom leiligheten ligger i øverste etasje, er det mulig at det oppstår problemer med vannlås, slik at vaskemaskinen tar inn vannet og tømmer det ut igjen hele tiden.

For å fjerne dette problemet kan bestemte ventiler mot vannlås fåes kjøpt i handelen.

### Elektrisk tilkopling

Kontroller følgende før maskinen koples til stikkkontakten:

- 1) stikkkontakten må kunne tåle maskinens maks. effektbelastning som er oppgitt på dataplatten, og må være i overensstemmelse med lovene;
- 2) matespenningen må være innenfor verdiene som er oppgitt på dataplatten;
- 3) stikkkontakten må være kompatibel med maskinens støpsel. I motsatt tilfelle må det ikke brukes adaptere, men skift ut stikkkontakten eller støpslet;
- 4) husets elektriske system må være jordnet.

### Advarsel!

Firmaet fraskriver seg ethvert ansvar ved forsømmelse av disse normene.

Plastposer, skumplast, spikrer og andre emballasjedeler må holdes utenfor barns rekkevidde fordi de er farlige.

# Ta godt vare på vaskemaskinen og den vil alltid være din venn

Du kan stole på vaskemaskinen din, men det er viktig å holde den i form. Også for deg.

Margherita 2000 er en vaskemaskin som er prosjektert for å vare i mange år uten problemer. Det er kun noen enkle inngrep som skal til for å holde den i form og få den til å vare enda lenger. Først av alt må du alltid lukke igjen vannkranen etter hver vask. Det kontinuerlige vanntrykket kan utsette noen komponenter for slitasje.

I tillegg eliminerer du faren for lekkasjer når huset står tomt. Dersom vannet i ditt område er veldig hardt, må du bruke et kalkfjerningsprodukt (vannet er hardt dersom det lett dannes hvite striper rundt kranene eller avløpene, spesielt i badekaret. Kontakt vannverket eller en rørlegger for mer nøyaktig informasjon om vanntypen i ditt system). Det er også nødvendig å alltid tømme lommene og fjerne nåler, merker eller andre harde gjenstander. Utsiden av vaskemaskinen må vaskes med en klut dyppet i lun-kent såpevann.

Det er viktig å vaske vaskemiddelskuffen jevnlig.

For å hindre at vaskemiddel størkner er det nok å vaske den under rennende vann i noen minutter.

## Ikke bruk for store doser.

Det vanlige vaskemiddelet inneholder allerede kalkfjerningsmidler. Kun dersom vannet er spesielt hardt, dvs. veldig rikt på kalk, anbefaler vi å bruke et spesifikt produkt ved hver vask.

Av og til kan det være nyttig å utføre en vaskesyklus med en dose kalkfjerningsmiddel, uten vaskemiddel og tøy.

Ikke bruk vaskemidler eller andre midler i for store doser, fordi det kan forårsake en stor skumdannelse med produksjon av avsetninger og mulige skader på vaskemaskinens komponenter.



Tøm alltid lommene: små gjenstander kan skade Margherita 2000.

## Utfør en inspeksjon av pumpen og gummislangen når det er nødvendig

Margherita 2000 er utstyrt med en selvrensende pumpe som ikke har bruk for noen rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid. Allikevel kan små gjenstander som pengestykker, spenner, løse knapper og andre småting falle inn i pumpen. For å unngå skader stoppes disse opp i et forkammer nede på pumpen.

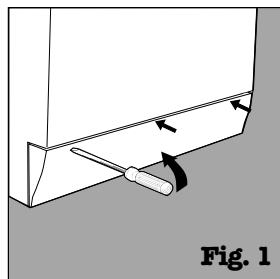


Fig. 1

For å ha adgang til dette forkammeret er det nok å ta av beskyttelsespanelet nede på vaskemaskinen med et skrujern (figur 1). Drei lokket mot klokken (figur 2) og kontroller innsiden nøye.

### Gummislange

Kontroller gummislangen minst en gang i året. Den må skiftes ut med en gang dersom den har sprukket eller revnet, fordi den kan ryke i løpet av vasken ettersom den må den tåle høye trykk.

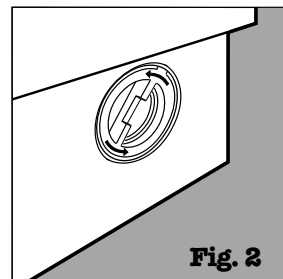


Fig. 2

**Advarsel:** Forsikre deg om at vaskesyklusen er avsluttet og trekk ut støpslet før du fjerner dekslet og utfører noe vedlikeholdsarbeid. Det er normalt at det renner ut litt vann like etter at dekslet har blitt tatt av. Når beskyttelsespanelet settes på plass igjen må de nederste krokene settes skikkelig inn i åpningene før panelet trykkes mot maskinen.



# Er alltid det viktigste Din og barnas sikkerhet

**Margherita 2000 er produsert i henhold til strenge internasjonale sikkerhetsstandarder. For å beskytte deg og hele din familie.**

Les nøye disse advarslene og all informasjonen i denne veiledningen. Det er viktig fordi i tillegg til mange nyttige opplysninger, finnes det også viktig informasjon om sikkerhet, bruk og vedlikehold.

1. **Margherita 2000 må ikke installeres utendørs**, heller ikke dersom området er beskyttet av et tak, fordi det er veldig farlig å utsette den for regn og uvær.
2. **Den må kun brukes av voksne** og kun for å vaske tøy som beskrevet i denne veiledningen.
3. Dersom den må flyttes, må to eller tre personer gjøre det veldig forsiktig. Aldri gjør dette alene, fordi **maskinen er veldig tung**.
4. Før det legges kær i trommelen **må du kontrollere at den er tom**.
5. **Ikke ta på maskinen med våte eller fuktige hender eller ben**.
6. **Ikke bruk skjøteledninger eller flerkontakter**. Disse er spesielt farlige på fuktige steder. Nettkabelen må ikke bøyes eller utsettes for farlige trykk.
7. **Ikke åpne vaskemiddel-skuffen mens maskinen er i funksjon. Ikke bruk vaskemiddel for håndvask** fordi det lager mye skum og kan skade maskinens innvendige deler.
8. **Ikke trekk i kabelen** eller i vaskemaskinen for å trekke støpslet ut av stikkkontakten. Det er veldig farlig.
9. Mens vaskemaskinen er i funksjon **må du ikke berøre avløpsvannet** fordi det kan være veldig varmt. **Under vaskingen blir vaskeluken varm**; hold barn unna. **Aldri bruk kraft på vaskeluken** fordi sikkerhetsmekanismen på åpningen, som beskytter mot tilfeldig åpning, kan ødelegges.
10. Ved feil **må først vannkranen lukkes igjen og støpslet trekkes ut av stikkkontakten**. Du må ikke under noen omstendigheter prøve å reparere de innvendige mekanismene.



## Hvordan bytte ut nettkabelen

Nettkabelen må kun byttes ut av godkjente teknikere.



# MARGHERITA 2000

AL 129 SL

Руководство по установке  
и эксплуатации

ARISTON



## Секреты тканей

*Как получить  
наилучшие результаты*

■ **Программа  
класс А при 40°C**  
Первая стиральная  
машина, позволяющая  
добиться отличного  
качества стирки уже при  
40°C

■ **Cashmere Gold**  
Первая стиральная  
машина, удостоенная  
признания  
«The Woolmark Company»

■ **Экологически  
чистое  
полоскание**  
Первая стиральная  
машина, которая  
не загрязняет  
окружающую среду  
сбросом моющих средств

Стиральная машина  
**Margherita 2000**  
безопасна и проста  
в эксплуатации

# Краткий путеводитель по «Margherita 2000»

*Прочитайте, изучите и извлеките максимальную выгоду!*

Настоящее Руководство содержит 11 разделов. Внимательно изучите их. Вы откроете для себя множество секретов эффективной стирки, узнаете возможности своей стиральной машины, научитесь обращаться с ней. Настоятельно рекомендуем обратить особое внимание на правила техники безопасности.

## 1. Установка и подключение (с. 66)

Установка — очень важная операция, от которой во многом зависит, как будет работать ваша стиральная машина. Обязательно проверьте:

1. Соответствие характеристик стиральной машины и электрической сети в вашем доме.
2. Правильность подключения заливного и сливного шлангов.
3. Горизонтальность установки — это влияет на срок службы стиральной машины и качество стирки.

## 2. Подготовка белья и запуск машины (с. 58)

Правильный подбор стираемых вещей и равномерность загрузки гарантируют высокое качество стирки и долгий срок службы машины. В этом разделе вы найдете много полезных советов.

## 3. Что на этикетках (с. 61)

Вы должны научиться читать этикетки, прикрепляемые к одежде и белью, чтобы правильно выбирать режимы стирки, сушки и глажения.

## 4. Типичные ошибки и как их избежать (с. 62)

Раньше вы обращались за советами к своим бабушкам. Но в их времена еще не было синтетических тканей и стирка считалась простым делом. Сегодня лучший консультант — Margherita 2000. Благодаря ей вы сможете стирать даже шерстяные изделия, и результат будет лучше, чем при ручной стирке.

## 5. Распределитель моющих средств (с. 63)

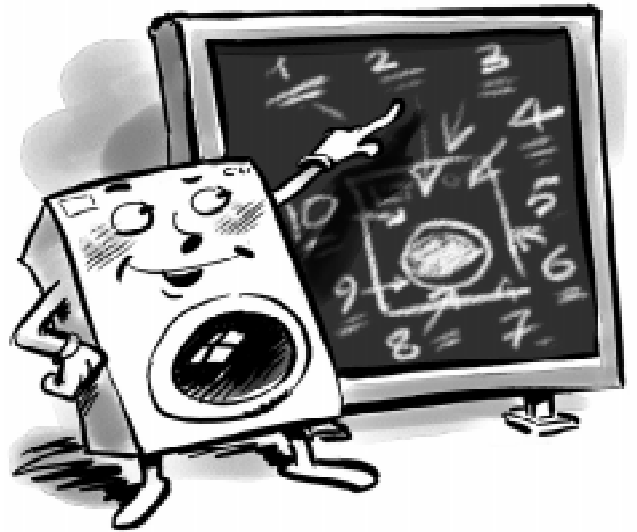
Советы и рекомендации по использованию отделений распределителя моющих средств.

## 6. Панель управления (с. 59)

Конструкция панели управления Margherita 2000 проста: всего несколько кнопок, с помощью которых вы выбираете режим стирки (от интенсивного до деликатного). При правильном выборе режима высокое качество стирки и долговечность машины гарантированы.

## 7. Программы стирки (с. 60)

Таблица программ позволит вам правильно выбрать температурный режим, моющие средства, ополаскиватели и смягчители. Правильный выбор программы — это не только высокое качество стирки, но и существенная экономия электроэнергии и воды.



## 8. Обслуживание и уход (с. 67)

Margherita 2000 — ваш настоящий друг. Проявите к нему внимание, и он ответит вам преданностью и благодарностью. Не слишком обременительный уход за стиральной машиной продлит срок ее службы на многие годы.

## 9. Возможные неисправности и способы их устранения (с. 64 и 65)

Многие проблемы вы сможете решить сами, если внимательно изучите приведенные в этом разделе рекомендации. В сложных ситуациях немедленно вызывайте техников сервисного центра Ariston.

## 10. Технические характеристики (с. 65)

Краткие технические данные, которые необходимо знать владельцу стиральной машины: модель, потребление электроэнергии, расход воды, габариты, скорость вращения барабана в разных режимах, соответствие итальянским и европейским нормам и стандартам и пр.

## 11. Ваша безопасность и безопасность ваших детей (с. 68)

Как обеспечить безопасность дома и семьи — это самое главное, что вы должны знать как владелец и пользователь стиральной машины.

# Как пользоваться машиной

Вы сделаете большое дело, если перед стиркой рассортируете белье по материалу и цвету, прочитаете этикетки на отдельных вещах и смешаете крупные вещи с мелкими.

## Подготовка белья.

Разберите белье по материалу и по устойчивости окраски. Белое и цветное белье стирайте отдельно. Не забудьте вынуть все из карманов, особенно мелкие предметы, (монеты, значки, иголки и др.), которые могут повредить машину. Проверьте, хорошо ли держатся пуговицы и застегните молнии.

## Сверяйтесь с этикетками.

На одежде и белье имеются этикетки, показывающие как ухаживать за этими изделиями. В таблице (см. с. 61) приведены символы, проставляемые на этикетках, и раскрыто их содержание. Соблюдение правил стирки надолго сохранит ваши вещи.

## Смешивайте крупные и мелкие вещи при загрузке машины.

Машина оборудована электронным устройством, контролирующим загрузку барабана. Перед выполнением цикла отжима это устройство старается более или менее равномерно распределить нагрузку по барабану, что, в свою оче-

Для получения хороших результатов очень важно разобрать белье по ткани и цвету

редь, зависит как от типа стираемых вещей, так и от их начальной загрузки. Если нагрузка распределена более или менее равномерно, то машина может выполнять отжим на высоких оборотах без шума и тряски.

# Пуск машины

После установки новой машины включите цикл стирки по программе "1" с температурой 90°C.

Правильный пуск машины очень важен с точки зрения повышения качества стирки и увеличения срока эксплуатации оборудования. После загрузки машины и заправки моющих средств и различных добавок обязательно убедитесь в том, что:

1. Дверца машины надежно закрыта.
2. Машина включена в электрическую сеть.
3. Открыт кран подачи воды.
4. Рукоятка А находится в положении ● (Остановка/запуск).



Для защиты предметов одежды из деликатных тканей (нижнее белье, чулки) поместите их в холщевые мешочки

## Выбор программы

Выберите нужную программу по таблице, которая приведена на с. 60. Нажмите кнопку L (Вкл/Выкл), поверните рукоятку В в положение, соответствующее требуемой температуре стирки, проверьте положение рукоятки С и, наконец, переключателем А установите выбранную программу. Используйте при необходимости дополнительные кнопки

F, G, H и I.

Напоминаем, что "программный пуск", если вы хотите им воспользоваться, должен быть установлен до начала цикла стирки.

## По окончании стирки...

Ждите, когда погаснет индикатор N — это должно произойти приблизительно через 3 минуты после окончания стирки. Выключите стиральную машину нажати-

ем кнопки L (положение OFF). Откройте дверцу машины. Вынув белье, оставьте дверцу машины приоткрытой, чтобы дать испариться оставшейся влаге. Перекройте кран подачи воды.

В случае отключения электропитания или самопроизвольного выключения машины заданная программа сохраняется в памяти.

## Как избавиться от пятен: общие рекомендации

**Паста шариковых ручек или фломастер:** нанесите метиловый спирт на кусочек ваты и протрите пятно, затем стирайте при 90 °C.

**Деготь и смазка:** счистите толстый слой загрязнения, размягчьте остаток маргарином или сливочным маслом, оставьте на время; затем снимите скипидаром и сразу же простирайте вещь.

**Воск:** счистите воск, положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги и прогладьте горячим утюгом; сразу же обработайте ватным тампоном, смоченным скипидаром или метиловым спиртом.

**Жевательная резинка:** удалите с помощью жидкости для снятия лака, затем протрите чистой тканью.

**Плесень:** хлопковые и льняные ткани замочите в растворе 1 части жидкого моющего средства на 5 частей воды и добавьте столовую ложку уксуса. Тотчас простирайте. Загрязнения иных белых тканях смочите в 10%-ном растворе перекиси водорода и простирайте.

**Губная помада:** хлопок или шерсть обработайте жидким моющим средством и протрите; шелк очищайте пятновыводителем.

**Лак для ногтей:** положите ткань между двумя листами рыхлой бумаги, смочите жидкостью для снятия лака.

**Пятна от травы:** используйте тампон, смоченный этиловым спиртом.

# Панель управления

Управляя машиной — главное сделать правильный выбор. И это очень просто!

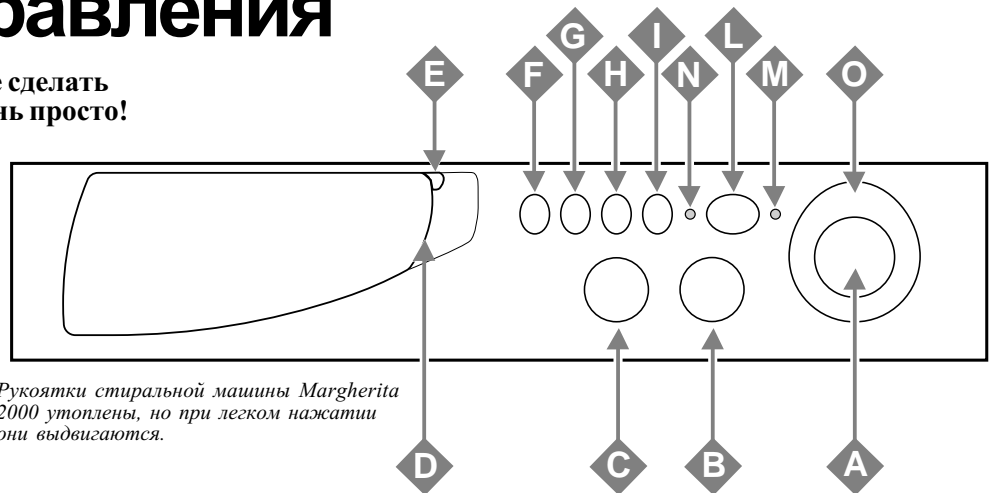
## **A** Переключатель программ и пуска программы

Рукоятка используется для выбора программы стирки. Перед выбором программы нажмите кнопку включения/выключения (**L**). Индикатор **M** начнет мигать. Выбор программы контролируется по метке в окне **O**.

**Запомните: переключатель программ следует поворачивать только по часовой стрелке.**

Для выбора программы совместите номер/символ программы с меткой в окне **O**. Через 5 сек индикатор **M** перестает мигать (светится без миганий), начинается цикл стирки. Если требуется прервать работу программы или задать новую программу, выберите один из символов ● (Остановка/запуск) и ждите 5 сек. Мигание индикатора **M** показывает, что программа остановлена. Этим же переключателем задается пуск машины по таймеру. Для этого следует выбрать одну из четырех позиций программно-пускового таймера и подождать 5 сек. Индикатор **M** перестает мигать (светится без миганий), теперь вы можете ввести нужную программу стирки.

Мерцание индикатора **M** (2 сек горит и через 4 сек) гаснет также показывает, что установлена программа с отложенным стартом. В это время можно открыть дверцу и перезагрузить машину. Когда программный пуск и программа установлены, вращения переключателя уже не имеют никакого значения, за исключением установки в положение ● (Остановка/запуск).



Рукоятки стиральной машины Margherita 2000 утоплены, но при легком нажатии они выдвигаются.

## **B** Рукоятка выбора программ

Рукоятка предназначена для выбора температуры стирки согласно таблице программ. Кроме того, с помощью этой рукоятки вы можете установить температуру ниже рекомендованной или выполнить холодную стирку (✕).

## **C** Кнопка исключения отжима

Этой кнопкой выключается режим отжима (символ ☒) или устанавливается скорость отжима ниже, чем предусмотрено программой. Максимальная скорость вращения барабана при отжиме:

Хлопок	1200 об./мин
Синтетика	800 об./мин
Шерсть	600 об./мин
Шелк	Нет

Распределение массы белья по барабану всегда выполняется на медленных оборотах.

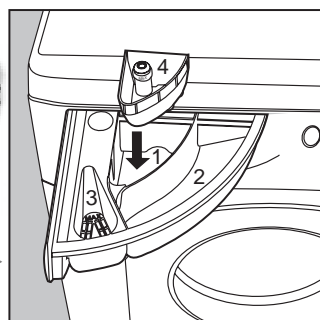
## **D** Распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

- 1 - моющее средство для предварительной стирки
- 2 - моющее средство для стирки
- 3 - добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)



Распределитель моющих средств с дополнительной вставкой для отбеливателя находится здесь.



Дополнительное отделение **4**, предназначенное для отбеливателя, можно вставить в отделение **1**.

## **E** Ключ к программам

Содержит описание программ стирки и функций кнопки. Вытяните и откройте.

## **F** Кнопка остановки с водой в машине

Кнопка позволяет прервать цикл стирки (позиция ▲) и оставить белье замоченным в воде перед циклом отжима. Кнопка используется в программах стирки синтетических и деликатных тканей, шелка и штора, когда у вас нет возможности сразу разгрузить машину. Перед тем как открыть дверцу, закончите цикл стирки следующим образом:

*Шелк и шторы:* нажмите кнопку **F**, машина спустит воду.

*Синтетика:* нажмите кнопку **F**, если хотите выключить отжим, или поверните переключатель **A** в положение ☒, если хотите слить воду.

## **G** Ускоренная стирка

При нажатии этой кнопки продолжительность цикла стирки сокращается приблизительно на 30%. Кнопка не используется в специальных программах (см. с. 60), а также в программах стирки изделий из шерсти и шелка.

## **H** Удаление пятен (см. с. 63)

Этой кнопкой задается режим усиленной стирки. Эффективность использования добавок к моющему средству увеличивается, при этом

удаляются самые стойкие загрязнения. После нажатия этой кнопки вы не сможете воспользоваться режимом предварительной стирки (**I**).

## **I** Предварительная стирка

Предварительная стирка может быть выполнена во всех программах, кроме специальных программ (см. с. 60), а также программ стирки изделий из шерсти. После нажатия этой кнопки вы не сможете воспользоваться режимом удаления пятен (**H**).

## **L** Кнопка включения / выключения

Нажатие на кнопку включает машину. Если кнопка не нажата, то машина выключена.

**Выключение машины не отменяет заданную программу.**

## **M** Индикатор включения / выключения










Индикатор **M** мигает, когда машина включена и ожидает ввода программы. Если индикатор **M** светится не мигая, то это означает, что задание принято.

## **N** Индикатор блокировки дверцы

Индикатор показывает, что дверца машины заблокирована. Попытка с силой открыть дверцу может привести к поломке машины. Дождитесь, когда индикатор **N** погаснет. Обычно индикатор гаснет через 3 минуты после окончания стирки.

# Что стираем сегодня?

## Программы на все случаи жизни

Ткань и степень загрязнения	Программа	Температура	Моющее средство	Смягчитель	Удаление пятен/Отбеливание	Длительность цикла (мин)	Описание цикла стирки
<b>ПРОЧНЫЕ ТКАНИ</b>							
Сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	<b>1</b>	<b>90°C</b>	◆	◆	Деликатн./Обычн.	<b>145</b>	Стирка при 90°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	<b>2</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Деликатн./Обычн.	<b>130</b>	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и линяющее цветное белье	<b>3</b>	<b>40°C</b>	◆	◆		<b>150</b>	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и цветное деликатное белье (рубашки, тенниски и пр.)	<b>4</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Деликатн./Обычн.	<b>95</b>	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆	◆	Деликатн./Обычн.		Полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
<b>СИНТЕТИКА</b>							
Цветная, линяющая, сильно загрязненная (детская одежда и пр.)	<b>5</b>	<b>60°C</b>	◆	◆	Деликатная	<b>100</b>	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	<b>6</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Деликатная	<b>70</b>	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Цветная, деликатная, слабо загрязненная (любая одежда)	<b>7</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>30</b>	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆		Деликатная		Полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Смягчение				◆			Полоскание, автоматическое добавление смягчителя, остановка с водой или деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
<b>ШЕРСТЬ И КАШЕМИР</b>							
Ручная стирка	<b>8</b>	<b>40°C</b>	◆	◆	Деликатная	<b>45</b>	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Полоскание/Отбеливание			◆		Деликатная		Полоскание и деликатный отжим
Отжим							Слив и окончательный отжим
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
<b>ШЕЛК И ШТОРЫ</b>							
Особо деликатные изделия и ткани (шторы, шелк, вискоза)	<b>9</b>	<b>30°C</b>	◆	◆		<b>50</b>	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой и слив
Полоскание			◆				Полоскание, остановка с водой и слив
Слив							Слив
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы
<b>ПРОГРАММНЫЙ ПУСК</b>							
С задержкой 12 - 9 - 3 - 1 час							Пуск через 12 - 9 - 3 - 1 час
Остановка/запуск	●						Прерывание/отмена программы

Для отмены программы выберите любой символ ● (Остановка/запуск) и ждите 5 сек.

Данные, приведенные в таблице, являются всего лишь справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, комнатная температура и др.)

### Специальные программы

**Класс А при 40°C:** программа стирки при низкой температуре, дающая хорошие результаты.






Выберите программу 3 и температуру 40°C и вы получите такое же качество стирки, как при 60°C, правда длительность цикла при этом увеличится.

**Повседневная стирка:** программа быстрой стирки для слабо загрязненной одежды. Выберите программу 7 и температуру 30°C и можете стирать одежду из самых разных тканей (кроме шерсти и шелка) при максимальной загрузке барабана 3 кг. Программа, длящаяся около 30 минут, отличается экономным расходом электроэнергии. Рекомендуем пользоваться жидким моющим средством.

# Символика на этикетках

Символы на этикетках, прикрепляемых к одежде, это своего рода инструкции, выполнение которых позволит вам добиться замечательных результатов при стирке и дольше сохранит вашу одежду.

В странах Европы символика на этикетках одежды несет очень важную информацию. Вы должны научиться понимать эти символы, чтобы правильно ухаживать за одеждой.

Все символы разделяются на пять групп:  
стирка , отбеливание ,  
глажение , хим-  
чистка  и сушка .



Температуру надо выбирать правильно!

## Полезные советы



























Рубашки выверните наизнанку — это позволит добиться лучших результатов при стирке и рубашки прослужат дольше.

Обязательно выньте все из карманов.

Перед стиркой сверьтесь с этикетками на одежде.

При загрузке машины смешивайте крупные и мелкие предметы одежды.

Изучите предлагаемую таблицу, постарайтесь запомнить символичные обозначения. Это поможет вам лучше ухаживать за своей одеждой и использовать стиральную машину Ariston Margherita 2000 с наибольшим эффектом.

Стирка		Отбеливание	Глажение	Химчистка	Сушка	
<i>Нормальная</i>	<i>Деликатная</i>				<i>Высокая температура</i>	<i>Умеренная температура</i>
 Стирка при 95°C		 Отбеливать только в холодной воде	 Гладить при max200°C	 Химчистка с любым растворителем		 Машинная сушка
 Стирка при 60°C		 Не отбеливать	 Гладить при max150°C	 Химчистка: только перхлорид, бензин, спирт, R111 и R113		 Нельзя сушить в машине
 Стирка при 40°C			 Гладить при max110°C	 Химчистка: бензин, спирт и R113		 Сушить расплавленным
 Стирка при 30°C			 Не гладить	 Не подвергать химчистке		 Сушить на веревке
Ручная стирка						 Сушить на плечиках
Не стирать						



# Типичные ошибки и как их избежать

**■ Не стирайте в машине.**

- ветхие, непрочные и “нежные” вещи. Если все-таки требуется постирать эти вещи в машине, поместите их в льняной мешочек;  
- глубоко окрашенные вещи вместе с белыми вещами.

**■ Не превышайте рекомендованные нормы загрузки.**

Если вы хотите добиться наилучших результатов стирки, не перегружайте машину. Нормы загрузки сухого белья приведены ниже:

*Прочные ткани:*

5,5 кг (максимум)

*Синтетические ткани:*

2,5 кг (максимум)

*Деликатные ткани:*

2 кг (максимум)

*Шерсть:*

1 кг (максимум)

**■ Что и сколько весит?**

1 простыня: 400-500 г

1 наволочка: 150-200 г

1 скатерть: 400-500 г

1 халат: 900-1200 г

1 полотенце: 150-200 г

**■ Тенниски и бумажные свитера**, окрашенные или с надписями, при стирке лучше выворачивать наизнанку. Гладить только с внутренней стороны.

**■ Комбинезоны.**

Модные комбинезоны имеют множество шнурков, ремешков и замков, которые могут повредить барабан стиральной машины. Мелкие детали одежды во время стирки рекомендуется поместить в отдельный мешочек или положить во внутренний карман.

**■ Отпуск: выключите электроприборы.**

Если вы не собираетесь пользоваться стиральной машиной достаточно долгое время (например, во время отпуска), то выключите ее из электросети, перекройте кран подачи воды и оставьте дверцу слегка приоткрытой, чтобы внутри машины не скапливался неприятный запах.

## Шерсть

Для достижения наилучших результатов рекомендуем не загружать более 1 кг белья и использовать специальные порошки для стирки шерстяных изделий.

# Стирать можно практически все

**■ Занавески и шторы.**

Занавески и шторы обычно сильно мнутся. Чтобы этого избежать, сложите их аккуратно и положите в наволочку. Стирайте отдельно, убедившись, что вес не превышает половины рекомендуемой нормы загрузки. Напоминаем, что существует программа 9, которая автоматически исключает режим отжима.

**■ Стеганные одеяла и ветронепроницаемые куртки.**

В машине можно стирать пуховые одеяла и куртки, при этом не следует загружать более 2-3 кг изделий сразу. Полоскание выполните 1-2 раза, отжим производите на пониженной скорости.

**■ Парусиновые туфли.**

Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

## EXCLUSIVE

# Cashmere Gold: деликатность ручной стирки

Первая стиральная машина, отмеченная The Woolmark Company.

Программа Cashmere Gold была разработана для машинной стирки деликатных изделий из тонкой шерсти.

Испытания, проведенные в лаборатории компании The Woolmark

Company, подтвердили, что Margherita 2000 является единственной стиральной машиной, способной стирать шерстяные изделия с символом “только ручная стирка”. Низкооборотный бара-

бан (90 об./мин) не разрушает тонкие волокна ткани даже во время полоскания.

Пользуйтесь программой 8 для стирки одежды с символом ручной стирки (таз с водой и рука).



# Секреты распределителя моющих средств

**Первый секрет самый простой — распределитель открывается наружу.**

Рекомендуемая дозировка моющих средств и добавок обычно указывается изготовителем на упаковке продукции. При заполнении распределителя моющих средств следует учитывать объем предстоящей стирки, жесткость воды и степень загрязненности белья. В дальнейшем, приобретая некоторый опыт, Вы сможете сами определять, какое количество моющих средств и добавок требуется в том или ином случае. Это уже будет ваш собственный секрет.

Перед заполнением моющим средством отделения предварительной стирки 1 убедитесь, что отделение 4 для отбеливателя в нем не установлено.

Не переполняйте ополаскивателями отделение 3 выше решетки.

Действуя по программе, машина сама подает добавки моющих средств в воду.

Жидкое моющее средство заливается в отделение 2 за непосредственно передпуском машины.

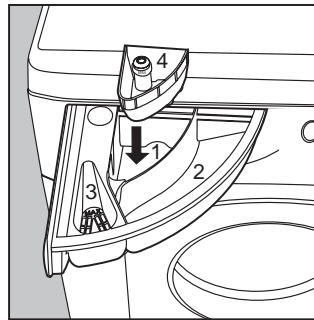
Помните, что жидкие моющие средства пригодны для стирки при температуре до 60°C и для программ, не предусматривающих предварительную стирку, то есть в данном случае вам не надо нажимать кнопку I.

Существуют порошки и жидкие моющие средства в специальных контейнерах, которые закладываются прямо в барабан. Действуйте согласно инструкции на упаковке этих средств.

Не пользуйтесь средствами, предназначенными только для ручной стирки, поскольку обильное пенообразование может вывести из строя стиральную машину.

В скором времени ожидается появление моющих средств, предназначенных и для ручной, и для машинной стирки.

В заключение еще один секрет: при стирке в холодной воде уменьшайте количество моющего средства, так как в холодной воде оно растворяется лучше, чем в теплой.



**Отделение 1:** моющее средство для предварительной стирки (порошок)

**Отделение 2:** моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

**Отделение 3:** Добавки (смягчители, ароматизаторы и пр.)

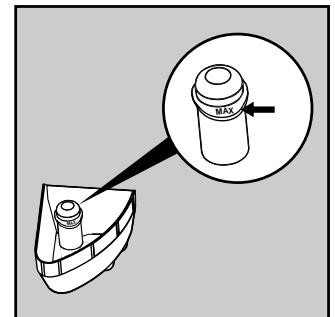
**Отделение 4:** Отбеливатель и деликатный отбеливатель

## Отбеливание и кнопка

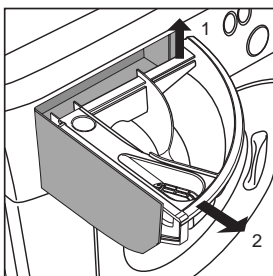
### «Удаление пятен»

Лоток 4 для отбеливателя вставляется в отделение 1 распределителя моющих средств. Не заполняйте лоток 4 выше отметки *max* (см. рисунок).

При отбеливании режим предварительной стирки не требуется. Обычный отбеливатель применяют при стирке прочных белых тканей; деликатный отбеливатель можно использовать для цветных, синтетических и шерстяных тканей. Отбеливание не применяется в программах стирки шелковых тканей и в специальных программах (см. с. 60).



При отбеливании пользуйтесь кнопкой удаления пятен. Если отбеливание выполняется как отдельный цикл, заполните отделение 4 отбеливателем, нажмите кнопку **H** (удаление пятен), включите машину, затем выберите один из символов , соответствующий типу ткани. Если отбеливание включено в обычный цикл стирки, заполните отделения моющим средством и добавками, нажмите кнопку **H** (удаление пятен), включите машину и задайте нужную программу.



Если требуется ополоснуть распределитель моющих средств, приподнимите и извлеките его как показано на рисунке. Поставьте распределитель под струю воды на несколько минут.

## Как снизить расходы

*Экономная эксплуатация бытовых приборов не наносит ущерба окружающей среде.*

### МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА

Старайтесь максимально загружать машину, этим вы сэкономите электроэнергию, воду, моющие средства и время. Например, при полной загрузке расход электроэнергии будет на 50% меньше, чем при загрузке наполовину.

### НУЖНА ЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА?

Программы предварительной стирки нужны только для сильно загрязненного белья! Отказ от предварительной стирки сэкономит моющие средства, воду и затраты электроэнергии на 5-15%, не говоря уже о вашем личном времени.

### ТАК ЛИ НЕОБХОДИМА ГОРЯЧАЯ ВОДА?

Перед стиркой замочите белье, обработайте пятна специальными средствами, и вам не потребуется слишком горячая вода. Стирка при 60 °C способна сэкономить до 50% электроэнергии.

### ПЕРЕД ВЫБОРОМ ПРОГРАММЫ СУШКИ ...

После отжима белья на высоких оборотах сушка белья пойдет быстрее.

# Неисправности и их устранение

## Разберитесь с проблемой сами...

Возможно вам придется столкнуться с какой-либо неисправностью, но не торопитесь вызывать мастера. Во многих случаях вы сами можете решить возникшие проблемы

### Машина не включается.

- Вставлена ли вилка в розетку? Вы могли выключить машину на время чистки.
- Не отключено ли электричество? Из-за перегрузки мог сработать автомат электросети. Не исключено, что в вашем районе произошла какая-то авария.
- Закрыта ли дверца машины? Стиральная машина не может быть включена, если дверца открыта. Это сделано из соображений безопасности.

- Нажата ли кнопка включения/выключения? Если кнопка нажата, но машина все же не включается, то, значит, был задан программный пуск (по таймеру).
- Правильно ли установлена ручка программного пуска? Проверьте (на тех машинах, где такая ручка есть).
- Открыт ли кран подачи воды? Машина, не заполненная водой, не может включиться. Это сделано из соображений безопасности.



## ПРАВИЛЬНО НЕПРАВИЛЬНО

Закрывайте кран после каждой стирки. Ограничьте использование гидравлической системы машины, когда никого нет дома – этим вы уменьшите опасность протечки.

Оставляйте дверцу в приоткрытом положении, чтобы в машине не скапливался неприятный запах.

Внешние панели машины протирайте с большой осторожностью. Корпус машины и резиновые детали протирайте чистой тканью, смоченной в теплой воде с мылом.

При чистке оставьте стиральную машину подключенной к сети. Во время обслуживания машина всегда должна быть отключена от сети.

Используйте растворители и активные абразивы. Никогда не применяйте растворители или абразивы для чистки внешних и резиновых частей стиральной машины.

Не заботьтесь о распределителе моющих средств. Съёмный распределитель можно легко промыть под проточной водой.

Уезжая надолго, не забудьте о машине. Перед отъездом всегда проверяйте, что стиральная машина отключена и закрыт кран подачи воды.

### Где же вода в машине?

Просто: с новой технологией Ariston вы затратите воды два раза меньше, а эффект от стирки будет в два раза выше!

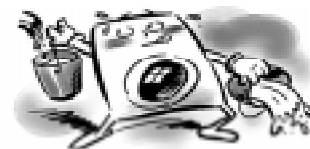


Вот почему вы не можете видеть воду через дверцу: ее очень мало. Это забота об окружающей среде без отказа от максимальной чистоты. И вдобавок ко всему, вы экономите электричество.



### Машина не заливает воду.

- Правильно ли подсоединен шланг?
- Не перекрыта ли подача воды в доме? Возможно, в вашем доме или поблизости ведется ремонт и водоснабжение временно отключено.
- Достаточно ли давление в водопроводе? Возможно, неисправен автоклав.
- Не засорен ли фильтр? Фильтр на заливном шланге может быть забит известковыми частицами или мусором, оставшимся после ремонта водопровода.
- Не пережат ли шланг подачи воды? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.



### Машина заливает и сливает воду одновременно.

- Не слишком ли низко расположен сливной шланг? Конец шланга должен находиться на высоте 60-100 см.
- Не оказался ли конец шланга в воде?
- Имеется ли отводная трубка в сливной системе?
- Если попытки устранить неисправность не увенчались успехом, выключите машину, перекройте воду и обратитесь в сервисный центр за помощью.
- На верхних этажах здания может сказаться так называемый “сифонный эффект”. Для его устранения устанавливают специальный антисифон.



**Проблемы при сливе воды и отжиме.**

- Предполагает ли выбранная программа автоматический слив? В некоторых программах слив выполняется вручную.
- Включен ли режим остановки с водой в машине? Эта функция предполагает ручной слив воды из машины.
- Не засорен ли сливной насос? Для проверки закройте кран, выключите машину из сети, далее – см. инструкции на с. 67. При необходимости вызовите специалиста сервисного центра.

Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем. При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

- Не пережат ли сливной шланг? Проследите, как проложен шланг, нет ли изгибов и переломов.
- Нет ли засоров в канализации? В каком состоянии удлинитель сливного шланга? Нестандартный удлинитель может задерживать воду.



**Сильная вибрация при отжиме.**

- Сняты ли транспортировочные ограничители? См. инструкции по установке машины на следующей странице.
- Хорошо ли выровнена машина? Регулярно проверяйте горизонтальность установки машины. Отрегулируйте положение ножек машины.

- Достаточен ли зазор между машиной, стеной и окружающими предметами? Если это не встраиваемая модель, то ей необходимо обеспечить некоторое пространство (несколько сантиметров) для перемещений во время отжима.



**Протечки.**

- Плотно ли затянуто металлическое кольцо на конце заливного шланга? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните кольцо руками без особых усилий.
- Нет ли засора в распределителе моющих средств? Извлеките распределитель и промойте его в проточной воде.
- Надежно ли закреплен сливной шланг? Закройте кран, выключите машину из сети, подтяните соединение.



**Избыточное пенообразование.**

- Подходит ли моющее средство для данной машины? Проверьте, есть ли на упаковке надпись: “Для машинной стирки” или “Для ручной и машинной стирки”.
- Правильно ли вы дозируете моющее средство? Передозировка моющего не только ухудшает качество стирки, но и может привести к поломке машины.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, свяжитесь с сервисным центром, обслуживающим продукцию марки Ariston, и не забудьте сообщить следующую информацию:

- характер неисправности;
- модель стиральной машины (Mod. ...);
- заводской номер (S/N...).

Эти данные указаны в табличке на задней стенке вашей стиральной машины.

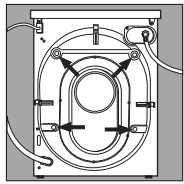
## Технические характеристики

<b>модель</b>	AL 129 SL
<b>размеры</b>	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
<b>загрузка</b>	от 1 до 5,5 кг
<b>электрические параметры</b>	напряжение 220/230, частота 50 Гц max потребляемая мощность 1850 Вт
<b>гидравлические параметры</b>	max давление 1 МПа (10 бар) min давление 0,05 МПа (0,5 бар) объем барабана 46 л
<b>скорость отжима</b>	до 1200 об/мин
<b>Соответствие программ управления нормам IEC 456</b>	испытаны при загрузке 5,0 кг
<b>CE</b>	Машина соответствует следующим директивам: -73/23 ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации -89/336 ЕЕС от 03.05.89 (электромагнитной совместимости) и последующие модификации

# Распаковка и установка Margherita 2000 в вашем доме

Позаботьтесь о правильной установке стиральной машины, и у вас не будет многих проблем.

Распакуйте машину. Убедитесь в отсутствии внешних повреждений. Если у вас возникли какие-то сомнения, не включайте машину — немедленно свяжитесь с квалифицированным уполномоченным специалистом. На время транспортировки подвижные узлы машины крепятся четырьмя винтами через заднюю стенку.

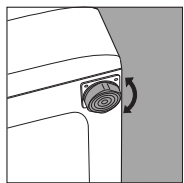


Транспортировочные винты должны быть удалены до того, как вы начнете пользоваться машиной. Образовавшиеся отверстия закройте пластиковыми заглушками (входят в комплект поставки машины).

**Внимание!** Закупорите пробкой (входящей в комплект) 3 отверстия, в которых была размещена вилка и которые расположены на задней части стиральной машины, снизу.

## Выравнивание

Правильное выравнивание очень важно для работы машины. После установки машины на место, отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек. Проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса. Отклонение от горизонтали не должно быть более 2°. Если машина установлена на ковровом покрытии, проверьте, не перекрыты ли вентиляционные отверстия в днище машины.

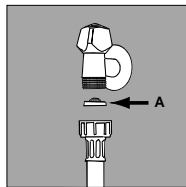


Регулируемые передние ножки.

Сохраняйте блокирующие винты и втулки, которые могут опять понадобиться при транспортировке машины.

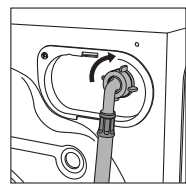
## Подключение к водопроводной сети

Давление воды в водопроводе должно находиться в пределах, указанных в информационной табличке на задней панели стиральной машины. Наверните заливной шланг на вывод водопровода, имеющий наружную резьбу 3/4 дюйма, и проверьте надежность соединения. Соединение уплотняется резиновой прокладкой, совмещенной с фильтром.



Фильтр на резиновом шланге.

Если машина подключается к новому водопроводу или к водопроводу, который долго не использовался, то перед подключением шланга откройте кран и слейте грязную воду. Это предохранит машину от повреждений. Присоедините загнутый конец шланга к водоприемнику стиральной машины.



Водоприемник наверху, справа.

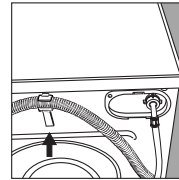
## Подключение сливного шланга

На задней стенке машины имеются два крюка, правый и левый, которыми крепится сливной шланг.

Присоедините сливной шланг к трубопроводу канализационной системы или повесьте его конец на край раковины или ванны. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна располагаться на высоте 60-100 см. Если необходимо закрепить конец шланга на высоте ниже 60

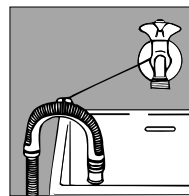


см, то зафиксируйте сливной шланг на задней стенке корпуса машины с помощью зажима.



Крюк, используемый для крепления шланга на высоте ниже 60 см.

Если шланг вставляется в слив раковины или ванной, используйте пластиковую направляющую, которая будет держать конец шланга строго вниз и предотвратит разбрызгивание воды.



Пластиковая направляющая и крепление шланга в сливе ванной (раковины).

Конец шланга ни при каких условиях не должен находиться в воде.

Допускается наращивание сливного шланга другим шлангом с таким же диаметром и длиной до 150 см.

Если сливной шланг встроен в канализацию, на верхних этажах может создаться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта на сливном шланге устанавливается антисифон

(продается в хозяйственных магазинах).

## Электрические соединения

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- 1) Розетка и проводка соответствуют максимальной нагрузке, указанной в табличке на задней стенке машины, а также отвечают требованиям действующих стандартов.
- 2) Напряжение питания находится в пределах, указанных в табличке на задней стенке машины.
- 3) Розетка и вилка должны быть одного типа. В противном случае замените розетку или вилку, но ни в коем случае не пользуйтесь переходниками.
- 4) Все электрические домашние приборы имеют надежное заземление.

## Внимание!

Фирма снимает с себя всякую ответственность, в случае несоблюдения этих правил. Целлофановые пакеты, пенопласты, гвозди и другие компоненты упаковки не подходят для детских игр, поскольку являются потенциальным источником опасности.

**При хорошем обращении Margherita 2000 —****ваш друг на долгие годы****Ваша стиральная машина — надежный спутник и помощник в доме. Важно только следить, чтобы машина всегда была в надлежащей форме.**

Конструкция стиральной машины Margherita 2000 рассчитана на долгий безаварийный срок службы. От вас требуется совсем не многое, чтобы поддерживать исправное состояние машины. Во-первых, после каждой стирки обязательно закрывайте водопроводный кран, так как постоянный напор воды может привести к короблению некоторых деталей машины. Кроме того, этим вы снизите риск появления протечек.

Если вода в вашей местности слишком жесткая, пользуйтесь средствами, удаляющими известь. (Жесткая вода обычно оставляет белесые следы на кранах и сливных отверстиях. Обратитесь в жилищно-эксплуатационную контору, если хотите получить более подробную информацию о качестве воды в вашей местности.)

Перед стиркой одежды удалите из карманов все мелкие, твердые и острые предметы.

Корпус машины мойте теплой водой с мылом.

Важно регулярно промывать распределитель моющих средств. Чтобы предотвратить присыхание остатков стирального порошка, поместите на несколько минут распределитель под струю воды.

**Не превышайте рекомендованные дозы моющих средств.**

В состав всех средств, предназначенных для стиральных машин, входит антинакипин. Если вода в вашей местности отличается особой жесткостью, то кроме использования смягчителя воды при каждой стирке, изредка производите очистку, пустив машину на выполнение программы стирки без белья и моющего средства с одним лишь удалителем накипи.

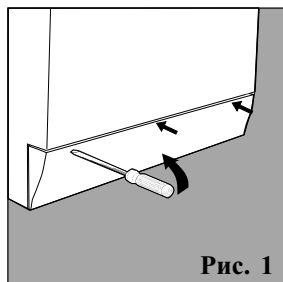
Не используйте слишком много моющих средств и добавок, так как это приводит к образованию избыточной пены, накипи и, в конце концов, может повредить машину.



Не забудьте проверить все карманы: маленькие предметы могут повредить вашему другу Margherita 2000.

**При необходимости проверяйте насос и резиновый шланг**

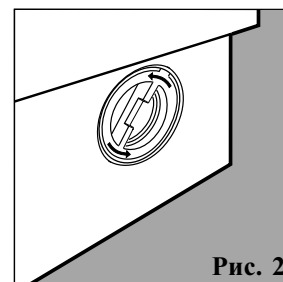
Стиральная машина оснащена насосом самоочищающегося типа, который не требует специальной чистки. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и пр.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован “уловителем”, или фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

**Рис. 1**

С помощью отвертки откройте панель (рис. 1), поверните крышку против часовой стрелки (рис. 2) и извлеките фильтр. Осмотрите фильтр.

**Резиновый шланг**

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Неисправный шланг, находящийся под давлением, может внезапно лопнуть во время работы машины.

**Рис. 2**

**Внимание:** Перед тем как открыть панель и вынуть фильтр, а также перед выполнением любых операций по техническому обслуживанию, убедитесь, что машина закончила цикл стирки, и выключите машину из сети. Во время извлечения фильтра может вылиться немного воды — это нормальное явление. Установите фильтр на место и плотно закройте крышку. Проследите, чтобы крюки в нижней части вошли в соответствующие отверстия.

# Не просто важно, а сверхважно Ваша собственная безопасность и безопасность ваших детей

Margherita 2000 сконструирована и изготовлена в соответствии с самыми строгими международными нормами и стандартами, чтобы вы и ваша семья чувствовали себя защищенными.

Внимательно прочитайте этот раздел. Он содержит информацию, касающуюся Вашей личной безопасности при установке, эксплуатации и техническом обслуживании стиральной машины.

- 1. Машина предназначена для установки в помещении.** Ни при каких обстоятельствах не используйте машину на улице, хотя бы и под навесом (особенно опасно во время дождя и грозы).
- 2. Машина предназначена для взрослых пользователей** и только для бытовой стирки при строгом соблюдении инструкции и правил, изложенных в настоящем документе.
- 3. Машина обладает большим весом.** Передвигайте машину очень осторожно и только с помощью двух-трех человек.
- 4. Перед загрузкой новой порции белья проверяйте, не осталось ли в машине что-либо от предыдущей стирки.**

**5. Не касайтесь работающей машины,** если ваши руки или ноги мокрые или сырые; не пользуйтесь машинной босиком.

**6. Не пользуйтесь удлинителями или тройниками** – это опасно, особенно в среде с повышенной влажностью. Убедитесь в отсутствии перегревов, изломов и иных повреждений на кабеле электропитания.

**7. Не пользуйтесь моющими средствами для ручной стирки,** так как повышенное пенообразование, характерное для этих средств, может привести к поломке машины.

**8. Не тяните провод,** чтобы вынуть вилку из розетки: это очень опасно.

**9. Будьте осторожны: вода, сливаемая из работающей машины, может быть очень горячей.** Дверца машины в процессе работы также разогревается. Следите, чтобы дети не подошли к работающей машине и не прикасались к дверце. **Не пытайтесь с силой открыть дверцу,** так как это приведет к поломке механизма замка.

**10. Если вы заметили что-то необычное в работе машины, перекройте кран подачи воды и выньте вилку из розетки.** Не пытайтесь самостоятельно вскрыть и отремонтировать машину.



## Как заменить питающий кабель

Замену кабеля питания могут производить единственно право способные электрики.

**Merloni** Elettrodomestici spa

Via Aristide Merloni, 47 - 60044 Fabriano - tel. (0732) 6611 - Italy